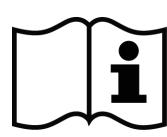


# M30

(Dizel)

(S/N 008700– )  
**Stroj za čiščenje  
in pometanje**  
**Slovenska SL**  
**Navodila za uporabnike**



**The Safe Scrubbing Alternative®**  
**ES® Extended Scrub System**  
**Tenant True® Parts**  
**Hygenic® Fully Cleanable Tanks**  
**FloorSmart® Integrated Cleaning System**  
**IRIS® a Tenant Technology**  
**Pro-Panel™ Controls**  
**Insta-Fit™ Adapter**



## Europe



Za zadnji Priročnik za nadomestne  
dele ali uporabniške priročnike v  
drugi jezikih, obiščite:

[www.tenantco.com/manuals](http://www.tenantco.com/manuals)

9018891  
Rev. 02 (12-2022)



## UVOD

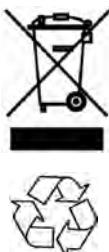
Ta priročnik je priložen vsakemu novemu modelu. V njem so potrebna navodila za uporabo in vzdrževanje.



**Pred začetkom uporabe ali vzdrževanja  
stroja preberite celoten priročnik in pridobite razumevanje o delovanju stroja.**

Ta stroj vam bo izvrstno služil. Vendar boste dosegli najboljše rezultate z najmanj truda, če:

- Stroj uporabljate skrbno.
- Stroj redno vzdržujete v skladu z navodili za vzdrževanje stroja.
- Stroj vzdržujete z originalnimi ali enakovrednimi nadomestnimi deli.



### VARUJTE OKOLJE

Prosimo, da ovojnino, sestavne dele starega stroja in tekočine oddate med odpadke na okolju varen način in v skladu z lokalnimi predpisi o odstranjevanju odpadkov.

Vedno skušajte obnavljati.

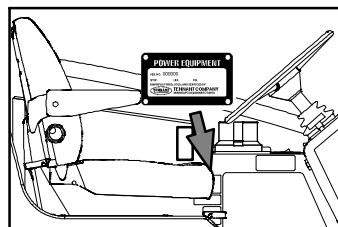
### PODATKI O STROJU

Izpolnite po namestitvi za poznejšo uporabo.

Št. modela - \_\_\_\_\_

Serijska številka - \_\_\_\_\_

Datum vgradnje - \_\_\_\_\_



## NAMEN UPORABE

Model M30 je industrijsko vozilo zasnovano za pometanje/čiščenje trdih površin (betona, asfalta, kamna, sintetičnih površin, itd.). Tipični primeri uporabe so industrijska skladišča, proizvodni objekti, distribucijski objekti, stadioni, arene, kongresni centri, parkirišča, prevozni terminali in gradbišča. Stroja ne uporabljajte na njivi, travni, umetni travni ali na preprogah. Stroj lahko uporabljate na prostem ali v zaprtih prostorih. Poskrbite za ustrezeno ventilacijo, če ga uporabljate v zaprtih prostorih. Stroj ni namenjen za uporabo na javnih poteh ali cestah. Ne uporabljajte stroja na načine, ki niso opisani v teh navodilih.

## Tennant N.V.

Industrielaan 6 5405 AB

P.O. Box 6 5400 AA Uden-Nizozemska

europe@tenantco.com

www.tenantco.com

Pridržujemo si pravico do nenapovedanih sprememb specifikacij in nadomestnih delov.

Originalna navodila, avtorske pravice © 2022 TENNANT Company, natisnjeno na Nizozemskem. Vse pravice pridržane

## VSEBINA

Stran	Stran		
Varnostni Ukrepi .....	4	edm (Prikazovalni Modul Motorja) .....	31
pomembna Varnostna Navodila -		lučka Parkirne Zavore .....	31
Shranite Ta Navodila .....	4	sedež Upravlјavca .....	32
delovanje .....	9	varnostni Pasovi .....	32
Deli Stroja .....	9	gumb Za Nagib Volanskega Sklopa .....	32
Komande In Nadzorni Instrumenti .....	10	zavorna Stopalka .....	33
Standardna Nadzorna Plošča Na Dotik ...	11	stopalka Parkirne Zavore .....	33
Komande In Nadzorni Instrumenti Na Zaslonu		smerna Stopalka .....	33
Pro-Panel .....	12	Ščitniki Za Otiralnik (Neobvezni) .....	33
Opredelitve Simbolov .....	13	Kako Stroj Deluje .....	34
Delovanje Komand In Nadzornih Instrumentov		Podatki O Krtačah .....	34
Standardna Nadzorna Plošča .....	16	Med Uporabo Stroja .....	35
kazalnik Količine Goriva .....	16	Preverjanje Pred Začetkom Uporabe .....	36
števec Ur .....	16	Zagon Stroja .....	37
kazalnik Polnosti Zbiralne Posode .....	16	zagón Stroja .....	37
kazalnik Posode Za Raztopino .....	16	Izklop Stroja .....	38
gumb Za Nadzor Kontrasta .....	16	Polnjenje Posode Za Raztopino .....	38
gumb Za Hitrost Motorja .....	17	čiščenje S Peno (Način Fast) / Ec-H2o .....	
gumb 1-Step .....	17	čiščenje (Način Ec-H2o) .....	38
gumb Za Pometanje S Stransko Krtačo		običajno čiščenje .....	39
(Izbirno) .....	18	način Pč (Podaljšano čiščenje) S .....	
gumb Za Pometanje S Sesalnim		Samo-Polnjenjem .....	40
Ventilatorjem .....	18	način Pč (Podaljšano čiščenje) - .....	
gumb Za Glavno Krtačo Za Pometanje .....	18	Ročno Polnjenje Posod .....	40
gumb Za Čiščenje S Stransko Krtačo		Nastavljanje Načinov Čiščenja .....	41
(Izbirno) .....	18	nastavitev Ec-H2o Načina .....	41
gumb Za Ventilator Sesalnika/ Brisalca .....	19	nastavljanje Načina Fast .....	42
gumb Za Glavno Krtačo Za Čiščenje .....	19	nastavljanje Načina Pč .....	
gumb Za Vklop/Izklop Pretoka		(Podaljšano čiščenje) .....	42
Raztopine .....	19	Nastavljanje Pritisaka Krtač .....	43
Delovanje Komand In Nadzornih Instrumentov		nastavljanje Pritisaka Krtače - Standardna	
Zaslon Pro-Panel .....	20	Nadzorna Plošča .....	43
prijavni Zaslon Pro-Id .....	20	nastavljanje Pritisaka Krtače -	
gumb Za Stanje Stroja .....	20	Pro-Panel .....	43
spreminjanje Nastavljenih Gumbov .....	21	Nastavljanje Pretoka Raztopine .....	44
gumb 1-Step .....	22	pretok Raztopine Pč .....	
gumb Za Glavno Krtačo Za Pometanje .....	22	(Podaljšano čiščenje) .....	44
gumb Za Pometanje S Sesalnim		nastavljanje Pretoka Raztopine - .....	
Ventilatorjem .....	22	Standardna Nadzorna Plošča .....	44
gumb Za Pometanje S Stransko Krtačo		nastavljanje Pretoka Raztopine -	
(Izbirno) .....	23	Pro-Panel .....	44
gumb Za Glavno Krtačo Za Čiščenje .....	23	Čiščenje - Standardna Nadzorna Plošča .....	45
gumb Za Ventilator Sesalnika/ Brisalca .....	23	Čiščenje - Pro-Panel .....	46
gumb Za Čiščenje S Stransko Krtačo		Dvojno čiščenje .....	47
(Izbirno) .....	23	Način Sesanja Vode (Brez čiščenja) .....	48
gumba Za Vklop/Izklop Pretoka		Pometanje - Standardna Nadzorna	
Raztopine .....	24	Plošča .....	49
gumb Za Hitrost Motorja .....	24	Pometanje - Pro-Panel .....	50
gumbi Za Izbiro Območja .....	25	Izpraznitve Koša .....	52
gumb Za Vzvratno Kamero .....	25	Uporaba Zaponke Za Podporo Koša .....	53
gumb Za Pomoč .....	26	Odstranitev Podporne Zaponke Za Koš .....	53
gumb Za Video Pomoč .....	28	Odstranjevanje Filtra Za Prah V Košu .....	54
izpolnjevanje Kontrolnega Seznama Za		Čiščenje Koša In Sita Za Nesnago .....	55
Preverjanje Pred Uporabo		Praznjenje In Čiščenje Zbiralne Posode .....	56
Pro-Check .....	29	praznjenje Zbiralne Posode S Cevjo .....	
Delovanje Komand In Nadzornih		Za Praznjenje Posod .....	56
Instrumentov ↳ Vsi Stroji .....	30	praznjenje Zbiralne Posode S Čepom .....	
delovne Luči .....	30	Za Praznjenje .....	57
opozorilna Luč (Izbirno) .....	30	Praznjenje In Čiščenje Posode Za	
stikalo Za Stresalnik Filtra .....	30	Raztopino .....	59
lučka Za Žarilno Svečko			
(Predogrevanje) .....	30		

	Stran		Stran
Napake/Alarmna Stanja .....	61	Čiščenje Filtra Za Prah V Košu .....	95
kazalniki Napak/Alarmnega Stanja -		termo Čuvaj .....	95
Standardna Nadzorna Plošča .....	61	Glavne Krtače .....	96
kazalniki Napak/Alarmnega Stanja -		menjava Ali Obračanje Glavnih Krtač ..	96
Pro-Panel .....	61	preverjanje Sledi Glavne Krtače .....	98
Izbirna Oprema .....	63	nastavljanje Šilavosti Glavne Krtače ..	99
pršilna Šoba (Izbirno) .....	63	nastavljanje Širine Glavne Krtače .....	99
merilnik Detergenta (Možnost) .....	64	Stranska Krtača (Neobvezna) .....	100
sesalna Palica (Izbirno) .....	65	menjava Stranske Krtače .....	100
visokotlačni Čistilnik (Izbirno) .....	66	Sistem Fast .....	101
Odpravljanje Težav Stroja .....	68	menjava Kartona Fast-Pak .....	101
vzdrževanje .....	70	čiščenje Priklučka Fast Dovodne Cevi .....	102
Tabela Vzdrževanja .....	71	čiščenje Filtrirnega Sita Sistema Fast .....	102
Rumene Točke Dotika .....	74	menjava Filtrov Sistema Fast .....	102
Mazanje .....	74	Postopek Spiranja Ec-H2O Modula .....	103
motorno Olje .....	74	postopki Za Izpiranje Modula Ec-H2O	
ležaji Nosilca Otiralnika .....	74	(Serijska št. 008000-010000) .....	103
podporni Ležaj Prednjega Kolesa .....	74	postopki Za Izpiranje Modula Ec-H2O	
ležaj Krmilnega Cilindra .....	74	(Serijska številka 010001- ) .....	105
ležaji Zadnjih Koles .....	75	Čiščenje Ec-H2O Filtrirnega Zaslona	
tečaji Dvižnih Rok Koša .....	75	(S/N 008000-010000) .....	106
tečaji Pokrova Koša .....	75	Lamele Otiralnika .....	107
zaklep Dvižne Roke .....	75	menjava (Ali Vrtenje) Lamel Zadnjega	
torzijske Gredi .....	75	Otiralnika .....	107
Hidravlika .....	76	menjava Ali Vrtenje Lamel Stranskega	
hidravlična Tekočina .....	77	Otiralnika .....	109
hidravlične Cevi .....	77	menjava Ali Nastavitev Lamele Otiralnika	
Motor .....	78	Stranske Krtače (Neobvezna) .....	111
motorno Olje .....	78	uravnavanje Zadnjega Otiralnika .....	112
hladilni Sistem .....	78	nastavljanje Upogibanja Lamel	
motorni Jermen .....	79	Zadnjega Otiralnika .....	112
jermen Klime (Neobvezen) .....	79	Obloge In Tesnila .....	113
izpuščanje Vode Iz Ločevalnika		obloga Čistilne Glave .....	113
Vode/Goriva .....	80	tesnilo Zbiralne Posode .....	113
cevi Za Gorivo .....	80	tesnila Posode Za Raztopino .....	113
vbrizgavanje Goriva V Sistem Za		Zavore In Kolesa .....	114
Gorivo .....	80	zavore .....	114
filtri Goriva .....	81	parkirna Zavora .....	114
pcv (Sistem Prezračevanja Karterja)		kolesa .....	114
Ventil .....	81	prednje Kolo .....	114
hladilnik Egr (Recirkulacija		Pogonski Motor .....	114
Izpušnih Plinov) .....	81	Potiskanje, Vleka In Prevoz Stroja .....	115
dpf (Filter Trdih Delcev) .....	82	potiskanje Ali Vleka Stroja .....	115
izpušni Kolektor .....	82	prevoz Stroja .....	115
turbo Polnilnik .....	82	Dvig Stroja .....	117
zračnost Ventilov .....	83	Podatki Za Shranjevanje .....	117
dovodne Zračne Cevi .....	83	zaščita Pred Zamrzovanjem (Stroji	
kazalnik Filtra Za Zrak (Neobvezen) .....	84	Brez Sistema Ec-H2O) .....	118
sklop Filtra Za Zrak .....	84	zaščita Pred Zamrzovanjem	
regeneracija Dpf (Filter Trdih Delcev) .....	85	(Stroji S Sistemom Ec-H2O)	
alarmi O Dpf (Filter Trdih Delcev) .....	86	(Serijska številka 008000-010000) ..	119
ikone Stanja Dpf (Filter Trdih Delcev) .....	88	zaščita Pred Zamrzovanjem	
aktiviranje Regeneracije V Parkiranem		(Stroji S Sistemom Ec-H2O)	
Stanju .....	89	(Serijska številka 010001- ) ..	121
Polnost .....	92	zaščita Pred Zamrzovanjem	
Varovalke In Releji .....	92	(Stroji Z Možnostjo Visokotlačnega	
varovalke In Releji Relejne Plošče .....	92	Čistilca) .....	121
varovalke In Releji Električne		priprava Stroja Za Uporabo Po	
Napeljave Motorja .....	93	Uskladiščenju .....	122
izbirni Releji .....	93	polnjenje Sistema Ec-H2O (Stroji S	
prekinjala (Ec-H2O) .....	94	Serijsko številko 008000-010000) ..	123

---

	Stran
specifikacije .....	124
splošne Dimenzijs In Kapacitete Stroja ..	124
splošna Zmogljivost Stroja .....	124
hidravlični Sistem .....	125
krmiljenje .....	125
vrsta Napajanja .....	125
kolesa .....	125
običajno Čiščenje .....	126
ec-H <sub>2</sub> O Sistem .....	126
sistem Fast .....	126
merilni Sistem Za Detergent .....	127
dimenzijs Stroja .....	127
nadzorniški Krmilniki .....	128
Nadzorniški Krmilniki Pro-Panel .....	128
zagor Nadzorniškega Načina -	
Samo Ob Prvi Uporabi .....	128
zagor Nadzorniškega Načina .....	129
zaslon Z Nadzorniškimi Nastavitvami/	
Ikone Zaslona .....	130
dodajanje/Urejanje Profilov .....	131
omogočanje Prijave .....	133
onemogočanje Prijave .....	134
umerjanje Zaslona Na Dotik .....	134
izvoz Seznama Postavk .....	135
nastavite Seznama Postavk .....	136
onemogočanje/Omogočanje Seznama	
Postavk Pred Upravljanjem .....	137
spreminjanje Nastavitev Vzvratne	
Kamere .....	138
programiranje Gumbov Za Izbiro	
Območja .....	138
nastavitev/Spreminjanje Časa In	
Datuma .....	140

## POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA – SHRANITE TA NAVODILA

V priročniku so navedeni varnostni ukrepi, ki vključujejo spodaj navedena opozorila in svarila:

**OPOZORILO:** Opozarja na tvegane ali nepravilne načine uporabe, ki so nevarni, ker lahko povzročijo hude telesne poškodbe ali smrt.

**SVARILO:** Opozarja na nepravilne načine uporabe, ki lahko povzročijo manjše ali srednje hude telesne poškodbe.

**ZA VARNOST:** Navedba dejanj, ki jih morate upoštevati za varno delovanje opreme.

Naslednje informacije sporočajo morebitne nevarne pogoje za upravljalca. Seznanite se, kdaj lahko pride do nevarnih pogojev za delo. Za vsako varnostno napravo v stroju ugotovite, kje je nameščena. Takoj poročajte o morebitnih poškodbah stroja ali napačnem delovanju.

**OPOZORILO:** Vnetljive snovi lahko povzročijo eksplozijo ali požar. V tank stroja ne smete vlivati vnetljivih snovi.

**OPOZORILO:** Vnetljive snovi ali reaktivne kovine lahko povzročijo eksplozijo ali požar. Ne pobirajte jih.

**OPOZORILO:** Premični jermen in ventilator. Držite se stran od teh delov.

**OPOZORILO:** Motor izpušča stupene pline. Ti lahko povzročijo hude poškodbe ali smrti. Vedno zagotovite dobro prezračevanje.

**OPOZORILO:** Dvignjen zabojsnik lahko pade. Vstavite zatič, ki podpira zabojsnik.

**OPOZORILO:** Točka stiska dvižne roke. Ostanite na varni razdalji od dvižnih rok zabojsnika.

**OPOZORILO:** Nevarnost opeklin. Vroča površina. NE dotikajte se.

**OPOZORILO:** Ne pršite ljudi ali živali s čistilno tekočino. To jih lahko resno poškoduje. Nadenite si ščitnik za oči. Držite pršilnik z obema rokama.

Stroj je lahko opremljen s tehnologijo, ki samodejno komunicira z uporabo mobilnega omrežja. Če se bo ta stroj uporabljal na območju, kjer je zaradi možnih motenj območne opreme uporaba mobilnih telefonov prepovedana, se obrnite na predstavnika podjetja Tenant za informacije, kako izklopiti možnost mobilnega komuniciranja.

### ZA VARNOST:

#### 1. Stroja ne uporabljajte v naslednjih primerih:

- če niste usposobljeni in pooblaščeni;
- če uporabniškega priročnika niste prebrali in razumeli;
- če ste pod vplivom alkohola ali mamil oziroma zdravil, ki vplivajo na motoriko telesa;
- med uporabo mobilnega telefona ali drugih elektronskih naprav;
- v prašnem okolju brez vklopljenega sesalnega ventilatorja;
- brez nameščenih filtrov ali z zamašenimi filtri;
- če niste duševno in telesno sposobni slediti navodilom za uporabo stroja;
- če ni v stanju, primerenem za uporabo;
- če njegovih oblog ali pribora ni dobavilo ali odobrilo podjetje Tenant. Uporaba drugih oblog lahko ogrozi varnost.
- na območjih, kjer so prisotni vnetljivi hlapi/tekočine ali gorljiv prah;
- na temnih območjih, kjer je težko prepoznati nadzorne elemente stroja ali je zaradi slabe vidljivosti upravljanje stroja nevarno, razen če so vključene delovne luči/žarometi;
- na območjih, kjer so možni padajoči predmeti, razen če ste opremljeni z zaščito pred padajočimi predmeti;

#### 2. Pred zagonom stroja:

- se prepričajte, da stroj nikjer ne pušča tekočine;
- zagotovite, da v bližini območja za polnjenje z gorivom ni iskrenja ali odprtega ognja;
- poskrbite, da so vse varnostne naprave nameščene in da delujejo pravilno;
- preverite, ali pravilno delujejo zavore in krmilje stroja;
- nastavite sedež tako, da dosežete krmilje in si prippnite varnostni pas.

**3. Ob zagonu stroja:**

- imejte noge na zavori in pedal za smer naj bo v položaju za prosti tek.

**4. Med uporabo stroja:**

- uporabljajte stroj samo tako, kot je opisano v tem priročniku;
- za ustavljanje stroja uporabite zavore;
- ne pobirajte kadečih se ali gorečih odpadkov, kot so cigarete, vžigalice ali vroč pepel;
- na nagnjenih in spolzkih površinah se premikajte počasi;
- ne smete čistiti površin klančin, ki imajo naklon večji od 10 %, in glede na največjo delovno težo vozila (ocenjeno bruto težo vozila [GVWR], ki jo določi proizvajalec) ne smete prevažati stroja na klančini, ki ima naklon večji od 14 %;
- zmanjšajte hitrost med obračanjem;
- med premikanjem stroja mora upravljavec poskrbeti, da je s celim telesom v kabini;
- med upravljanjem stroja se vedno zavedajte svoje okolice;
- med premikanjem stroja ne smete uporabljati zaslonov za videoposnetke/pomoč (Pro-Panel);
- bodite skrajno previdni, ko premikate stroj vzvratno;
- previdno premikajte stroj, če je zabojnički dvignjen;
- prepričajte se, da ste si zagotovili ustrezeno varnostno razdaljo, preden dvignite zabojnički;
- zabojnička ne smete dvigniti, če je stroj na strmini;
- morate poskrbeti, da otrokom in nepooblaščenemu osebju onemogočite dostop do stroja;
- ne smete prevažati potnikov na nobenem delu stroja;
- vedno upoštevajte varnostne in prometne predpise;
- takoj poročajte o morebitnih poškodbah stroja ali napačnem delovanju;
- upoštevajte navodila, navedena na embalaži kemičnih sredstev, glede mešanja z drugimi sredstvi, uporabe in odlaganja ostankov;
- upoštevajte varnostne napotke za mokra tla na kraju uporabe.

**5. Preden zapustite stroj ali ga začnete servisirati:**

- Ne smete parkirati v bližini gorljivega prahu, gorljivih materialov, plinov ali tekočin.
- Ustavite stroj na vodoravni površini.
- Vklopite parkirno zavoro.
- Izklopite stroj in izvlecite ključ.

**6. Pred aktiviranjem aktivne regeneracije v parkiranem stanju:**

- Parkirajte na ravni površini v dobro prezračenem odprttem prostoru.
- Parkirajte na manj prometnih površinah stran od pešcev in druge opreme.
- Ne smete parkirati v bližini gorljivega prahu, gorljivih materialov, plinov ali tekočin. Ne parkirajte v notranjosti ali zaprtih prostorih.
- Vklopite parkirno zavoro.
- Ne puščajte stroja brez nadzora.

**7. Med vzdrževanjem stroja:**

- morate vsa dela opraviti pri zadostni osvetlitvi in vidljivosti;
- delovno območje naj bo dobro prezračevano;
- izogibajte se gibeljivim delom; ne nosite ohlapne obleke, nakita in spnite dolge lase;
- pred dviganjem stroja blokirajte kolesa;
- dvigujte stroj samo na mestih, ki so temu namenjena. Stroj podprite z dvižnimi stojali;
- uporabite dvigalo ali škripec, ki lahko drži težo stroja;
- stroja ne smete potiskati in vleči brez upravljavca, ki mora sedeti na sedežu za nadzor stroja;
- stroja ne smete čistiti z visokotlačnim čistilnikom ali polivati s tekočo vodo v bližini električnih delov;
- pred začetkom del na stroju, odklopite akumulator;
- pazite, da ne pridete v stik s kislino iz akumulatorja;
- pazite, da ne pridete v stik z vročo hladilno tekočino motorja;
- pokrova hladilnika ne smete odstraniti, ko je motor vroč;
- počakajte, da se motor ohladi;
- zagotovite, da v bližini območja servisiranja sistema za gorivo ni ognja ali iskrenja. Območje naj bo dobro prezračevano;
- pri iskanju morebitnih točk, na katerih hidravlična tekočina pod tlakom uhaja, si pomagajte s kartonom;
- vsa popravila mora izvajati usposobljeni mehanik za servisiranje strojev;
- stroja ne smete predelovati niti spremiščati njegove izvirne oblike in namena;

## **VARNOSTNI UKREPI**

---

- uporabljajte samo nadomestne dele, ki jih je dostavilo ali odobrilo podjetje Tenant;
- uporabljajte osebno zaščitno opremo, kot je ustrezno in po priporočilih v tem priročniku.



**Za varnost:** uporabljajte opremo za varovanje sluha.



**Za varnost:** nadenite si zaščitne rokavice.



**Za varnost:** nadenite si ščitnik za oči.



**Za varnost:** uporabljajte opremo za varovanje dihal, kot je maska s filtri za prah.

- 8. Ko natovarjate/raztovarjate stroj s tovornjaka/prikolice ali nanjo:**
  - Uporabite nakladalni dovoz, tovornjak ali prikolico, ki zdrži težo stroja in upravljalca.
  - Pred natovarjanjem izpraznite posode.
  - Preden natovorite stroj, izpraznite koš za smeti.
  - Spustite čistilno glavo in otiralec, preden privežete stroj.
  - Izklopite stroj in izvlecite ključ.
  - Ne smete natovarjati/raztovarjati na klančinah z naklonom, ki presega 10 stopinj/18 %.
  - Ko je stroj naložen, vklopite parkirno zavoro.
  - Blokirajte kolesa stroja.
  - Privežite stroj na tovornjak ali priklopnik.

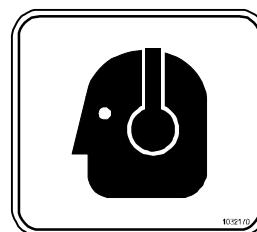
Naslednje varnostne nalepke so nameščene na stroju na označenih mestih. Če se katera koli nalepka poškoduje ali ni čitljiva, namestite novo nalepko na njeno mesto.

**OPOZORILNA NALEPKA - Stroj izpušča strupene pline. Lahko pride do resne poškodbe ali smrti. Vedno zagotovite dobro prezračevanje.**



Nahaja se na strani prostora za uporabnika.

**OPOZORILNA NALEPKA - Raven hrupa, ki ga oddaja stroj je previsoka. Možna je poškodba sluha. Uporabite opremo za zaščito sluha.**

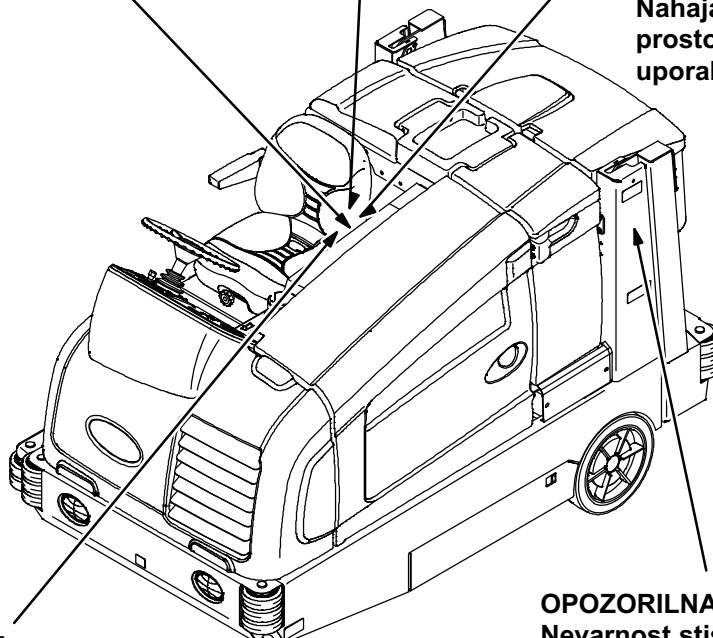


Nahaja se na strani prostora za uporabnika.

**OPOZORILNA NALEPKA - Vnetljive snovi ali reaktivne kovine lahko povzročijo eksplozijo ali požar. Ne sesajte.**



Nahaja se na strani prostora za uporabnika.



**NALEPKA ZA VARNOST -**  
Preberite priročnik pred uporabo naprave.



Nahaja se na strani prostora za uporabnika.

**OPOZORILNA NALEPKA -**  
Nevarnost stiska dvižne roke. Ne bližajte se dvižnim rokam koša.



Nahaja se na obeh dvižnih rokah koša.

10783

## VARNOSTNI UKREPI

**OPOZORILNA NALEPKA -**  
Jermen in ventilator se vrtita.  
Ne približujte se.



Nahaja se na plošči prostora za motor.

**OPOZORILNA NALEPKA -**  
Ne brizgajte ljudi ali živali. To lahko privede do telesnih poškodb. Nosite zaščitna očala. Držite pršilec z obema rokama.



Nahaja se na ogrodju stroja.

**OPOZORILNA NALEPKA -**  
Nevarnost opeklin. Vroča površina. Ne dotikajte se.

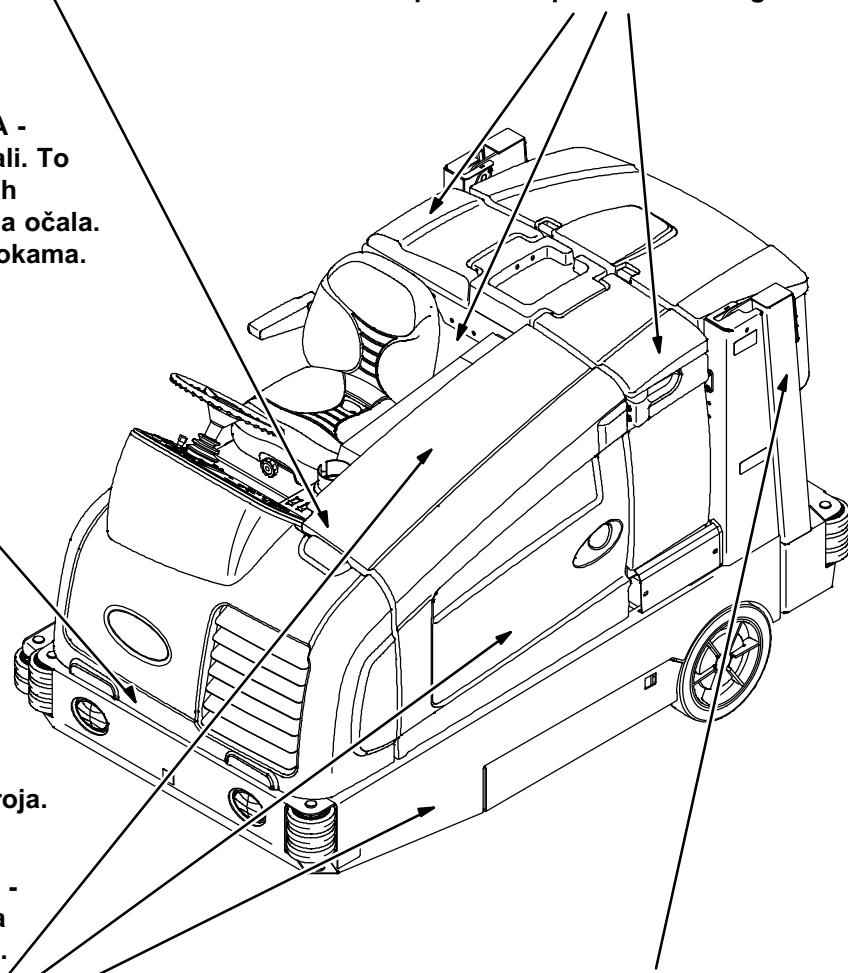


Nahaja se na strani odbijača, ščitniku izpusta in hidravlični posodi.

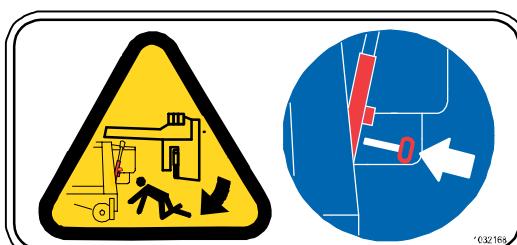
**OPOZORILNA NALEPKA -** Vnetljive snovi lahko povzročijo eksplozijo ali požar. Ne uporabljajte vnetljivih snovi v posodi.



Nahaja se zraven pokrovov posode za raztopino in na posodi za detergent.



**OPOZORILNA NALEPKA -** Dvignjen koš lahko pada. Uporabite zatič za zaklep koša.

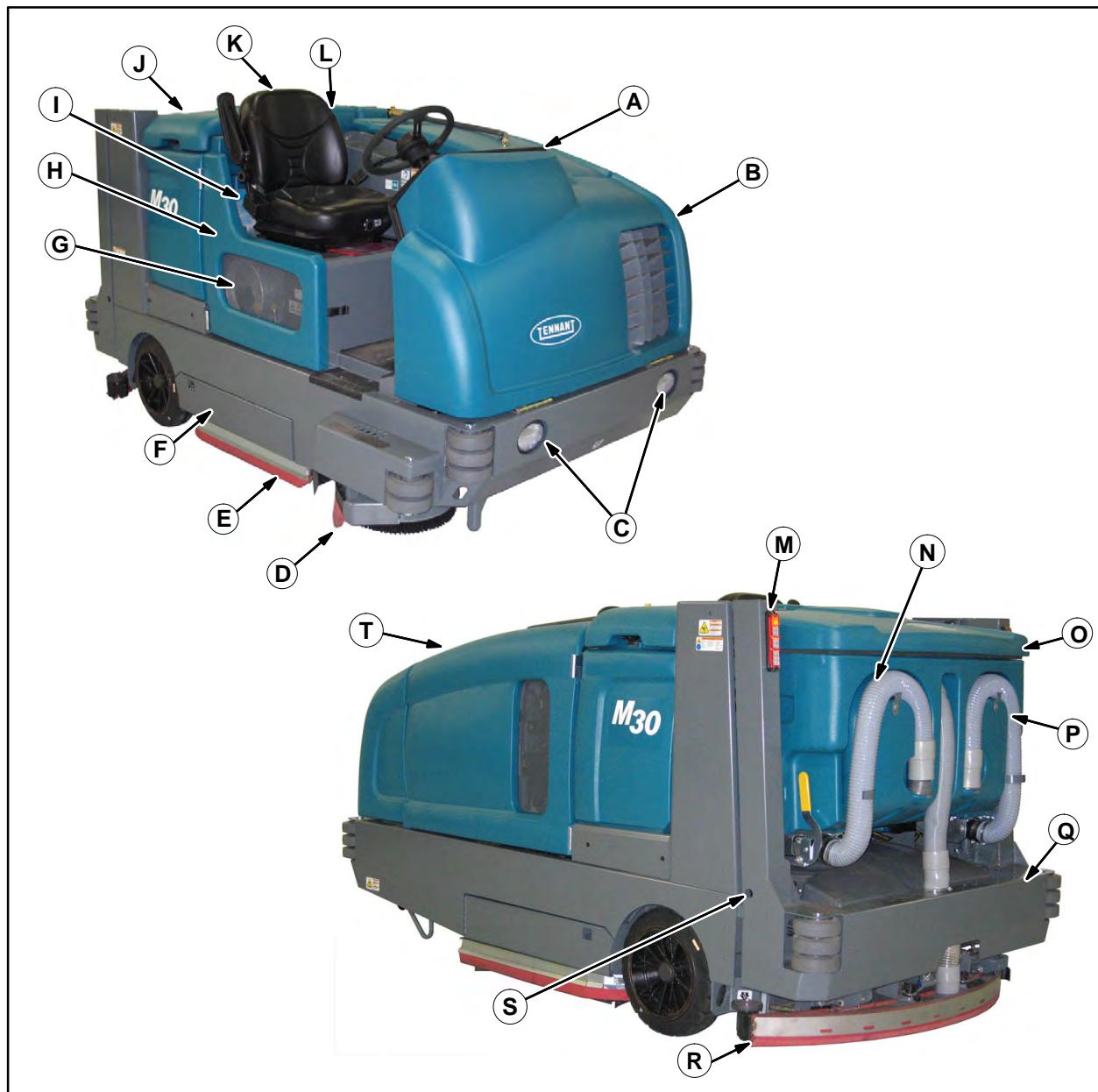


Nahaja se na obeh dvižnih rokah koša.

10783

# DELOVANJE

**DELI STROJA**



- A. Plošča z inštrumenti
  - B. Prednja zaščita
  - C. Prednje luči
  - D. Stranska krtača (neobvezna)
  - E. Stranski otiralnik
  - F. Pokrov za dostop do čistilne glave
  - G. Posoda za gorivo
  - H. Zaščita sedeža
  - I. Prostor za FaST karton ali posoda za PČ detergent ali posoda za merjenje detergenta, ali prostor za modul sistema ec-H2O (možnost)
  - J. Pokrov posode za raztopino
  - K. Uporabnikov sedež
  - L. Reža - cev za pršenje za sedežem (neobvezna)
  - M. Zadnje luči
  - N. Cev za praznjenje zbiralne posode
  - O. Pokrov zbiralne posode
  - P. Cev za praznjenje posode za raztopino
  - Q. Koš
  - R. Zadnji otiralnik
  - S. Varnostna zaponka koša
  - T. Pokrov motorja

# DELOVANJE

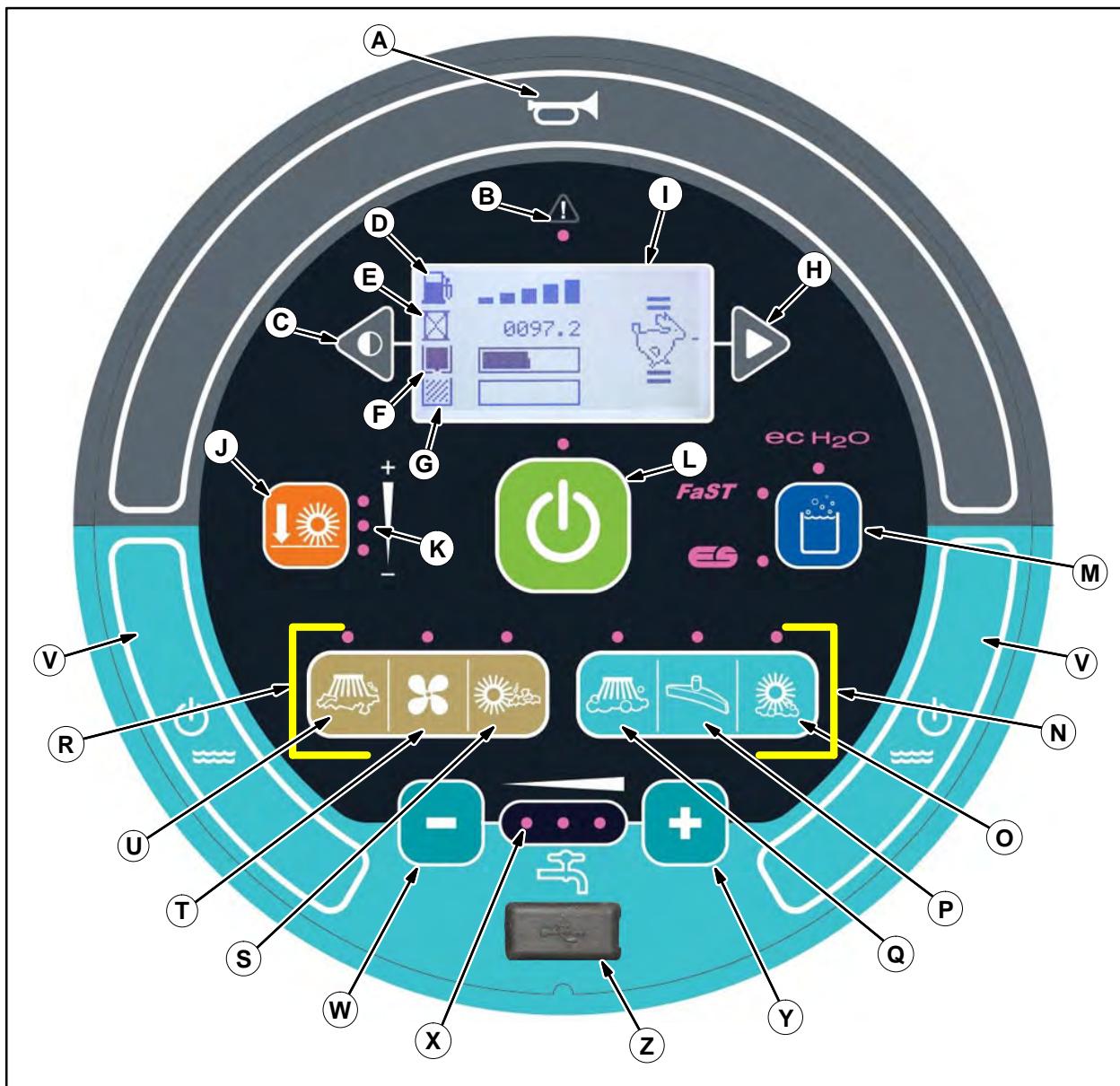
## KOMANDE IN NADZORNI INSTRUMENTI



- A. Stopalka parkirne zavore
- B. Zavorna stopalka
- C. Pedal za smer
- D. Stikalo za pršilno šobo/  
stikalo za visokotlačni curek (izbirno)
- E. Stikalo za luči za delovanje/nevarnost
- F. Stikalo za merjenje detergenta (možnost)

- G. Vrtljiva glava za nastavitev nagiba  
volanskega sklopa
- H. Stikalo za vžig motorja (zaganjač)
- I. Lučka za Žarilno svečko
- J. Stikalo za stresalnik filtra
- K. Stikalo za odpiranje/  
zapiranje vrat zabojnika
- L. Stikalo za dvig/spust koša
- M. EDM (prikazovalni modul motorja)

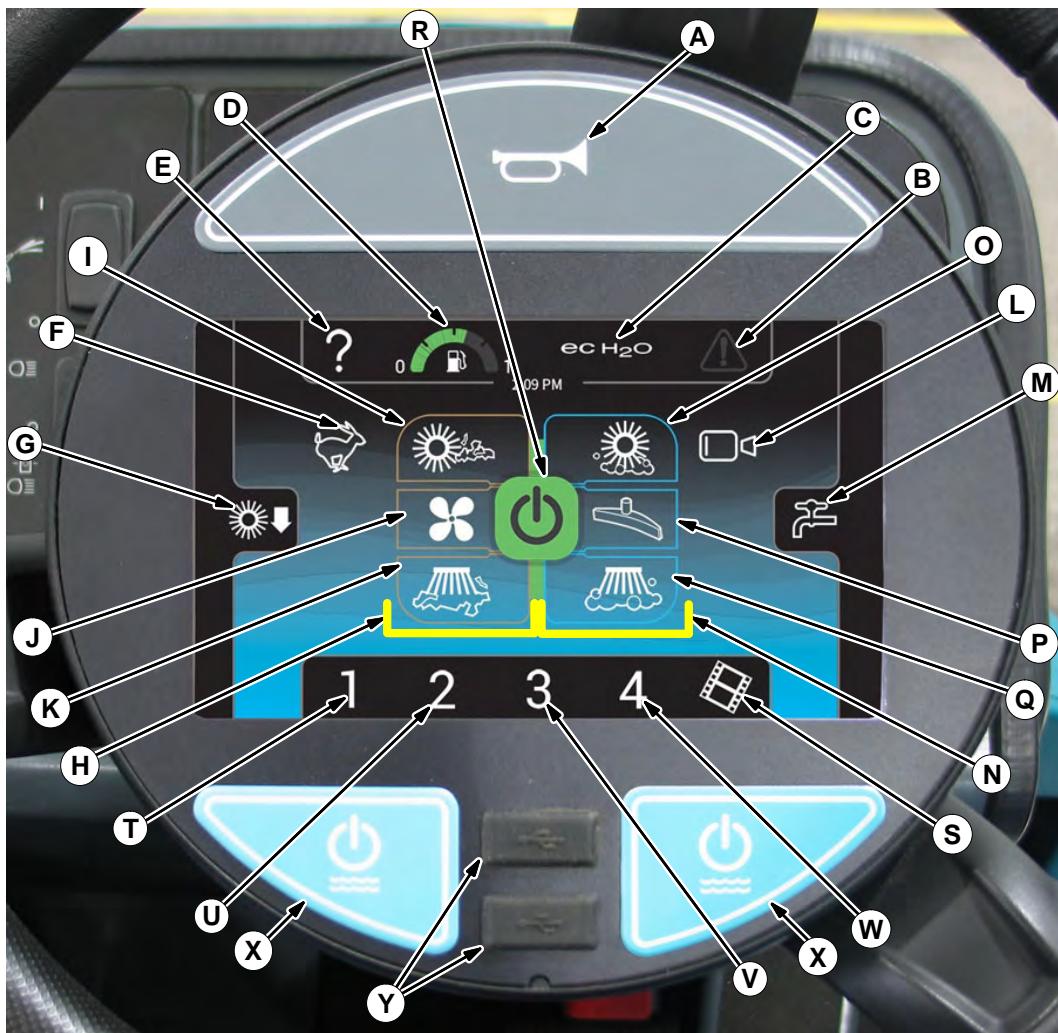
**STANDARDNA NADZORNA PLOŠČA NA DOTIK**



- A. Hupa
- B. Lučka za signalizacijo napake/alarmnega stanja
- C. Gumb za nastavitev kontrasta
- D. Kazalnik količine goriva
- E. Števec ur
- F. Kazalnik nivoja v tanku za raztopino
- G. Kazalnik napoljenosti zbiralnega tanka
- H. Gumb za hitrost motorja
- I. LCD-zaslon
- J. Gumb za pritisk krtač
- K. Lučke za signalizacijo pritiska krtač
- L. Gumb 1-STEP
- M. ec-H<sub>2</sub>O/PČ (podaljšano čiščenje/Gumb za FaST (čiščenje s peno) (izbirno)
- N. Gumbi za čiščenje (obarvani z modro)
- O. Gumb za čiščenje z glavno krtač

- P. Gumb za čiščenje s sesalnim ventilatorjem/nastavkom za brisanje tal
- Q. Gumb za stransko krtač za čiščenje (izbirno)
- R. Gumbi za pometanje (obarvani z rjavo)
- S. Gumb za pometanje z glavno krtač
- T. Gumb za pometanje s sesalnim ventilatorjem
- U. Gumb za pometanje s stransko krtač
- V. Gumba za vklop/izklop pretoka raztopine
- W. Gumb za zmanjševanje pretoka raztopine (-)
- X. Lučke kazalnika pretoka raztopine
- Y. Gumb za povečevanje pretoka raztopine (+)
- Z. USB-vhod (samo vzdrževanje)

## KOMANDE IN NADZORNI INSTRUMENTI NA ZASLONU PRO-PANEL

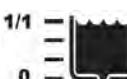


- A. Hupa
- B. Lučka za signalizacijo napake/ alarmnega stanja
- C. ec-H2O/PČ (podaljšano čiščenje/ Gumb za FaST (čiščenje s peno) (izbirno)
- D. Gumb za stanje stroja
- E. Gumb za pomoč
- F. Gumb za hitrost motorja
- G. Gumb za dostop do pritiska glavne krtače za čiščenje
- H. Gumbi za pometanje (obarvani z rjavo)
- I. Gumb za pometanje z glavno krtačo
- J. Gumb za pometanje s sesalnim ventilatorjem
- K. Gumb za pometanje s stransko krtačo (izbirno)

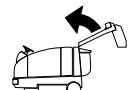
- L. Gumb za vzvratno kameru
- M. Gumb za dostop do pretoka raztopine
- N. Gumbi za čiščenje (obarvani z modro)
- O. Gumb za čiščenje z glavno krtačo
- P. Gumb za čiščenje s sesalnim ventilatorjem/nastavkom za brisanje tal
- Q. Brisalec stranske krtače za čiščenje (izbirno)
- R. Gumb 1-STEP
- S. Videoposnetki za pomoč
- T. Gumb 1 za izbiro območja
- U. Gumb 2 za izbiro območja
- V. Gumb 3 za izbiro območja
- W. Gumb za izbiro komand za cono 4
- X. Gumba za vklop/izklop pretoka raztopine
- Y. USB-vhod (samo pri servisiranju)

**OPREDELITVE SIMBOLOV**

Ti simboli se na stroju uporabljajo za prepoznavo komand, prikazov in funkcij.

	Hupa		Zmanjševanje pretoka raztopine (-)
	Kazalnik napake/alarmnega stanja		Povečevanje pretoka raztopine (+)
	Zbiralni tank		Pretok raztopine
	Tank za raztopino		Vkllop/izklop pretoka raztopine
	Pritisak glavne krtače		Vkllop
	1-STEP		Izklop
	PČ (podaljšano čiščenje) (izbirno)	<b>ec H<sub>2</sub>O</b>	ec-H <sub>2</sub> O (izbirno)
<b>FaST</b> FaST (čiščenje s pено) (izbirno)			Dvižna točka
	Stresalnik filtra		Način čiščenja
	Luči za delovanje/luč za nevarnost		Stranska krtača za pometanje
	Sprednje luči		Sesalni ventilator za pometanje
	Pršilna šoba (izbirno)		Glavna krtača za pometanje
	Stranska krtača za čiščenje		Sesalni ventilator/nastavek za brisanje tal za čiščenje
	Glavna krtača za čiščenje		

## DELOVANJE



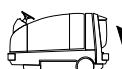
Dvigovanje zabojnika



Vrata zabojnika odpta



Nizka stopnja merjenja detergenta



Spuščanje zabojnika



Vrata zabojnika zaprta



Visoka stopnja merjenja detergenta

Símbolos del panel estándar



Nastavitev kontrasta



Števec ur



Krmiljenje hitrosti motorja

Simboli na zaslonu Pro-Panel



Pomoč



Nastavitev komand za cono 1



Nastavitev komand za cono 2



Nastavitev komand za cono 3



Nastavitev komand za cono 4



Števec ur



Alarmno stanje/napaka



Postavka s seznama za preverjanje ni potrjena



Števec ur



Postavka s seznama za preverjanje je potrjena



Prijava



Odjava



Izberite



Nadzorniške nastavitev



Zavrti prikaz stroja



Meni nadzornika



Nastavitev kamere



Začetni video

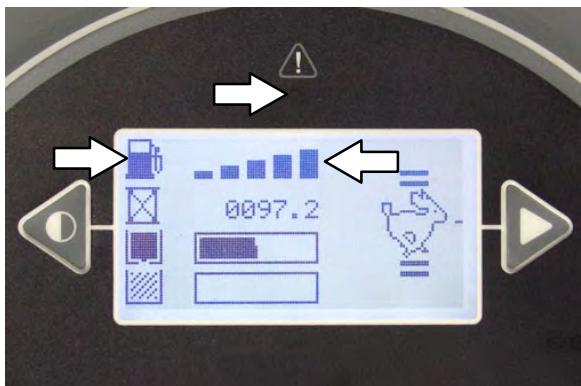
## Simboli na zaslonu Pro-Panel

	Pomoč za krmiljenje		Videoposnetki za pomoč
	O napravi		Gumb za videoposnetke
	Brisanje		Gumb za seznam videoposnetkov
	Vzvratna kamera		Začetni zaslon (glavni zaslon za upravljanje stroja)
	Puščica navzgor		Puščica navzdol
	Onemogoči prijavo		Puščica nazaj
	Dodaj/uredi profile		Omogoči prijavo
	Upravljavec		Umerite zaslon na dotik
	Nadzornik		Nastavite seznama za preverjanje
	Uredi profil		Izvozi vse
	Dodaj profil		Izvozi nove
	Izbriši profil		Izvozi sezname za preverjanje
	Kopiraj profil		Vnos

## DELOVANJE KOMAND IN NADZORNIH INSTRUMENTOV – STANDARDNA NADZORNA PLOŠČA

### KAZALNIK KOLIČINE GORIVA

Pri strojih na bencin *kazalnik količine goriva* kaže, koliko goriva je še ostalo v tanku. Ko se tank za gorivo skoraj izprazni, začne kazalnik napake utripati in se prikaže sporočilo o pomanjkanju goriva.



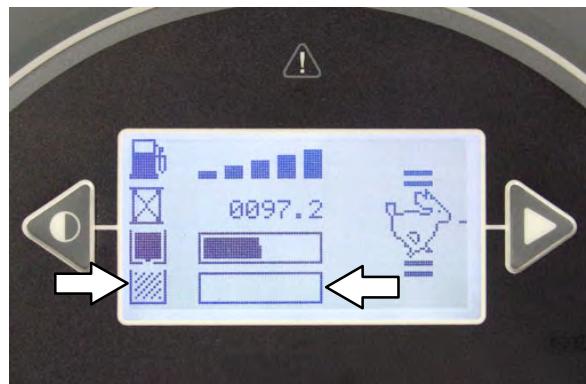
### ŠTEVEC UR

Števec ur zapisuje število ur obratovanja stroja. S tem si lahko pomagate pri določanju terminov vzdrževanja stroja.



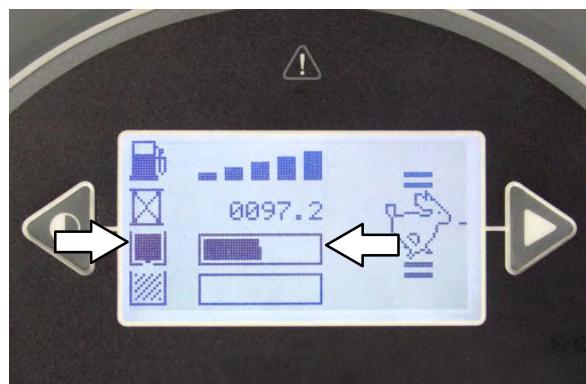
### KAZALNIK POLNOSTI ZBIRALNE POSODE

*Kazalnik napoljenosti zbiralnega tanka* prikaže na zaslonu, ko se zbiralni tank napolni. Ko je zbiralni tank poln, se vse funkcije čiščenja ustavijo. Izpraznite zbiralni tank, ko se okvirček kazalnika napolni.



### KAZALNIK POSODE ZA RAZTOPINO

*Kazalnik posode za raztopino* prikazuje količino tekočine v posodi za raztopino. Ponovno napolnite tank za raztopino, ko se okvirček kazalnika izprazni. Stroj preneha s čiščenjem, ko je tank za raztopino prazen.



### GUMB ZA NADZOR KONTRASTA

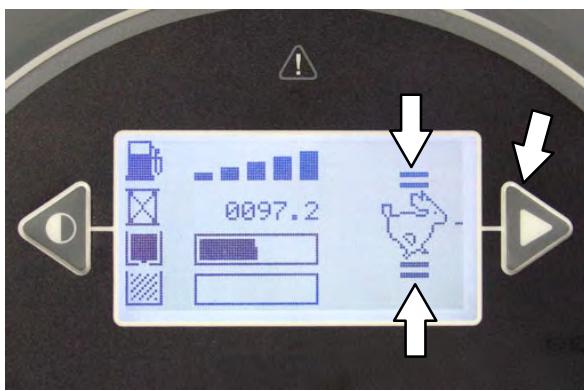
Z gumbom za nastavitev kontrasta povečajte/zmanjšajte osvetlitev LCD-zaslona.



## GUMB ZA HITROST MOTORJA

Hitrost motorja se samodejno nastavi, če je *gumb 1-STEP* vklopljen. Kadar ne pometate ali čistite, pritisnite *gumb za hitrost motorja*, da povečate število obratov na minuto za večjo potovalno hitrost. Za zmanjševanje števila obratov na minuto spet pritisnite *gumb za hitrost motorja*.

Črte nad ikono za hitrost motorja in pod njo označujejo nastavitev hitrosti motorja. Kadar sta nad ikono in pod njo prikazani dve tanjši črtici, ikona pa je upodobljena s črtami kot risba, je motor nastavljen na majhno hitrost.



Kadar sta nad ikono za hitrost motorja in pod njo prikazani dve debelejši črtici, tanjši črtici in ikona pa so polni kot ploskev, je motor nastavljen na veliko hitrost.

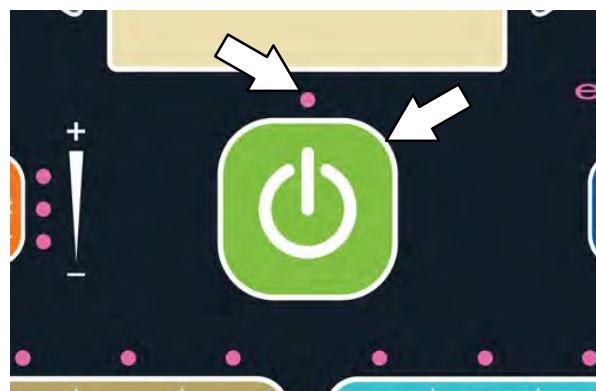


## GUMB 1-STEP

Pritisnite *gumb 1-Step*, da aktivirate vse izbrane funkcije čiščenja in pometanja. Preden pritisnete *gumb 1-STEP*, morajo biti lučke nad vsemi izbranimi načini pometanja/čiščenja prižgane, določene funkcije pa bodo v mirovanju, dokler znova ne pritisnete *gumba 1-STEP*. Ko končate čiščenje, spet pritisnite *gumb 1-STEP*, da ustavite vse funkcije čiščenja ali pometanja.

**OPOMBA:** Po deaktivaciji *gumba 1-STEP* bo nastavek za brisanje tal ostal spuščen in sesalni ventilator bo nadaljeval z delom še nekaj sekund, da pobere vso preostalo vodo.

Signalna lučka nad gumbom sveti, ko je *gumb 1-STEP* vklopljen.



## DELOVANJE

### GUMB ZA POMETANJE S STRANSKO KRTAČO (IZBIRNO)

Prižgite stransko krtačo za pometanje: pritisnite *gumb za stransko krtačo za pometanje*. Signalna lučka bo zasvetila.

Izklop stranske krtače za pometanje: pritisnite *gumb za stransko krtačo za pometanje*. Lučka kazalnika bo ugasnila.

**OPOMBA:** Stranske krtače za pometanje ne morejo delovati neodvisno od glavnih krtač za pometanje. Ob pritisku na gumb za stransko krtačo za pometanje se prižgejo tudi glavne krtače za pometanje.



### GUMB ZA POMETANJE S SESALNIM VENTILATORJEM

Prižgite ventilator sesalnika za pometanje: pritisnite *gumb ventilatorja sesalnika za pometanje*. Signalna lučka bo zasvetila.

Izklop sesalnega ventilatorja za pometanje: pritisnite *gumb ventilatorja sesalnika za pometanje*. Lučka kazalnika bo ugasnila.



### GUMB ZA GLAVNO KRTAČO ZA POMETANJE

Prižgite glavno krtačo za pometanje: pritisnite *gumb za glavno krtačo za pometanje*. Signalna lučka bo zasvetila.

Izklop glavne krtače za pometanje: pritisnite *gumb za glavno krtačo za pometanje*. Lučka kazalnika bo ugasnila.



**OPOMBA:** Stroj ne more hkrati pometati in čistiti. Če za način delovanja izberete pometanje, potem pa pritisnete koli koli gumb za čiščenje, se preneha izvajati funkcija pometanja in stroj začne izvajati funkcijo čiščenja.

### GUMB ZA ČIŠČENJE S STRANSKO KRTAČO (IZBIRNO)

Prižgite stransko krtačo za čiščenje: pritisnite *gumb za stransko krtačo za čiščenje*. Signalna lučka bo zasvetila.

Izklop stranske krtače za čiščenje: pritisnite *gumb za stransko krtačo za čiščenje*. Lučka kazalnika bo ugasnila.

**OPOMBA:** Stranska krtača za čiščenje ne more delovati neodvisno od glavnih krtač za čiščenje. Ob pritisku na gumb za čiščenje s stransko krtačo se vklopijo tudi glavne krtače za čiščenje.



## GUMB ZA VENTILATOR SESALNIKA/ BRISALCA

Spustite brisalec in vklopite ventilator sesalnika: Pritisnite *gumb za ventilator sesalnika/brisalec*. Signalna lučka bo zasvetila.

Dvignite nastavek za brisanje tal in izklopite sesalni ventilator: Pritisnite *gumb za ventilator sesalnika za čiščenje/brisalec*. Lučka kazalnika bo ugasnila.



## GUMB ZA GLAVNO KRTAČO ZA ČIŠČENJE

Prižgite glavno krtačo za čiščenje: pritisnite *gumb za glavno krtačo za čiščenje*. Signalna lučka bo zasvetila.

Izklučite glavno krtačo za čiščenje: pritisnite *gumb za glavno krtačo za čiščenje*. Lučka kazalnika bo ugasnila.



**OPOMBA:** Stroj ne more hkrati pometati in čistiti. Če za način delovanja izberete čiščenje, potem pa pritisnete koli koli gumb za pometanje, se preneha izvajati funkcija čiščenja in stroj začne izvajati funkcijo pometanja.

## GUMB ZA VKLOP/IZKLOP PRETKA RAZTOPINE

Pretok raztopine je nastavljen tako, da je prižgan, če so prižgane krtače za čiščenje. Lahko ga izklopite za deset sekund z *gumbom za vklop/izklop pretoka raztopine*, da obdelate kote itd. Glejte tudi razdelek *NASTAVLJANJE PRETKA RAZTOPINE*.

Izklopite pretok raztopine (za deset sekund): Pritisnite *gumb za vklop/izklop pretoka raztopine*. Vsi kazalniki za pretok raztopine se izklopijo. (Pretok raztopine se bo znova samodejno zagnal po 10-sekundnem zamiku.)

Vklopite pretok raztopine: Pritisnite *gumb za vklop/izklop pretoka raztopine*. Lučke kazalnikov za raztopino se ponovno vklopijo, pretok raztopine pa se ponastavi na zadnjou uporabljeno nastavitev.



## DELOVANJE KOMAND IN NADZORNIH INSTRUMENTOV – ZASLON PRO-PANEL

### PRIJAVNI ZASLON PRO-ID

**OPOMBA:** Prijavni zaslon Pro-ID je omogočen samo, če je bil stroj tako nastavljen. Vnaprej določene uporabniške račune morate ustvariti na zaslonu, ki je nastavljen za nadzornika.

Uporabite prijavni zaslon Pro-ID, da se prijavite v stroj.

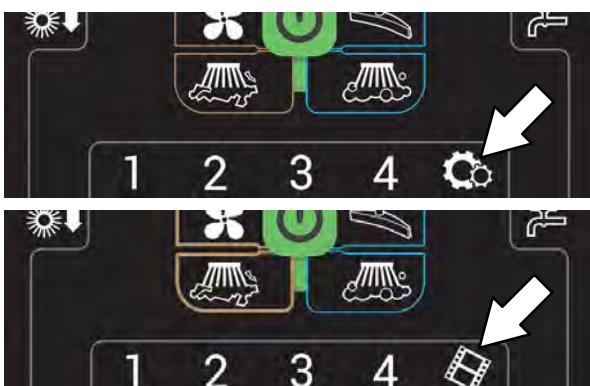


S tipkovnico vnesite prijavno številko uporabnika na zaslonu nad tipkovnico.

Pritisnite gumb za vnos, da se prijavite v stroj.

Pritisnite gumb za brisanje, če morate izbrisati in znova vnesti številko.

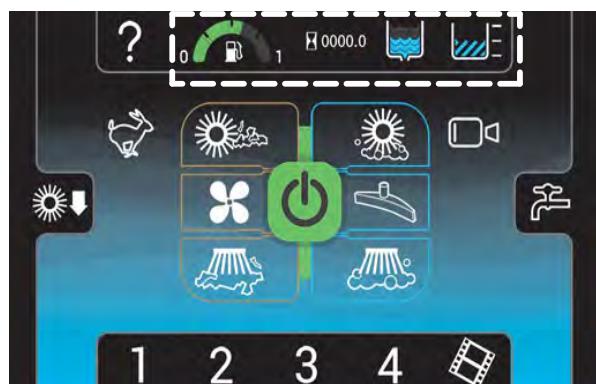
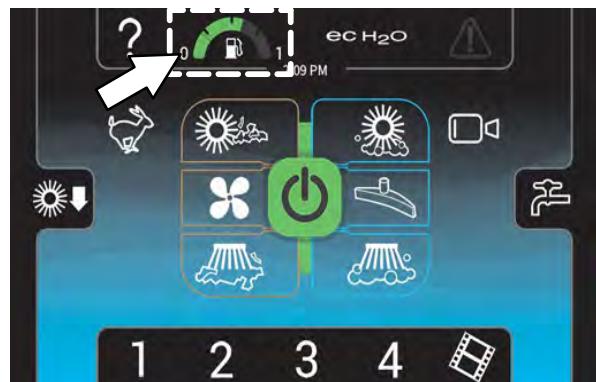
Ko je zaslon Pro-Panel nastavljen za nadzornika, se v spodnjem desnem delu zaslona pojavi ikona zobnika. Ko je ta nastavljen za upravljalca, se pojavi ikona za videoposnetek.



### GUMB ZA STANJE STROJA

Gumb za stanje stroja omogoča dostop do štirih različnih kazalnikov stanja stroja. Pri vklopu stroja se, kot privzeto, prikaže kazalnik količine goriva. Katerega koli od štirih kazalnikov lahko nastavite za privzeti prikaz, ki bo nastavljen, dokler stroja ne izklopite.

Za dostop do vseh štirih gumbov za stanje stroja pritisnite gumb za stanje stroja. Vsi štirje gumbi za stanje stroja se hkrati pojavijo na zaslonu za nekaj sekund, dokler se na prikazu znova ne pokažejo privzeti gumbi.



Kazalnik goriva prikazuje, koliko goriva je še ostalo v tanku. Ko se tank za gorivo skoraj izprazni, začne kazalnik napake utripati in se prikaže sporočilo o pomanjkanju goriva.

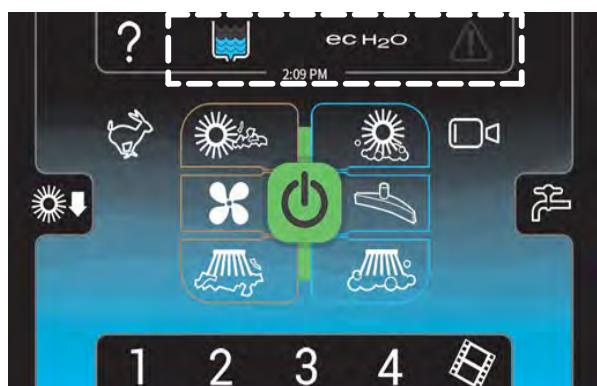
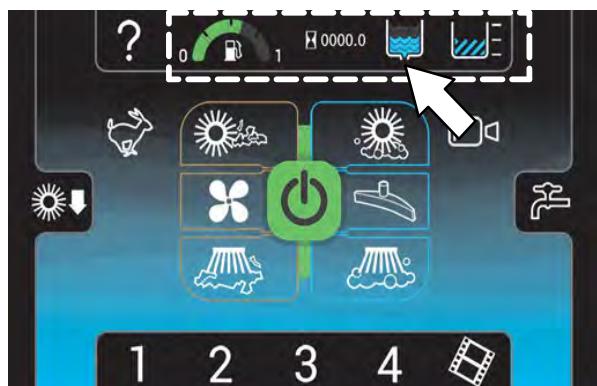
Števec ur prikazuje število ur delovanja stroja. S tem si lahko pomagate pri določanju terminov vzdrževanja stroja.

Kazalnik nivoja v tanku za raztopino prikazuje na zaslonu količino tekočine v tanku za raztopino. Tank za raztopino ponovno napolnite, ko v prikazu ni več prikazanih črtic. Stroj preneha s čiščenjem, ko je tank za raztopino prazen.

Kazalnik polnosti zbiralne posode prikazuje FULL (POLNO), ko je zbiralna posoda polna. Ko je zbiralni tank poln, se vse funkcije čiščenja ustavijo. Izpraznite zbiralni tank, ko kazalnik doseže FULL (POLNO).

**SPREMINJANJE NASTAVLJENIH GUMBOV**

Pritisnite želeni gumb za stanje stroja, ko so na prikazu prikazani vsi štirje gumbi za stanje stroja. S tem ga nastavite za novi privzeti gumb. Drugi trije gumbi za stanje stroja bodo izginili iz prikaza, na novo izbrani gumb za stanje stroja pa bo postal privzet, dokler ne boste izključili stroja. Ko boste vključili stroj, bo spet privzet gumb za kazalnik goriva.



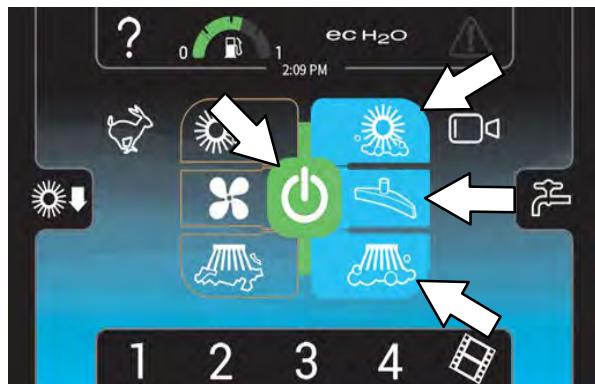
# DELOVANJE

## GUMB 1-STEP

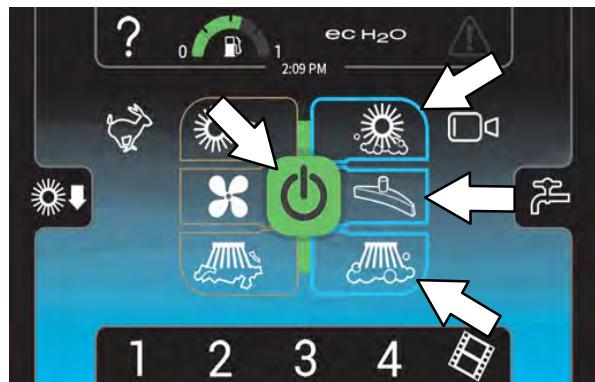
Pritisnite gumb **1-STEP**, da aktivirate vse izbrane funkcije pometanja ali čiščenja. Ko končate čiščenje, spet pritisnite gumb **1-STEP**, da ustavite vse funkcije čiščenja ali pometanja.

**OPOMBA:** Po deaktivaciji gumba **1-STEP** bo nastavek za brisanje tal ostal spuščen in sesalni ventilator bo nadaljeval z delom še nekaj sekund, da pobere vso preostalo vodo.

Gumb **1-STEP** in vsi izbrani gumbi funkcij čiščenja ali pometanja bodo osvetljeni, ko boste pritisnili **gumb 1-STEP button**.



Robovi vseh izbranih gumbov za čiščenje in pometanje bodo osvetljeni, kar označuje, da so v načinu mirovanja, dokler ne pritisnete gumb **1-STEP**. Izbrani gumbi bodo postali v celoti osvetljeni, ko boste pritisnili **gumb 1-STEP**.



## GUMB ZA GLAVNO KRTAČO ZA POMETANJE

Prižgite glavno krtačo za pometanje: pritisnite **gumb za glavno krtačo za pometanje**. Gumb se bo osvetlil.

Izklop glavne krtače za pometanje: pritisnite **gumb za glavno krtačo za pometanje**. Gumb bo ugasnil.



**OPOMBA:** Stroj ne more hkrati pometati in čistiti. Če za način delovanja izberete pometanje, potem pa pritisnete koli koli gumb za čiščenje, se preneha izvajati funkcija pometanja in stroj začne izvajati funkcijo čiščenja.

## GUMB ZA POMETANJE S SESALNIM VENTILATORJEM

Prižgite ventilator sesalnika za pometanje: pritisnite **gumb ventilatorja sesalnika za pometanje**. Gumb se bo osvetlil.

Izklop sesalnega ventilatorja za pometanje: pritisnite **gumb ventilatorja sesalnika za pometanje**. Gumb bo ugasnil.



## GUMB ZA POMETANJE S STRANSKO KRTAČO (IZBIRNO)

Prižgite stransko krtačo za pometanje: pritisnite gumb za stransko krtačo za pometanje. Gumb se bo osvetlil.

Izklop stranske krtače za pometanje: pritisnite gumb za stransko krtačo za pometanje. Gumb bo ugasnil.

**OPOMBA:** Stranske krtače za pometanje ne morejo delovati neodvisno od glavnih krtač za pometanje. Ob pritisku na gumb za stransko krtačo za pometanje se prižgejo tudi glavne krtače za pometanje.



## GUMB ZA GLAVNO KRTAČO ZA ČIŠČENJE

Prižgite glavno krtačo za čiščenje: pritisnite gumb za glavno krtačo za čiščenje. Gumb se bo osvetlil.

Izklopite glavno krtačo za čiščenje: pritisnite gumb za glavno krtačo za čiščenje. Gumb bo ugasnil.



**OPOMBA:** Stroj ne more hkrati pometati in čistiti. Če za način delovanja izberete čiščenje, potem pa pritisnete koli gumb za pometanje, se preneha izvajati funkcija čiščenja in stroj začne izvajati funkcijo pometanja.

## GUMB ZA VENTILATOR SESALNIKA/BRISALCA

Spustite brisalec in vklopite ventilator sesalnika: Pritisnite gumb za ventilator sesalnika/brisalec. Gumb se bo osvetlil.

Dvignite nastavek za brisanje tal in izklopite sesalni ventilator: Pritisnite gumb za ventilator sesalnika/brisalca. Gumb bo ugasnil.



## GUMB ZA ČIŠČENJE S STRANSKO KRTAČO (IZBIRNO)

Prižgite stransko krtačo za čiščenje: pritisnite gumb za stransko krtačo za čiščenje. Gumb se bo osvetlil.

Izklop stranske krtače za čiščenje: pritisnite gumb za stransko krtačo za čiščenje. Gumb bo ugasnil.

**OPOMBA:** Stranska krtača za čiščenje ne more delovati neodvisno od glavnih krtač za čiščenje. Ob pritisku na gumb za čiščenje s stransko krtačo se vklopijo tudi glavne krtače za čiščenje.



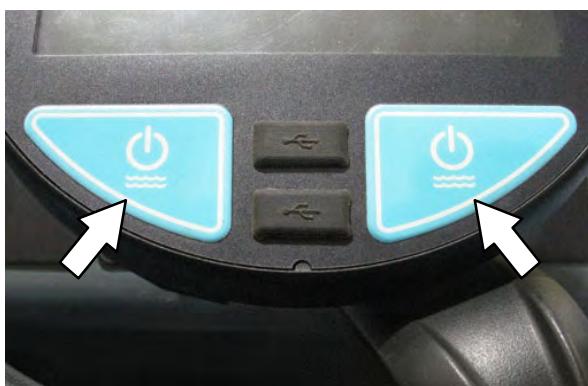
## DELOVANJE

### GUMBA ZA VKLOP/IZKLOP PRETOKA RAZTOPINE

Pretok raztopine je nastavljen tako, da je prižgan, če so prižgane krtače za čiščenje. Lahko ga izklopite za deset sekund z gumbom za *vklop/izklop pretoka raztopine*, da obdelate kote itd. Glejte tudi razdelek *NASTAVLJANJE PRETOKA RAZTOPINE*.

Izklopite pretok raztopine (za deset sekund): Pritisnite gumb za *vklop/izklop pretoka raztopine*. Vsi kazalniki za pretok raztopine se izklopijo. (Pretok raztopine se bo znova samodejno zagnal po 10-sekundnem zamiku.)

Vklopite pretok raztopine: Pritisnite gumb za *vklop/izklop pretoka raztopine*. Lučke kazalnikov za raztopino se ponovno vklopijo, pretok raztopine pa se ponastavi na zadnjo uporabljeno nastavitev.



### GUMB ZA HITROST MOTORJA

Hitrost motorja se samodejno nastavi, če je *gumb 1-STEP* vklopljen. Kadar ne pometate ali čistite, pritisnite *gumb za hitrost motorja*, da povečate število obratov na minuto za večjo potovalno hitrost. Za zmanjševanje števila obratov na minuto spet pritisnite *gumb za hitrost motorja*.

*Gumb za hitrost motorja* se osvetli, kadar je motor nastavljen na veliko hitrost.



*Gumb za hitrost motorja* ugasne, kadar je motor nastavljen na majhno hitrost.



## GUMBI ZA IZBIRO OBMOČJA

Stroje, opremljene s Pro-Panel, je mogoče predprogramirati za največ štiri prednastavljene načine čiščenja/pometanja za uporabo na različnih talnih površinah. Ti morajo biti vneseni pred začetkom uporabe, vneseno pa se lahko samo na zaslonu, ki je nastavljen za nadzornika. Glejte razdelek **PROGRAMIRANJE GUMBOV ZA IZBIRO KOMAND ZA CONE**.



Pritisnite ustrezen gumb za izbiro območja. Izbrani prednastavljeni gumb se bo osvetlil, ime območja pa se bo izpisalo nad gumbom. Na zaslonu se za kratek čas prikažejo vrstica kazalnika pretoka raztopine/gumbi za njegovo nastavitev in vrstica kazalnika pritiska krtač/gumbi za njegovo nastavitev, da prikažejo nastavitev za izbrano cono.



## GUMB ZA VZVRATNO KAMERO

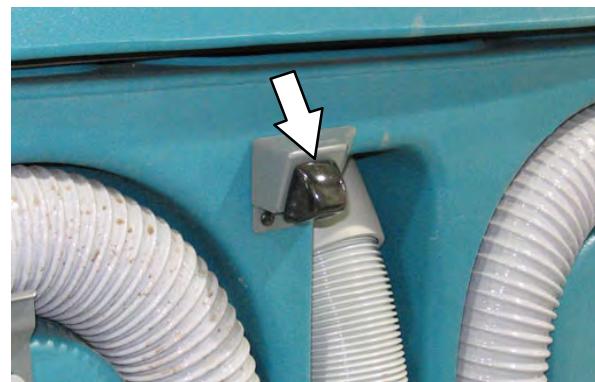
Pritisnite *gumb za vzvratno kamero*, da preverite učinkovitost čiščenja. Za kratek čas se bo na prikazu nadzorne plošče pojavi prikaz vzvratne kamere. Glavni zaslon za upravljanje se vrne na nadzorno ploščo, ko poteče časovna omejitev delovanja vzvratne kamere. Dotaknite se prikaza nadzorne plošče na katerem koli mestu, če želite izključiti vzvratno kamero in se vrniti na glavni prikaz za upravljanje.

**ZA VARNOST:** Med uporabo stroja bodite ves čas pozorni na okolico.



Kamera se samodejno vključi, ko pritisnemo spodnji del *pedala za smer*, da preklopimo stroj v vzvratno prestavo, in ostane vključena ves čas, dokler stroj vozi vzvratno.

Vzvratna kamera je nameščena na zbirnem tanku, nad mestom, kjer je gibka cev sesalnika pritrjena na zbirni tank.



# DELOVANJE

## GUMB ZA POMOČ

**ZA VARNOST:** Med uporabo stroja ne dostopajte do videa/zaslonov s pomočjo, kadar se stroj premika. (Pro-Panel)

Pritisnite gumb za pomoč, da se odpre zaslon s pomočjo.



Pritisnite gumb za izbor potrebne teme pomoči.



Pritisnite gumb za izbiro jezika, da odprete zaslon z jezikoma.

Pritisnite gumb prijava/odjava, da se prijavite/odjavite iz operacijskega sistema stroja.

Pritisnite gumb za pomoč za nadzorne elemente, da se odpre zaslon s pomočjo za nadzorne elemente.

Pritisnite gumb za začetni video, da si ogledate predstavljeni video ob prvem zagonu.

Pritisnite gumb vizitka, da si ogledate informacije o operacijskem sistemu stroja.

Pritisnite gumb za kontrolni seznam za preverjanje pred uporabo, da odprete kontrolni seznam za preverjanje pred uporabo.

Pritisnite gumb za izbiro jezika. Izberite želeni jezik s seznama, da spremenite jezik prikaza operacijskega sistema stroja. Na vrhu zaslona se bo pojavila zastava, ki označuje izbrani jezik države.



Pritisnite gumb s puščico navzdol, da se pomaknete navzdol med elementi seznama jezikov.

Pritisnite gumb s puščico navzgor, da se pomaknete navzgor med elementi seznama jezikov.

Pritisnite gumb s puščico nazaj, da se vrnete na prejšnji zaslon.

Pritisnite gumb za kontrolni seznam za preverjanje pred uporabo, da odprete kontrolni seznam za preverjanje pred uporabo.

Za dostop do informacij o komandah in nadzornih instrumentih na zaslonu Pro-Panel pritisnite gumb za pomoč pri nadzoru.



Pritisnite puščico za nazaj, da se vrnete na glavni zaslon za pomoč.

Pritisnite gumb za pomik na začetni zaslon, da se vrnete na glavni zaslon za upravljanje.

Pritisnite *gumb vizitka*, da odprete informacije o programski opremi operacijskega sistema.



- Pritisnite *gumb s puščico navzdol*, da se pomaknete navzdol po seznamu.
- Pritisnite *gumb s puščico navzgor*, da se pomaknete navzgor po seznamu.
- Pritisnite *gumb za kontrolni seznam za preverjanje pred uporabo*, da odprete kontrolni seznam za preverjanje pred uporabo.
- Pritisnite *gumb s puščico nazaj*, da se vrnete na prejšnji zaslon.
- Pritisnite *gumb s puščico naprej*, da odprete informacije o stroju s seznama.

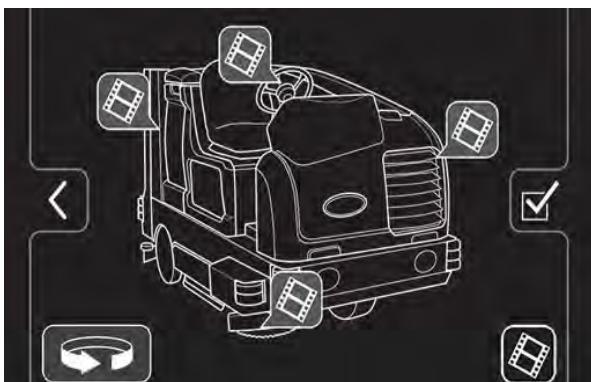
## DELOVANJE

### GUMB ZA VIDEO POMOČ

**ZA VARNOST:** Med uporabo stroja ne dostopajte do videa/zaslono s pomočjo, kadar se stroj premika. (Pro-Panel)

**OPOMBA:** Ustavite stroj, preden odprete zaslon z video pomočjo/video. **Ne odpirajte zaslona z video pomočjo / videoposnetkov, kadar se stroj premika.**

Pritisnite gumb za video, da se odpre zaslon z video pomočjo.



Če ste pritisnili gumb za seznam videoposnetkov, da bi odprli seznam videoposnetkov, izberite ustrezen videoposnetek s seznama, da si ga ogledate.



Pritisnite gumb s puščico navzdol, da se pomaknete navzdol po seznamu.

Pritisnite gumb s puščico navzgor, da se pomaknete navzgor po seznamu.

Pritisnite gumb za kontrolni seznam za preverjanje pred uporabo, da odprete kontrolni seznam za preverjanje pred uporabo.

Pritisnite gumb s puščico nazaj, da se vrnete na prejšnji zaslon.

Pritisnite ustrezen gumb za video, da si ogledate video s pomočjo o določenem sestavnem delu stroja.

Pritisnite gumb s puščico nazaj, da se vrnete na prejšnji zaslon.

Pritisnite gumb za vrnитеv na začetni zaslon, da se vrnete na glavni zaslon za upravljanje.

Pritisnite gumb s puščico nazaj, da se vrnete na prejšnji zaslon.

Pritisnite gumb za seznam videoposnetkov, da se odpre besedilni seznam vseh videoposnetkov s pomočjo.

## IZPOLNJEVANJE KONTROLNEGA SEZNAMA ZA PREVERJANJE PRED UPORABO PRO-CHECK

Stroje, opremljene s komandami in nadzornimi instrumenti na zaslolu Pro-Panel, je mogoče predprogramirati s seznamom za preverjanje pred uporabo Pro-Check, ki ga mora upravljavec izpolniti pred upravljanjem stroja.



Pritisnite gumb s puščico navzdol, da se pomaknete navzdol po kontrolnem seznamu.

Pritisnite gumb s puščico navzgor, da se pomaknete navzgor po kontrolnem seznamu.

Pritisnite gumb opravljeno (kljukico), da potrdite preverbo elementa s seznamom postavk. Pritisnite gumb zaznana težava (X), če med preverjanjem elementa s kontrolnega seznama odkrijete težavo.

Pritisnite gumb za video pomoč, da si ogledate video, povezan z določenim elementom s kontrolnega seznama.

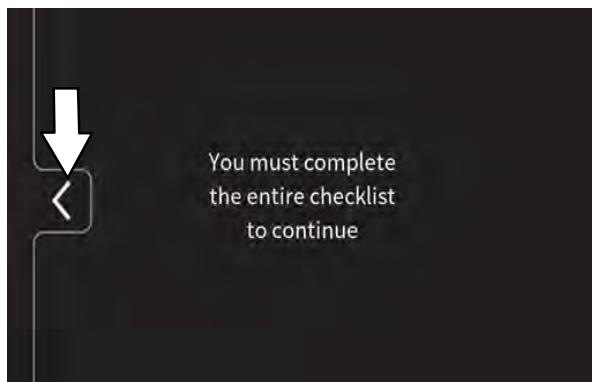
Pritisnite gumb za vnos, ko boste pripravljeni na začetek uporabe stroja po izpolnitvi kontrolnega seznama.

? Pritisnite gumb za pomoč, da se odpre zaslon pomoči za kontrolni seznam za preverjanje pred uporabo Pro-Check.



Pritisnite gumb s puščico nazaj, da se vrnete na zaslon s kontrolnim seznamom za preverjanje pred uporabo Pro-Check.

Upravljavec ne more odpreti glavnega zaslona za upravljanje/uporabljati stroja, dokler ne dokonča preverjanja pred upravljanjem Pro-Check. Pritisnite gumb s puščico nazaj, da se vrnete na zaslon s kontrolnim seznamom.



## DELOVANJE KOMAND IN NADZORNIH INSTRUMENTOV – VSI STROJI

### DELOVNE LUČI

Pritisnite zgornji del *stikala za delovne/opozorilne luči*, da vklopite prednje in zadnje luči. Nastavite stikalo za luči nazaj v srednji položaj, da izklopite luči.



### OPOZORILNA LUČ (IZBIRNO)

Pritisnite spodnji del *stikala za delovne/opozorilne luči*, da vklopite opozorilno luč ter prednje in zadnje luči. Nastavite stikalo za luči nazaj v srednji položaj, da izklopite luči.



### STIKALO ZA STRESALNIK FILTRA

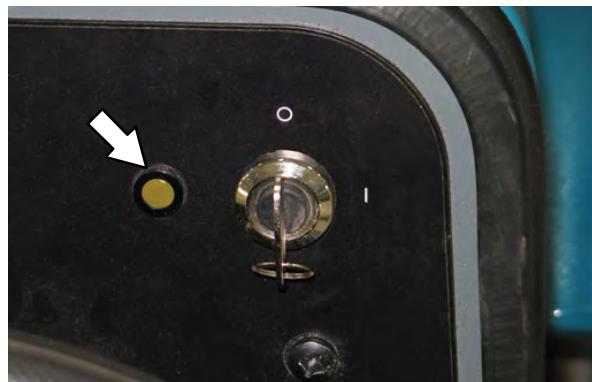
Pritisnite *stikalo za stresalnik filtra*. Stresalnik samodejno deluje 30 sekund.

Ko stresalnik filtra deluje, se priže lučka na *gumbu stresalnika filtra*. Znova pritisnite zgornji del *stikala za stresalnik filtra*, če morate ustaviti stresalnik filtra.



### LUČKA ZA ŽARILNO SVEČKO (PREDOGREVANJE)

*Lučka za žarilno svečko* se vključi, ko zaganjač obrnete v nasprotni smeri urinega kazalca na položaj za predogrevanje. Lučka ostane vključena, dokler je kluč v tem položaju.



## EDM (PRIKAZOVALNI MODUL MOTORJA)

*EDM* prikazuje stanje motorja in sporočila ter alarme v zvezi z regeneracijo. Za dostop do različnih menijev za prilagajanje nastavitev *EDM* in motorja ter preverjanje diagnostike in informacij o sistemu uporabite mehke gumbe na spodnjem delu *EDM*. Za dodatne informacije o tem, kako uporabljati *EDM*, glejte uporabniški priročnik proizvajalca *EDM*.



## LUČKA PARKIRNE ZAVORE

Lučka parkirne zavore zasveti, če je parkirna zavora aktivirana. Pred začetkom uporabe stroja sprostite parkirno zavoro.



# DELOVANJE

## SEDEŽ UPRAVLJAVCA

Sedež upravljalca ima dve nastaviti: teža upravljalca in naprej-nazaj.

Gumb za prilagajanje teži nadzoruje trdoto sedeža upravljalca.



Povečanje trdote: Obrnite gumb za prilagajanje teži v smeri urinega kazalca.

Zmanjšanje trdote: Obrnite gumb za prilagajanje teži v nasprotni smeri urinega kazalca.

Ročica naprej-nazaj nastavi položaj sedeža.



Nastavite: Potisnite ročico navznoter proti sedežu in potisnite sedež v želeni položaj. Sustite ročico, da se sedež zaskoči.

## VARNOSTNI PASOVI

Vedno pripnite in prilagodite varnostne pasove pred začetkom dela.



## GUMB ZA NAGIB VOLANSKEGA SKLOPA

1. Potegnite gumb za nagib volanskega sklopa in nastavite volanski sklop na želeno višino.
2. Sustite gumb za nagib volanskega sklopa.



## ZAVORNA STOPALKA

Pritisnite zavorno stopalko za ustavitev stroja.



## STOPALKA PARKIRNE ZAVORE

Potisnite zavorno stopalko čisto dol in s palcem pričvrstite stopalko parkirne zavore. Pritisnite na zavorno stopalko, če želite sprostiti parkirno zavoro. Stopalka parkirne zavore se bo vrnila v odklenjeni položaj.



## SMERNA STOPALKA

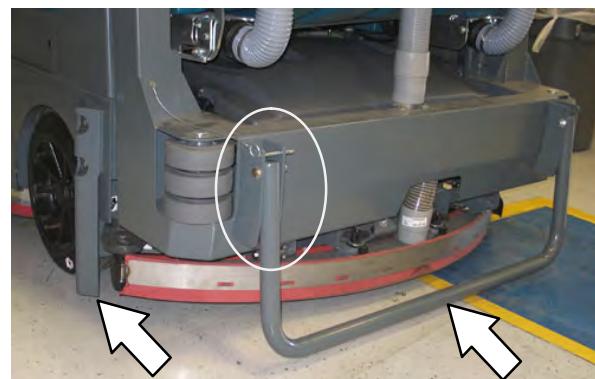
Pritisnite vrh smerne stopalke, če se želite premakniti naprej, in dno stopalke, če se želite premakniti nazaj. Ko stroj vozi vzvratno, se prižegejo vzvratne luči. Stopalka se vrne v položaj prostega teka, ko jo sprostite.



**OPOMBA:** Če je stroj opremljen z neobveznim alarmom za vzvratno vožnjo, se bo oglasil alarm in začela bo utripati vzvratna luč, ko boste začeli voziti vzvratno.

## ŠČITNIKI ZA OTIRALNIK (NEOBVEZNI)

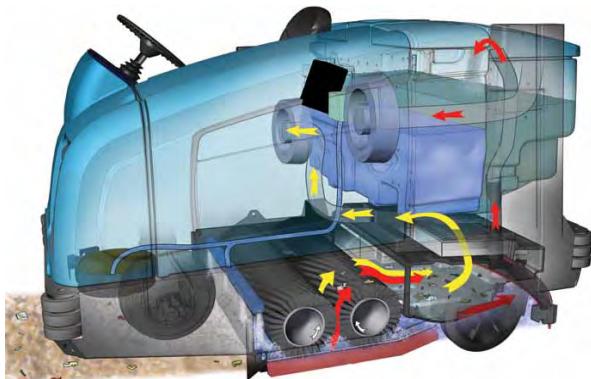
Zadnji in stranski ščitniki za otiralnik ščitijo zadnji otiralnik pred poškodbami.



Za uporabo ščitnika zadnjega otiralnika, potegnite sponko, spustite zaščitno palico in znova vstavite sponko.



## KAKO STROJ DELUJE



Ta stroj lahko učinkovito čisti, ali pometá umazana tla. *Gumb 1-STEP* omogoča takojšen začetek čiščenja ali pometanja.

*Gumb 1-STEP* nadzoruje funkcije pometanja ali funkcije čiščenja (stroj med čiščenjem tudi pometá).

Stroj v običajnem načinu čiščenja uporablja mešanico vode in detergenta za čiščenje tal.

Možnost merjenja detergenta omogoča povečan pretok detergenta na izjemno umazana področja ali področja, kjer se je nabrala umazanija.

V izbirnem načinu FaST (čiščenje s peno), sistem FaST meša FaST-PAK koncentrat z majhno količino vode, kar ustvari veliko količino mokre pene. Sistem FaST lahko uporabite za vse vrste dvojnega in težjega čiščenja.



V načinu PČ (podaljšano čiščenje) se umazana raztopina v zbirальнem tanku filtrira skozi sistem PČ in vrne v tank za raztopino za ponovno uporabo. Čistilo se potem vbrizga v vrnjeno raztopino, kar obnovi čistilno sposobnost raztopine.

Ko ste v izbirnem načinu *ec-H2O* (električno konvertirana voda), navadna voda teče skozi modul, kjer se vanjo vbrizga kisik in jo nabije z električnim tokom. Električno konvertirana voda se spremeni v mešanico kisle in alkalne raztopine, ki predstavlja čistilo z nevtralno vrednostjo pH. Konvertirana voda napada umazanijo, jo razdrobi na manjše dele in potegne s tal, kar omogoča preprosto čiščenje strjene umazanije. Obdelana voda se nato v zbirальнem tanku spremeni v navadno vodo. Sistem *ec-H2O* lahko uporabljate za dvojno čiščenje.

## PODATKI O KRTAČAH

Za najboljše rezultate uporabite pravilno vrsto krtače glede na vrsto čiščenja. Spodaj so naštete krtače in nameni, za katere so najbolj ustreerne.

**OPOMBA:** *Količina in vrsta umazanije igrata pomembno vlogo pri določanju vrste krtače, ki jo boste uporabili. Stopite v stik s Tennant zastopnikom za bolj točna priporočila.*

**PolyPro krtača** - Polipropilenske ščetine za težko delo čistijo bolj agresivno in lažje sčistijo strjeno nesnago, smeti in pesek in odlično drgnejo.

**Polipropilenska krtača** - Polipropilenske ščetine za splošno uporabo lahko odstranijo lahno strjeno nesnago brez da bi opraskale loščena tla.

**Poliestrska krtača** - Mehkejše poliestrske ščetine za splošno uporabo nežno čistijo in odstranjujejo manjše smeti. Odlična za občutljive talne površine. Polyester ne vsrkava vode, zato je bolj primeren kot najlon za mokro čiščenje.

**Čistilna krtača z zelo abrazivnimi ščetinami** - Najlonska vlakna, impregnirana z abrazivi za odstranjevanje madežev in zbite umazanije. Agresivno deluje na vseh površinah. Primereno za umazanijo, ki se je nabirala dalj časa, maščobo in sledove gum.

## MED UPORABO STROJA

**POMEMBNO:** Za izpolnjevanje najnovejših zahtev glede emisij je stroj opremljen s filtrom trdih delcev (*Diesel Particulate Filter č DPF*). *EDM* (*prikazovalni modul motorja*) opozori upravljalca, ko je potrebna regeneracija v parkiranem stanju. Za navodila o zagonu regeneracije DPF v parkiranem stanju glejte odstavek **REGENERACIJA DPF in ZAGON REGENERACIJE DPF V PARKIRANEM STANJU** v poglavju **VZDRŽEVANJE** v tem priročniku.

**OPOMBA:** *Uporabljajte stroj pri polni moči oziroma zmogljivosti, da čim bolj zmanjšate potrebo po zagonu regeneracije v parkiranem stanju. Glejte odstavek **REGENERACIJA DPF in ZAGON REGENERACIJE DPF V PARKIRANEM STANJU** v poglavju **VZDRŽEVANJE** v tem priročniku.*

Pred čiščenjem ali pometanjem odstranite prevelike odpadke. Odstranite žice, vrvice, sukanice, večje kose lesa ali druge odpadke, ki bi se lahko ovili ali zapletli v krtače.

Vozite čim bolj naravnost. Ne zaletavajte se v količke in ne opraskajte bokov stroja. Za več centimetrov (nekaj inč) prekrijte poti čiščenja/pometanja.

Ko se stroj premika, ne vrtite volana premočno. Stroj se zelo odziva na premike volana. Izogibajte se nenadnim zavojem, razen v nujnih primerih.

Po potrebi nastavite hitrost stroja, pritisk krtač in pretok raztopine. Za najboljše čiščenje uporabite najnižjo nastavitev pritiska krtač in pretoka raztopine. Če je v stroj vgrajen sistem FaST ali ec-H2O, uporabite sistem FaST ali ec-H2O za najboljše rezultate.

Stroja ne ustavljajte, da preprečite poškodbe na talnih oblogah.

Če čiščenje ni zadovoljivo, prenehajte s čiščenjem in si preberite **ODPRAVLJANJE TEŽAV STROJA** v tem priročniku.

Po čiščenju opravite dnevno vzdrževanje (glejte **VZDRŽEVANJE STROJA** v tem priročniku).

Stroj na klancih vozite počasi. Z zavorno stopalko nadzorujte hitrost stroja pri spustih. Raje čistite s strojem v klanec kot dol po klancu.

**ZA VARNOST:** *ko uporabljate stroj, se na nagnjenih in spolzkih površinah premikajte počasi.*

Stroja ne uporabljajte v okolju, kjer lahko temperatura okolja prekorači 43°C (110°F). Ne uporabljajte funkcij za strganje v okolju, kjer lahko temperatura okolja pada pod 0°C (32°F).

**ZA VARNOST:** *med uporabo stroja, ne smete čistiti površin klančin, ki imajo naklon večji od 10 %, in glede na največjo delovno težo vozila (ocenjeno bruto težo vozila [GVWR], ki jo določi proizvajalec) ne smete prevažati stroja na klančini, ki ima naklon večji od 14 %.*

## PREVERJANJE PRED ZAČETKOM UPORABE

---

- Preverite količino hidravlične tekočine.
- Preverite količino goriva.
- Prepričajte se, da stroj ne pušča tekočin.
- Preverite stanje glavnih krtač. Odstranite vrvice, vezi, plastične ovtitke ali druge smeti, ki so se nabrale okoli krtač.
- Preverite desne obloge, tesnila in otiralnik glavnega prostora za krtače za poškodbe in obrabo.
- Stranska neobvezna krtača: Preverite stanje krtače. Odstranite vrvice, vezi, plastične ovtitke ali druge smeti, ki so se nabrale okoli krtače.
- Stranska neobvezna krtača: Preverite stanje obloge in otiralnika stranske krtače.
- Preglejte hladilnik in rebra hidravličnega hladilca za smeti.
- Preverite količino hladilne tekočine motorja.
- Preverite količino motornega olja.
- Preverite leve obloge, tesnila in otiralnik glavnega prostora za krtače za poškodbe in obrabo.
- Preglejte levo tesnilo posode za raztopino za poškodbe in obrabo.
- Preverite, ali je tesnilo zbiralne posode poškodovano ali obrabljeno.
- Očistite filter za smeti ventilatorja sesalca.
- Izpraznite in očistite zbiralno posodo.
- PČ neobvezen: Spraznjite in očistite posodo za raztopino, plavajoči senzor in filter PČ.
- Preverite, če je desno tesnilo posode za raztopino poškodovano ali obrabljeno.
- Preglejte stanje filtra za prah in tesnil v košu.
- Očistite koš in sito za smeti.
- Preverite, če je cev otiralnika zamašena ali vsebuje smeti.
- Preverite, če so otiralniki poškodovani, obrabljeni in če je potrebno nastaviti upogibanje.

- Čiščenje FaST: Preverite količino koncentrata FaST-PAK. Zamenjajte karton po potrebi. Glejte NAMEŠČANJE KARTONA FaST-PAK v tem priročniku.
- Čiščenje FaST: Poskrbite, da so bila iz posode za raztopino izpraznjena in izprana vsa običajna čistila.
- Čiščenje FaST: Poskrbite, da je posoda za raztopino napolnjena samo **s hladno čisto vodo**.
- Preverite delovanje troblje, žarometov, zadnjih luči, varnostnih luči in alarma vzvratnega pomika (če je nameščen).
- Preverite, če zavore in krmiljenje delujejo pravilno.
- Preverite zgodovino vzdrževanja in določite, kakšno vzdrževanje potrebuje stroj.

**ZAGON STROJA****ZAGON STROJA**

- Sedite na sedež uporabnika in pritisnite zavorno stopalko ali vključite parkirno zavoro.

**ZA VARNOST:** Ko zaganjate stroj, imejte nogo na zavori in smerno stopalko v prostem teku.

- Pri hladnih temperaturah: Zagonsko stikalo obrnite v smeri urnega kazalca v položaj ON (vklop) (ne da bi zagnali stroj). Na zaslonu EDM se prikaže sporočilo »Wait to start, preheating« (»Odložite zagon, predgrevanje v teku«). Sporočilo o predgrevanju na zaslonu se skrije, ko žarilne svečke prenehajo greti in je motor pripravljen na zagon.



- Obrnite ključ v smeri urinega kazalca za zagon motorja.

**OPOMBA:** Zaganjača ne uporablajte več kot 10 sekund hkrati potem, ko ste že zagnali motor. Zaganjač naj se med poskusi 15 do 20 sekund ohlaja, saj se drugače lahko poškoduje.



**OPOMBA:** EDM (prikazovalni modul motorja) lahko opozori upravljavca, da je potrebna regeneracija DPF (filter trdih delcev). Za navodila o zagonu regeneracijo DPF glejte odstavek **REGENERACIJA DPF** v poglavju **VZDRŽEVANJE** v tem priročniku.

- Motorni in hidravlični sistem naj se ogrevata od tri do pet minut.

**OPOZORILO:** Motor izpušča stupene pline. Ti lahko privedejo do hujših poškodb dihal ali zadušitve. Vedno bodite v dobro prezračenem prostoru. Stopite v stik z vašimi regulacijskimi organi za omejitve izpostavljenosti. Motor naj bo pravilno uglašen.

- Vključite luči.

# DELOVANJE

## IZKLOP STROJA

1. Ustavite stroj in izključite čiščenje/pometanje.
2. Obrnite ključ v zaganjači v nasprotni smeri urinega kazalca in izključite stroj. Ostanite v sedežu uporabnika, dokler se motor ne ugasne.

**ZA VARNOST:** preden zapustite stroj ali pred servisiranjem stroja ga ne parkirajte v bližini vnetljivih materialov, prahu, plinov ali tekočin. Zaustavite na ravni površini, aktivirajte parkirno zavoro, izklopite stroj in odstranite ključ.

## POLNJENJE POSODE ZA RAZTOPINO

### ČIŠČENJE S PENO (NAČIN FaST) / ec-H2O ČIŠČENJE (NAČIN ec-H2O)

**ZA VARNOST:** preden zapustite ali začnete vzdrževati stroj, ga ustavite na ravni površini, vklopite parkirno zavoro, ugasnite stroj in odstranite ključ.

1. Odprite levi ali desni pokrov za polnjenje posode za raztopino.
2. Napolnite posodo za raztopino samo s čisto HLADNO VODO (manj kot 21°C / 70°F). NE uporabljajte vroče vode in ne dodajajte običajnih čistil za tla, saj se lahko sistem FaST pokvari.

**OPOZORILO:** Vnetljive snovi lahko povzročijo eksplozijo ali požar. Ne uporabljajte vnetljivih snovi v posodi(ah).

**OPOMBA:** Za namestitev ali menjavo FaST-PAK kartona glejte MENJAVA FAST-PAK KARTONA v tem priročniku.



**OPOMBA:** Če so v posodi za raztopino običajna čistila, ne uporabljajte sistema FaST ali ec-H2O. Pred začetkom dela s sistemom FaST ali ec-H2O posodo za raztopino izpraznite, splaknite in znova napolnite s hladno čisto vodo. Običajne čistilne snovi lahko povzročijo okvaro sistema FaST ali ec-H2O.

**OBIČAJNO ČIŠČENJE**

**ZA VARNOST:** preden zapustite ali začnete vzdrževati stroj, ga ustavite na ravni površini, vklopite parkirno zavoro, ugasnite stroj in odstranite ključ.

1. Odprite levi ali desni pokrov za polnjenje posode za raztopino.
2. Delno napolnite posodo za raztopino z vodo (ki naj ne presega 60°C / 140°F). Vlijte potrebno količino detergenta v posodo za raztopino. Napolnjte posodo za raztopino z vodo, dokler raztopina ne doseže kazalnika.



**OPOZORILO:** Vnetljive snovi lahko povzročijo eksplozijo ali požar. Ne uporabljajte vnetljivih snovi v posodi(ah).



**POZOR:** Za običajno čiščenje uporabljajte samo priporočena čistila. Škoda na stroju, ki bi nastala zaradi nepravilne uporabe čistila, povzroči prenehanje veljavnosti garancije.

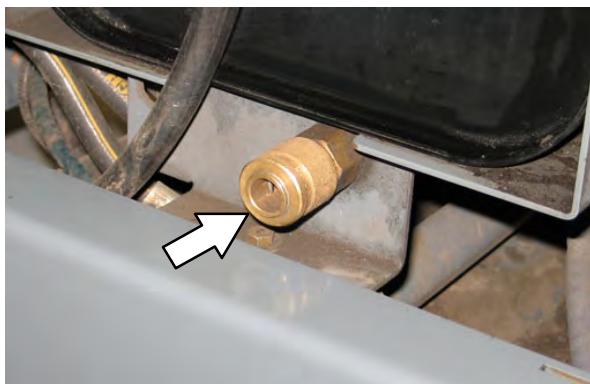
**OPOMBA:** Če se začne pojavljati preveč pene, v obnovitveno posodo doliže priporočeno raztopino za nadzor penjenja. Stopite v stik s TENNANT zastopnikom za bolj točna priporočila glede detergentov.

## DELOVANJE

### NAČIN PČ (PODALJŠANO ČIŠČENJE) S SAMO-POLNJENJEM

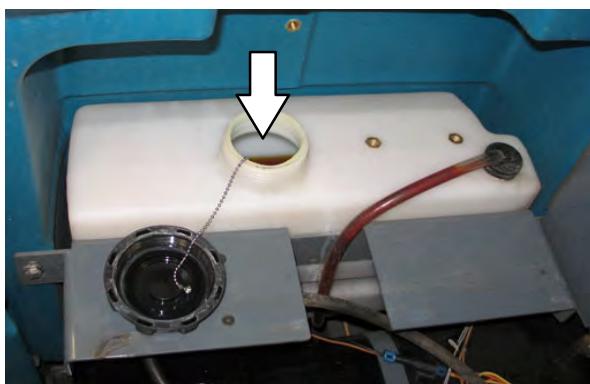
**ZA VARNOST:** Preden zapustite ali začnete vzdrževati stroj, ga ustavite na ravni površini, vklopite parkirno zavoro in ugasnite stroj.

1. Povežite cev iz vira vode (ki naj ne preseže 60°C / 140°F) v povezavo za samo-polnjenje.



2. Vključite zaganjač (brez zagona) in vključite vir vode. Samo-polnjenje samodejno napolni posode, kot je potrebno.
3. V posodo za detergent vlijte pravilen detergent.

**POZOR:** Za Podaljšano čiščenje uporabljajte samo priporočena čistila, ki se ne penijo. Škoda na stroju, ki bi nastala zaradi nepravilne uporabe čistila, povzroči prenehanje veljavnosti garancije.



### NAČIN PČ (PODALJŠANO ČIŠČENJE) - ROČNO POLNjenje POSOD

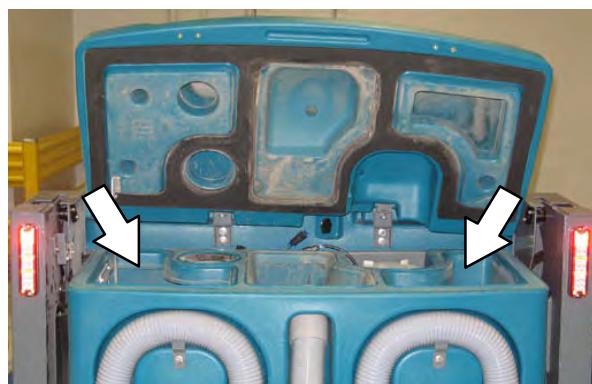
**ZA VARNOST:** preden zapustite ali začnete vzdrževati stroj, ga ustavite na ravni površini, vklopite parkirno zavoro, ugasnite stroj in odstranite ključ.

1. Odprite levi ali desni pokrov posode za raztopino in napolnite posodo za raztopino z vodo (ki naj ne presega 60°C / 140°F), dokler voda ne doseže kazalnika.



2. Odprite pokrov zbiralne posode in napolnite zbiralno posodo z vodo (ki naj ne presega 60°C / 140°F), dokler posoda ni približno na pol polna.

**OPOZORILO:** Vnetljive snovi lahko povzročijo eksplozijo ali požar. Ne uporabljajte vnetljivih snovi v posodi(ah).



## NASTAVLJANJE NAČINOV ČIŠČENJA

Pred čiščenjem se odločite, kateri način čiščenja boste uporabili (FaST, PČ, ec-H2O ali običajni). Potem nastavite pritisk krtač in prilagodite pretok raztopine. Stroj si bo zapomnil zadnjo nastavitev, ko ga vklopite ali izklopite.

## NASTAVITEV ec-H2O NAČINA

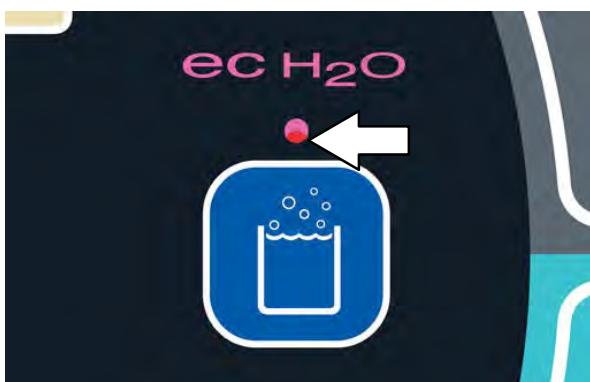
**OPOMBA:** Shranjevanje ali prevažanje strojev, opremljenih s sistemom ec-H2O, medtem ko zmrzuje, zahteva posebne postopke. Sledite postopku za zaščito pred zmrzovanjem, ki je opisan v razdelku INFORMACIJE ZA SHRANJEVANJE.

**Stroji s standardno nadzorno ploščo:** Gumb ec-H2O omogoči sistemu ec-H2O, da se vključi, ko aktivirate gumb 1-STEP. Lučka nad gumbom se bo pričigala.



Standardna nadzorna plošča

Utrijajoča rdeča luč, nameščena na spodnjem delu lučke LED (svetleča dioda), neposredno nad gumbom ec-H2O, nakazuje, kdaj je potrebno izpiranje sistema ec-H2O. Glejte POSTOPEK SPIRANJA ZA MODUL ec-H2O v razdelku VZDRŽEVANJE.



Standardna nadzorna plošča

**stroji opremljeni s komandami in nadzornimi instrumenti na zaslonu Pro-Panel:** Ozadje se iz črnega spremeni v večbarvno, pošechnica izgine iz gumba ec-H2O button, ko pa pritisnete gumb ec-H2O, se osvetli, kar označuje, da je aktiven.



Pro-Panel

Ko pride do napake ec-H2O, se bo gumb ec-H2O obarval rdeče, gumb kazalnika napake/alarmnega stanja bo začel utripati in na zaslonu se bo prikazalo sporočilo o napaki ec-H2O.



## DELOVANJE

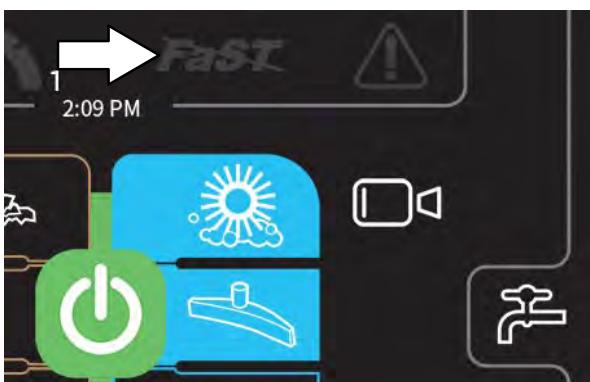
### NASTAVLJANJE NAČINA FaST

**Stroji s standardno nadzorno ploščo:** Gumb FaST omogoči sistemu FaST, da se vključi, ko aktivirate gumb 1-STEP. Lučka poleg gumba bo zasvetila.



Standardna nadzorna plošča

**Stroji opremljeni s komandami in nadzornimi instrumenti na zaslonu Pro-Panel:** Pošechnica izgine iz gumba FaST, ko pa pritisnete gumb FaST, se osvetli, kar označuje, da je aktiven.



Pro-Panel

### NASTAVLJANJE NAČINA PČ (PODALJŠANO ČIŠČENJE)

**OPOMBA:** Ko vklopite sistem PČ, pride do krajše zakasnitve, preden začne delovati črpalka za PČ.

**Stroji s standardno nadzorno ploščo:** Gumb PČ omogoči sistemu PČ, da se vključi, ko pritisnete gumb za 1-STEP. Lučka poleg gumba bo zasvetila.



Standardna nadzorna plošča

**Stroji opremljeni s komandami in nadzornimi instrumenti na zaslonu Pro-Panel:** Pošechnica izgine iz gumba PČ, ko pa pritisnete gumb PČ, se osvetli, kar označuje, da je aktiven.



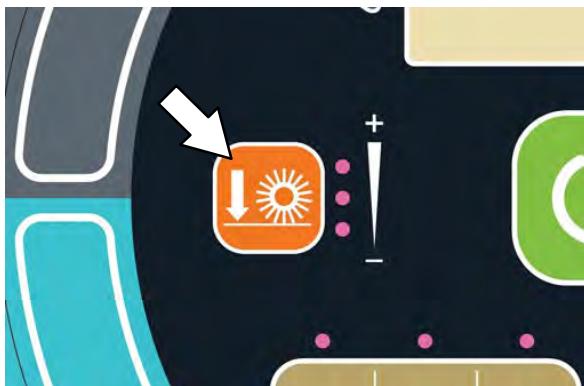
Pro-Panel

## NASTAVLJANJE PRITISKA KRTAČ

V normalnih pogojih naj bo pritisk krtač nastavljen na najnižjo nastavitev. Če pa je umazanje veliko, lahko povečate pritisk krtač. Hitrost potovanja in stanje tal bosta vplivala na učinkovitost čiščenja. Če so krtače obrabljeni, bo mogoče potrebljno povečati pritisk krtač. Stroj si bo zapomnil zadnjo nastavitev, ko ga vklopite ali izklopite.

## NASTAVLJANJE PRITISKA KRTAČE – STANDARDNA NADZORNA PLOŠČA

Ko je gumb 1-STEP vključen, pritisnite gumb za pritisk krtač, da povečate ali zmanjšate nastavitev pritiska krtače. Kazalniki pritiska krtač kažejo trenutno nastavitev pritiska krtač.



## NASTAVLJANJE PRITISKA KRTAČE – PRO-PANEL

Pritisnite gumb za pritisk krtač za dostop do gumba za povečanje pritiska krtač (+), gumba za zmanjšanje pritiska krtač (-) in vrstice s kazalnikom pritiska krtač.



Uporabite gumb za povečanje pritiska krtač (+) in gumb za zmanjšanje pritiska krtač (-) za spremenjanje nastavitev pritiska krtač. Kazalnik pritiska krtač kaže trenutno nastavitev pritiska krtač.



## NASTAVLJANJE PRETKA RAZTOPINE

Hitrost premikanja in stanje tal bosta vplivala na učinkovitost čiščenja. V normalnih pogojih naj bo pretok raztopine nastavljen na najnižjo nastavitev. Če je umazanje veliko, naj bo pretok raztopine nastavljen na višjo nastavitev. Stroj si bo zapomnil zadnjo nastavitev, ko ga vklopite ali izklopite.

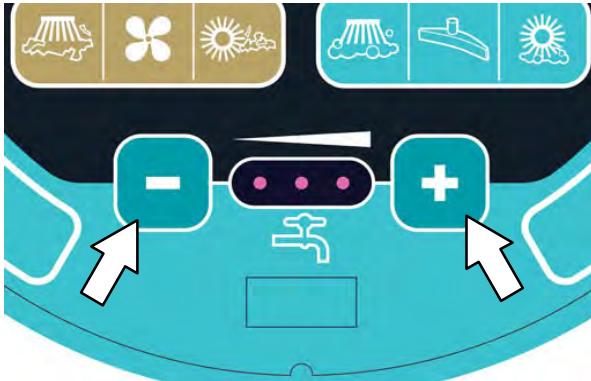
### PRETK RAZTOPINE PČ (PODALJŠANO ČIŠČENJE)

*Pri strojih s PČ se pretok detergenta izključi, ko je pretok raztopine na najnižji nastaviti.*

Pod normalnimi pogoji je potrebno menjati nastavitev pretoka raztopine med srednjo in najnižjo nastavitevijo. Srednja nastavitev omogoča pretok raztopine IN detergenta. Najnižja nastavitev omogoča pretok raztopine BREZ detergenta. Za učinkovito čiščenje ni potrebno stalno dodajanje detergenta v raztopino.

### NASTAVLJANJE PRETKA RAZTOPINE – STANDARDNA NADZORNA PLOŠČA

Ko je vključen gumb 1-STEP, pritisnite gumb za povečanje pretoka raztopine (+) ali gumb za zmanjšanje pretoka raztopine (-), da nastavite pretok raztopine. Lučke kazalnika pretoka raztopine prikazujejo trenutno nastavitev pretoka raztopine.



### NASTAVLJANJE PRETKA RAZTOPINE – PRO-PANEL

Pritisnite gumb za pretok raztopine, da odprete gumb za povečanje pretoka raztopine (+), gumb za zmanjšanje pretoka raztopine (-) in vrstico s kazalnikom pretoka raztopine.



Uporabite gumb za povečanje pretoka raztopine (+) in gumb za zmanjšanje pretoka raztopine (-), da nastavite pretok raztopine. Lučke kazalnika pretoka raztopine prikazujejo trenutno nastavitev pretoka raztopine.



## ČIŠČENJE – STANDARDNA NADZORNA PLOŠČA

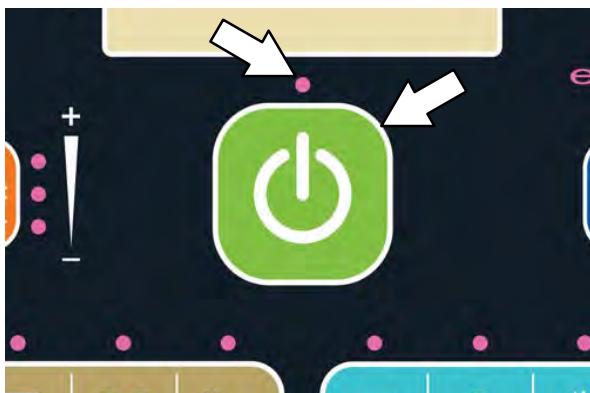
Gumb 1- STEP upravlja vse funkcije čiščenja (stroj med čiščenjem tudi mokro pometa).

**ZA VARNOST:** Ne uporabljajte stroja, če niste prebrali in razumeli uporabniškega priročnika.

1. Zaženite stroj.

**OPOMBA:** Prepričajte se, da so načini oz. nastavitev čiščenja nastavljene pred čiščenjem.

2. Pritisnite gumb 1-STEP. Lučka nad gumbom se bo prižgala. Vse prednastavljene funkcije čiščenja se bodo vključile.



**OPOMBA:** Sistema FaST ali ec-H2O NIKOLI ne smete vklopiti med običajnim čiščenjem. Običajne čistilne snovi lahko povzročijo okvaro sistema FaST ali ec-H2O. Pred začetkom dela s sistemom FaST ali ec-H2O tank za raztopino izpraznite, splaknite in znova napolnite s hladno čisto vodo.

3. Sprostite parkirno zavoro in pritisnite na pedal za smer, da začnete čistiti.

**OPOZORILO:** Vnetljive snovi ali reaktivne kovine lahko povzročijo eksplozijo ali požar. Ne pobirajte jih.

**ZA VARNOST:** Ko uporabljate stroj, se na nagnjenih in spolzkih površinah premikajte počasi.

**OPOMBA:** Nastavek za brisanje tal se samodejno dvigne, ko vozite stroj vzvratno. To prepreči poškodbe nastavka za brisanje tal.

4. Sprostite pedal za smer in pritisnite pedal zavore, da se stroj ustavi.
5. Pritisnite gumb 1-STEP, da stroj neha čistiti. Lučka nad gumbom se bo ugasnila in čez kratek čas se bodo funkcije čiščenja ustavile.



**OPOMBA:** Če je stroj izvajal pometanje, stresalnik filtra samodejno zatrese filter vsakič, ko izključite gumb 1-STEP.

**OPOMBA:** Ko se med delovanjem stroja pojavi koda napake ali koda alarmnega stanja, stroj ustavite in poglejte razdelek OKVARE/ALARMNA STANJA v tem priročniku, da ugotovite vzrok in najdete rešitve za odpravljanje napake ali alarmnega stanja.

6. Zabojnički tank izpraznite po vsaki izmeni ali po potrebi. Glejte razdelka PRAZNENJE ZABOJNIKA in IZČRPAVANJE IN ČIŠČENJE ZBIRNEGA TANKA v tem priročniku.

# DELOVANJE

## ČIŠČENJE – PRO-PANEL

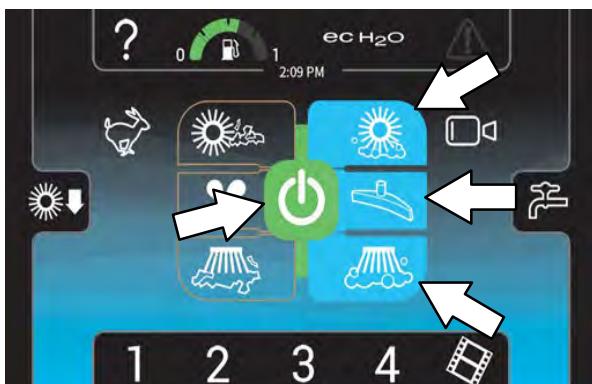
Gumb 1- STEP upravlja vse funkcije čiščenja (stroj med čiščenjem tudi mokro pometa).

**ZA VARNOST:** Ne uporabljajte stroja, če niste prebrali in razumeli uporabniškega priročnika.

1. Zaženite stroj.
2. Po potrebi se prijavite v stroj. Glejte *PRIJAVNI ZASLON PRO-ID*.
3. Če je potrebno, izpolnite kontrolni seznam za preverjanje pred uporabo Pro-Check. Glejte *IZPOLNJEVANJE SEZNAMA POSTAVK PRED UPRAVLJANJEM PRO-CHECK*.

**OPOMBA:** Prepričajte se, da so načini oz. nastavitev čiščenja nastavljene pred čiščenjem.

4. Pritisnite gumb 1-STEP. Gumb 1-STEP in vsi drugi izbrani gumbi funkcij čiščenja se osvetlijo.



**OPOMBA:** Sistema FaST ali ec-H2O NIKOLI ne smete vklopiti med običajnim čiščenjem. Običajne čistilne snovi lahko povzročijo okvaro sistema FaST ali ec-H2O. Pred začetkom dela s sistemom FaST ali ec-H2O tank za raztopino izpraznите, splaknite in znova napolnite s hladno čisto vodo.

5. Sprostite parkirno zavoro in pritisnite na pedal za smer, da začnete čistiti.

**OPOZORILO:** Vnetljive snovi ali reaktivne kovine lahko povzročijo eksplozijo ali požar. Ne pobirajte jih.

**ZA VARNOST:** Ko uporabljate stroj, se na nagnjenih in spolzkih površinah premikajte počasi.

**OPOMBA:** Nastavek za brisanje tal se samodejno dvigne, ko vozite stroj vzvratno. To prepreči poškodbe nastavka za brisanje tal.

6. Pritisnite gumb za vzvratno kamero, da kadar koli preverite učinkovitost čiščenja za strojem.



7. Sprostite pedal za smer in pritisnite pedal zavore, da se stroj ustavi.
8. Pritisnite gumb 1-STEP, da stroj neha čistiti. Gumb ne bo več osvetljen, funkcije čiščenja/pometanja pa se bodo čez kratek čas ustavile.

**OPOMBA:** Če je stroj izvajal pometanje, stresalnik filtra samodejno zatrese filter vsakič, ko izključite gumb 1-STEP.

**OPOMBA:** Ko se med delovanjem stroja pojavi koda napake ali koda alarmnega stanja, stroj ustavite in poglejte razdelek OKVARE/ALARMNA STANJA v tem priročniku, da ugotovite vzrok in najdete rešitve za odpravljanje napake ali alarmnega stanja.

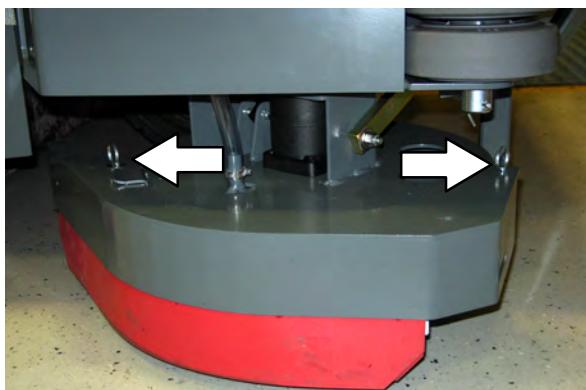
9. Zabojonik za odpadke in zbirni tank izpraznите po vsaki izmeni ali po potrebi. Glejte razdelka *PRAZNJENJE ZABOJNIKA in IZČRPAVANJE IN ČIŠČENJE ZBIRNEGA TANKA* v tem priročniku.

## DVOJNO ČIŠČENJE

Dvojno čiščenje je postopek, ko čez zelo umazano območje zapeljete večkrat. Prvič se peljite z dvignjenim zadnjim in stranskim nastavkom za brisanje tal, da se raztopina vpije v tla. Za čiščenje zelo umazanih območij uporabite postopek dvojnega čiščenja.

Dvojno čiščenje lahko izvedete z uporabo SISTEMA ZA ČIŠČENJE FaST (izbirno), SISTEMA ZA ČIŠČENJE ec-H2O (izbirno) ali metod OBIČAJNEGA ČIŠČENJA.

Pred dvojnim čiščenjem odstranite odbijač stranske krtače. Izvlecite zatiče in odstranite odbijač nastavka za brisanje tal.



**OPOMBA:** Prepričajte se, da so načini oz. nastavite čiščenja nastavljeni pred čiščenjem.

**Stroji s standardno nadzorno ploščo:** Pritisnite gumb 1-STEP, nato pa gumb za čiščenje s sesalnim ventilatorjem/nastavkom za brisanje tal. Lučka nad gumbom za čiščenje s sesalnim ventilatorjem/nastavkom za brisanje tal bo ugasnila, nastavek za brisanje tal se bo dvignil, sesalni ventilator pa se bo ustavil. Očistite močno umazano področje.



Standardna nadzorna plošča

**OPOMBA:** Prepričajte se, da so načini oz. nastavite čiščenja nastavljeni pred čiščenjem.

**Stroji s Pro-Panel:** Pritisnite gumb 1-STEP, nato pa gumb za ventilator sesalnika/brisalec. Lučka nad gumbom za ventilator sesalnika/brisalec ne bo več svetila, brisalec se bo dvignil in ventilator sesalnika bo nehal delati. Očistite močno umazano področje.



Pro-Panel

Pustite, da se čistilna raztopina namaka na tleh 5–15 minut. Na stransko krtačo ponovno pritrdite odbijač nastavka za brisanje tal, nameščenega zraven stranske krtače.

**ZA VARNOST:** Ko uporabljate stroj, se na nagnjenih in spolzkih površinah premikajte počasi.

Znova pritisnite gumb za čiščenje s sesalnim ventilatorjem/nastavkom za brisanje tal, da se nastavek za brisanje tal spusti in da se sesalni ventilator vklopi. Znova očistite tla, da posesate čistilno raztopino.

**OPOZORILO:** **Vnetljive snovi ali reaktivne kovine lahko povzročijo eksplozijo ali požar. Ne pobirajte jih.**

**OPOMBA:** Po potrebi zmanjšajte pretok raztopine pri drugem ciklu čiščenja tal.

**OPOMBA:** Dvojno čiščenje ni priporočljivo za območja, kjer lahko čistilna raztopina steče pod police ali poškoduje predmete.

## NAČIN SESANJA VODE (BREZ ČIŠČENJA)

S strojem lahko sesate vodo ali nevnetljive tekočine, ne da bi čistili.

**OPOZORILO:** Vnetljive snovi ali reaktivne kovine lahko povzročijo eksplozijo ali požar. Ne pobirajte jih.

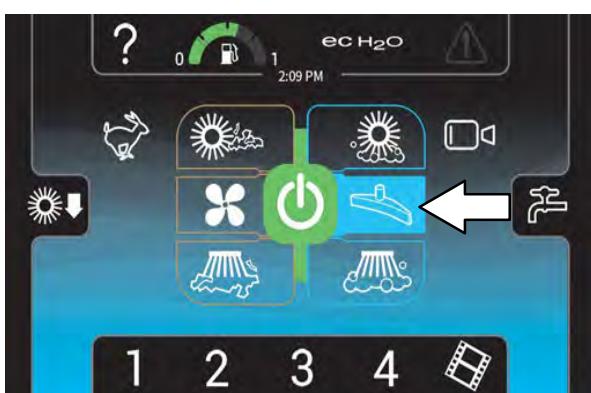
Če želite sesati vodo ali nevnetljive tekočine, se najprej prepričajte, da je *gumb 1-STEP* vključen in da so izključeni vsi ostali načini čiščenja.

**Stroji s standardno nadzorno ploščo:** Pritisnite *gumb za čiščenje s sesalnim ventilatorjem/nastavkom za brisanje tal*. Lučka nad gumbom bo zasvetila, nastavek za brisanje tal se bo spustil in sesalni ventilator se bo zagnal. Posesajte vodo ali nevnetljivo tekočino.



Standardna nadzorna plošča

**Stroji opremljeni s komandami in nadzornimi instrumenti na zaslonu Pro-Panel:** Pritisnite *gumb za čiščenje s sesalnim ventilatorjem/nastavkom za brisanje tal*. Lučka nad gumbom bo zasvetila, nastavek za brisanje tal se bo spustil in sesalni ventilator se bo zagnal. Posesajte vodo ali nevnetljivo tekočino.



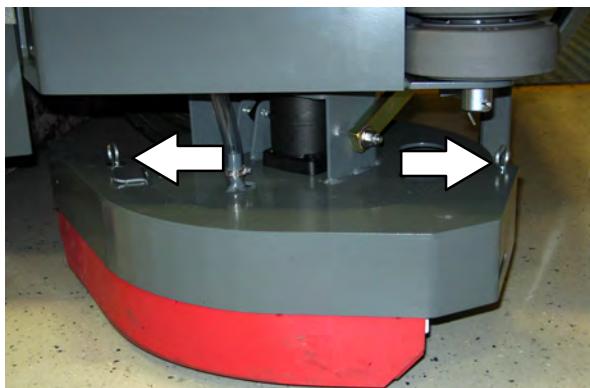
Pro-Panel

## POMETANJE – STANDARDNA NADZORNA PLOŠČA

**OPOMBA:** Gumb 1-STEP nadzoruje vse funkcije pometanja (brez čiščenja).

**ZA VARNOST:** Ne uporabljajte stroja, če niste prebrali in razumeli uporabniškega priročnika.

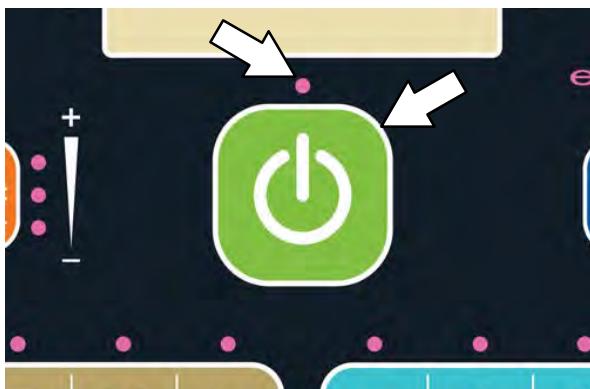
Izbirna stranska krtača: Pred pometanjem odstranite odbijač stranske krtače. Izvlecite zatiče in odstranite odbijač nastavka za brisanje tal.



1. Zaženite stroj.

**OPOMBA:** Prepričajte se, da so načini oz. nastavitev pometanja nastavljene pred pometanjem.

2. Pritisnite gumb 1-STEP. Lučka nad gumbom se bo prižgala. Vse prednastavljene funkcije pometanja se bodo vklojučile.



3. vSprostite parkirno zavoro in pritisnite na *pedal za smer*, da začnete pometati.

**OPOZORILO:** Vnetljive snovi ali reaktivne kovine lahko povzročijo eksplozijo ali požar. Ne pobirajte jih.

**ZA VARNOST:** Ko uporabljate stroj, se na nagnjenih in spolzkih površinah premikajte počasi.

**OPOMBA:** Da izključite sesalni ventilator, ko pometate večja mokra področja ali stоеčo vodo, pritisnite gumb za pometanje s sesalnim ventilatorjem. To preprečuje, da bi se filter za prah v zabojniku med pometanjem zmočil.



4. Sprostite *pedal za smer* in pritisnite *pedal zavore*, da se stroj ustavi.
5. Pritisnite gumb 1-STEP, da ustavite pometanje. Lučka poleg gumba se bo ugasnila, po krajšem zamiku pa se bodo funkcije pometanja ustavile.



**OPOMBA:** Če je stroj izvajal pometanje, stresalnik filtra samodejno zatrese filter vsakič, ko izključite gumb 1-STEP.

**OPOMBA:** Ko se med delovanjem stroja pojavi koda napake ali koda alarmnega stanja, stroj ustavi in poglejte razdelek OKVARE/ALARMNA STANJA v tem priročniku, da ugotovite vzrok in najdete rešitve za odpravljanje napake ali alarmnega stanja.

6. Zabojniki za odpadke in zbirni tank izprazniti po vsaki izmeni ali po potrebi. Glejte razdelka PRAZNJENJE ZABOJNIKAI IN IZČRPAVANJE IN ČIŠČENJE ZBIRNEGA TANKA v tem priročniku.

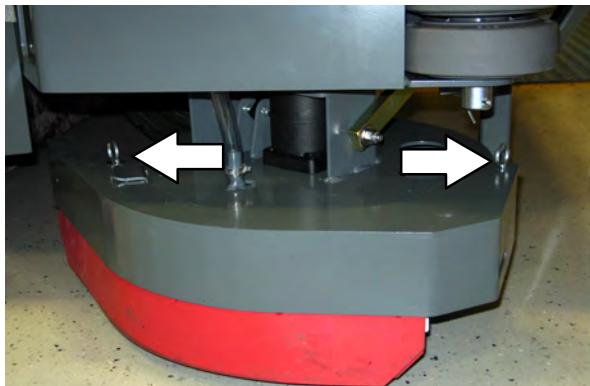
# DELOVANJE

## POMETANJE – PRO-PANEL

**OPOMBA:** Gumb 1-STEP nadzoruje vse funkcije pometanja (brez čiščenja).

**ZA VARNOST:** Ne uporabljajte stroja, če niste prebrali in razumeli uporabniškega priročnika.

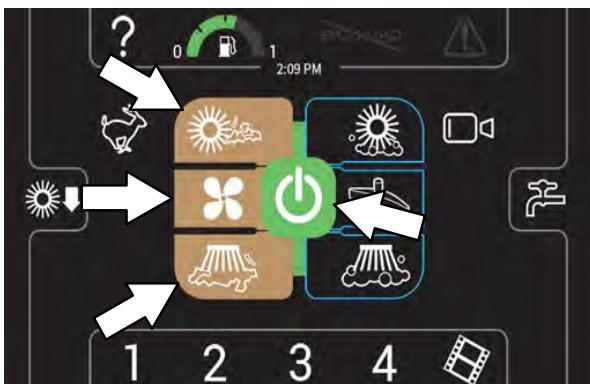
Izbirna stranska krtača: Pred pometanjem odstranite odbijač stranske krtače. Izvlecite zatiče in odstranite odbijač nastavka za brisanje tal.



1. Zaženite stroj.
2. Po potrebi se prijavite v stroj. Glejte *PRIJAVNI ZASLON PRO-ID*.
3. Če je potrebno, izpolnite kontrolni seznam za preverjanje pred uporabo Pro-Check. Glejte *IZPOLNJEVANJE SEZNAMA POSTAVK PRED UPRAVLJANJEM PRO-CHECK*.

**OPOMBA:** Prepričajte se, da so načini oz. nastavite pometanja nastavljene pred pometanjem.

4. Pritisnite gumb 1-STEP. Gumb 1-STEP in vsi drugi izbrani gumbi za pometanje se osvetlijo.



5. vSprostite parkirno zavoro in pritisnite na pedal za smer, da začnete pometati.

**OPOZORILO:** Vnetljive snovi ali reaktivne kovine lahko povzročijo eksplozijo ali požar. Ne pobirajte jih.

**ZA VARNOST:** Ko uporabljate stroj, se na nagnjenih in spolzkih površinah premikajte počasi.

**OPOMBA:** Da izključite sesalni ventilator, ko pometate večja mokra področja ali stoečo vodo, pritisnite gumb za pometanje s sesalnim ventilatorjem. To preprečuje, da bi se filter za prah v zabojniku med pometanjem zmočil.



6. Pritisnite gumb za vzvratno kamero, da kadar koli preverite učinkovitost čiščenja za strojem.



7. Sprostite pedal za smer in pritisnite pedal zavore, da se stroj ustavi.

8. Pritisnite gumb **1-STEP**, da ustavite pometanje. Gumb ne bo več osvetljen, funkcije pometanja pa se bodo čez kratek čas ustavile.

*OPOMBA: Če je stroj izvajal pometanje, stresalnik filtra samodejno zatrese filter vsakič, ko izključite gumb **1-STEP**.*

*OPOMBA: Ko se med delovanjem stroja pojavi koda napake ali koda alarmnega stanja, stroj ustavite in poglejte razdelek OKVARE/ALARMNA STANJA v tem priročniku, da ugotovite vzrok in najdete rešitve za odpravljanje napake ali alarmnega stanja.*

9. Zabojnik za odpadke in zbirni tank izpraznite po vsaki izmeni ali po potrebi. Glejte razdelka **PRAZNENJE ZABOJNIKA in IZČRPAVANJE IN ČIŠČENJE ZBIRNEGA TANKA** v tem priročniku.

# DELOVANJE

## IZPRAZNITEV KOŠA

1. Stroj odpeljite na kraj za odlaganje odpadkov ali k smetnjaku.
2. Pritisnite gumb za tresalo filtra. Tresalo samodejno deluje 30 sekund. Ko tresalo filtra deluje, se lučka kazalnika prižge.



3. Ko se tresalo filtra ustavi, pritisnite in držite gornji del gumba za dvig/spust koša, da dvignete koš. Spustite gumb, ko je koš v želenem položaju.

**ZA VARNOST:** ko uporabljate stroj, se prepričajte, da imate dovolj prostora, preden dvignite koš. Ne dvigajte koša, če je stroj na naklonu.

**OPOMBA:** Zavedajte se, da je najmanjša višina stropa za dvig koša 2500 mm.



4. Stroj počasi vzvratno zapeljite do smetnjaka.

**ZA VARNOST:** Ko uporabljate stroj, bodite previdni pri vzvratni vožnji.

**ZA VARNOST:** ko uporabljate stroj, bodite previdni pri vzvratni vožnji. Previdno premikajte stroj, če je koš dvignjen.

5. Pritisnite in držite dno gumba za odpiranje/zapiranje pokrova koša, kar odpre pokrov koša, da se koš lahko izprazni.



6. Počasi odpeljite stroj stran od kraja za odlaganje odpadkov ali smetnjaka.
7. Ustavite stroj in pritisnite in držite spodnji del gumba za dvig/spust koša, dokler ni koš čisto spuščen.

**OPOMBA:** Ko spustite koš, se bo pokrov koša samodejno zaprl. Pokrov koša lahko zaprete tudi tako, da pritisnete vrh gumba za odpiranje/zapiranje pokrova koša.



**UPORABA ZAPONKE ZA PODPORO KOŠA**

Zaponka za podporo koša je varnostna naprava, ki prepreči, da bi dvignjen koš padel. Vedno uporabite palico za podporo koša, ko puščate koš dvignjen.

1. Ustavite stroj
2. Pritisnite in držite vrh stikala za dvig/spust koša, kar dvigne koš. Spusnite stikalo, ko je koš v želenem položaju.

**OPOZORILO:** Dvižna roka lahko stisne.  
Ne bližajte se dvižnim rokam koša.

**ZA VARNOST:** ko uporabljate stroj, se prepričajte, da imate dovolj prostora, preden dvignite koš. Ne dvigajte koša, če je stroj na naklonu.

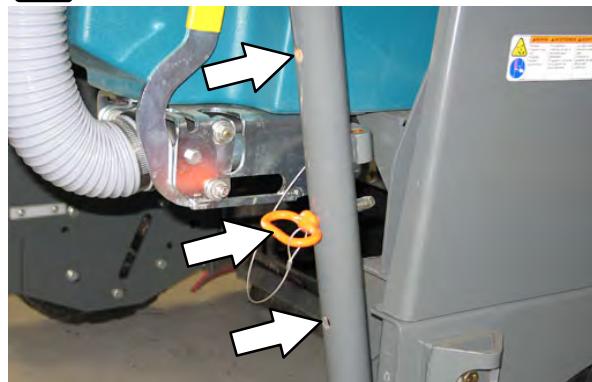


3. Vključite parkirno zavoro.
4. Odstranite zaponko za podporo koša iz shranjevalne cevi.



5. Vstavite zaponko za podporo koša v eno od treh lukenj za podporo koša. Spusnite koš, dokler se ne nasloni na podporno zaponko.

**OPOZORILO:** Dvignjen koš lahko pada.  
Uporabite zaponko za podporo koša.

**ODSTRANITEV PODPORNE ZAPONKE ZA KOŠ**

1. Vključite parkirno zavoro.
2. Pritisnite in držite vrh stikala za dvig/spust koša, dokler koš ne sloni več na zaponki.
3. Odstranite zaponko za podporo koša iz luknje za podporo koša in jo vstavite v shranjevalno cev.
4. Sedite na sedež uporabnika in pritisnite in držite spodnji del gumba za dvig/spust koša, dokler ni koš čisto spuščen.



**OPOZORILO:** Dvižna roka lahko stisne.  
Ne bližajte se dvižnim rokam koša.

# DELOVANJE

## ODSTRANJEVANJE FILTRA ZA PRAH V KOŠU

**ZA VARNOST:** Preden zapustite stroj ali začnete z vzdrževanjem, se ustavite na ravni površini in vključite parkirno zavoro.

**OPOMBA:** Izpraznite koš preden odstranite filter za prah v košu.

1. Dvignite koš do srednjega podpornega položaja in uporabite zaponko za podporo koša. Glejte **UPORABA ZAPONKE ZA PODPORO KOŠA** v tem priročniku

**OPOMBA:** NE dvignite koša v najvišji podporni položaj, ko delate s filtrom za prah.

**OPOZORILO:** Dvignjen koš lahko pada. Uporabite zaponko za podporo koša.

**OPOZORILO:** Dvižna roka lahko stisne. Ne bližajte se dvižnim rokam koša.

2. Ugasnite stroj.

**ZA VARNOST:** preden zapustite ali začnete vzdrževati stroj, ga ustavite na ravni površini, vklopite parkirno zavoro, ugasnite stroj in odstranite ključ.

3. Zrahljajte cevno sponko na sesalni cevi nastavka za brisanje tal..
4. Iz koša izključite otiralnikovo sesalno cev.



5. S pokrova filtra odpnite ročici.



6. Odprite pokrov filtra in ga naslonite na stroj.



7. Odstranite filter za prah iz koša.



8. Po potrebi očistite ali odvrzite filter za prah. Glejte **ČIŠČENJE FILTRA ZA PRAH V KOŠU** v tem priročniku.
9. Namestite filtrirni pladenj (zaščitni, netkani geotekstil) v zabojniki.
10. Namestite nov ali očiščen filter za prah v koš. Filtrirno sito obrnite gor tako, kot je prikazano spodaj.



11. Zaprite pokrov filtra in ga pričvrstite na koš z ročicami.
12. Na koš namestite otiralnikovo sesalno cev.
13. Odstranite zaponko za podporo koša in spustite koš. Glejte **ODSTRANITEV ZAPONKE ZA PODPORO KOŠA** v tem priročniku

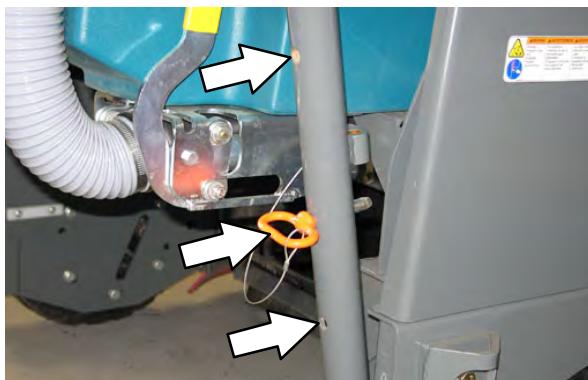
## ČIŠČENJE KOŠA IN SITA ZA NESNAGO

**ZA VARNOST:** Preden zapustite stroj ali začnete z vzdrževanjem, se ustavite na ravni površini in vključite parkirno zavoro.

- Iz sita za nesnago izklučite sesalno cev.



- Dvignite koš do srednjega podpornega položaja in uporabite zaponko za podporo koša. Glejte **UPORABA ZAPONKE ZA PODPORO KOŠA** v tem priročniku



**OPOZORILO:** Dvignjen koš lahko pada.  
Uporabite zaponko za podporo koša.

**OPOZORILO:** Dvižna roka lahko stisne.  
Ne bližajte se dvižnim rokam koša.

- Ugasnite stroj.

- Odstranite filter iz koša. Glejte **ODSTRANJEVANJE FILTRA ZA PRAH V KOŠU** v tem priročniku.

**OPOMBA:** NE dvignite koša v najvišji podporni položaj, ko delate s filtrom za prah.

- Zaženite stroj.

- Pritisnite in držite dno stikala za odpiranje / zapiranje pokrova koša, dokler pokrov koša ni čisto odprt.



- Ugasnite stroj.

- Sperite smeti in umazanijo iz cevi in sita za nesnago ven v koš.



- Sperite smeti in umazanijo iz sita za nesnago in koša. Če je potrebno, sito za nesnago odstranite pred čiščenjem.



- Znova namestite filter za prah v košu. Glejte **ODSTRANJEVANJE FILTRA ZA PRAH V KOŠU** v tem priročniku.

- Odstranite zaponko za podporo koša in spustite koš. Glejte **ODSTRANITEV ZAPONKE ZA PODPORO KOŠA** v tem priročniku

# DELOVANJE

## PRAZNENJE IN ČIŠČENJE ZBIRALNE POSODE

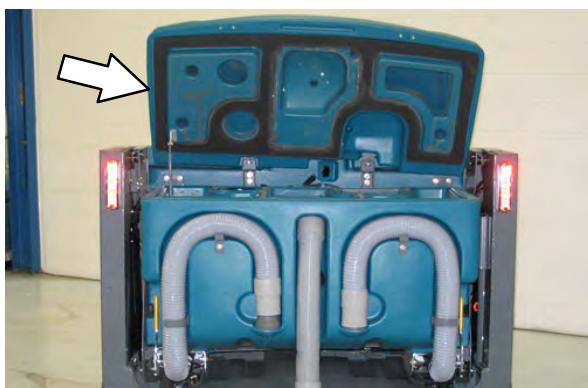
Izpraznite in očistite zbiralno posodo vsak dan oz. ko se priže lučka kazalnika polnosti zbiralne posode.

Očistite zunanjost zbiralne posode z vinilnim čistilom.

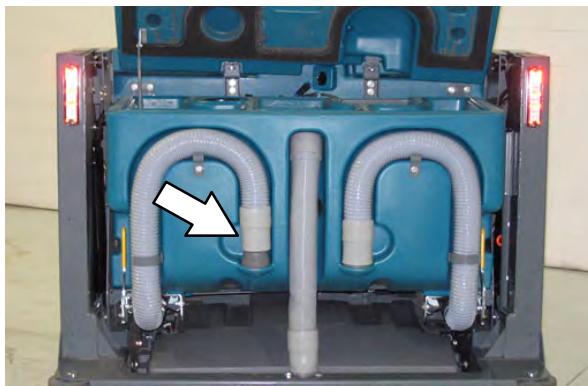
**ZA VARNOST:** preden zapustite ali začnete vzdrževati stroj, ga ustavite na ravni površini, vklopite parkirno zavoro, ugasnite stroj in odstranite ključ.

### PRAZNENJE ZBIRALNE POSODE S CEVJO ZA PRAZNENJE POSOD

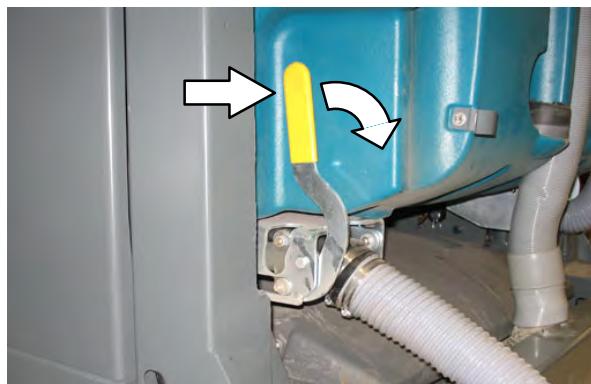
1. Dvignite pokrov zbiralne posode.



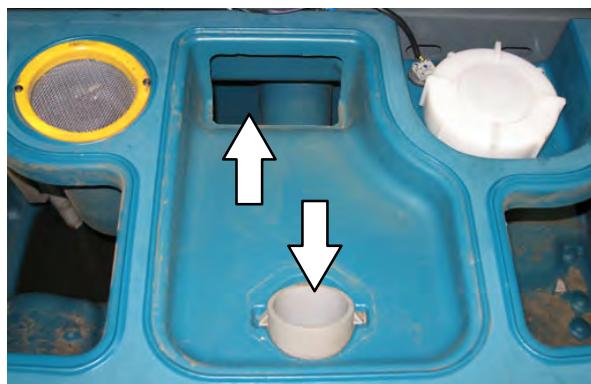
2. Šobo cevi za prazenje zbiralne posode vstavite v talni odtok.



3. Odprite nastavljeni ventil za prazenje zbiralne posode.



4. Sperite umazanijo in smeti skozi odtok v pladnju in sperite sesalno cev.



**OPOMBA:** NE uporabljajte pare za čiščenje posod. Prekomerna toplota lahko poškoduje posode in dele.

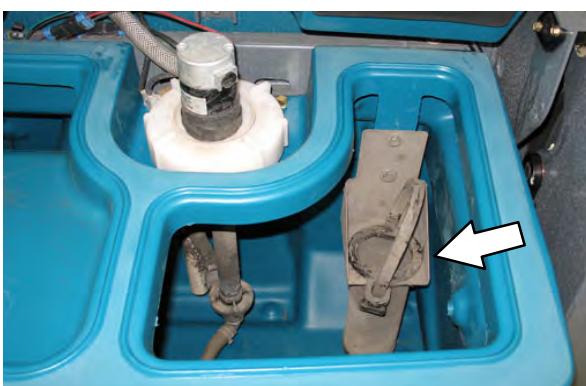
5. Odstranite sesalno sito iz zbiralne posode in ga sperite.



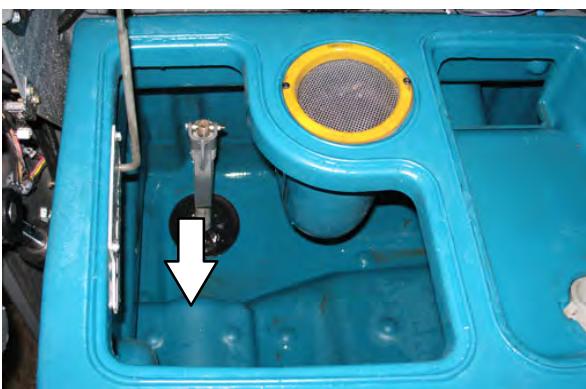
6. Sperite plavajoči senzor.



7. Stroji s PČ: Sperite filter PČ. Če je potrebno, odstranite filter PČ iz zbiralne posode.



8. Sperite smeti in umazanijo proti odtoku zbiralne posode. Počakajte, da se zbiralna posoda sprazni.



9. Zaprite nastavljeni ventil za praznjenje zbiralne posode.



10. Znova namestite cev za praznjenje na zadnji del zbiralne posode in zaprite pokrov zbiralne posode.

#### PRAZNENJE ZBIRALNE POSODE S ČEPOM ZA PRAZNENJE

Uporabite čep za praznjenje za praznjenje zbiralne posode samo, če se posoda prazni počasi in če je zamašena cev za praznjenje.

1. Parkirajte stroj tako, da je večji odtok v zbiralni posodi nad odtokom v tleh. Vključite parkirno zavoro.
2. Da se filter v košu ne zmoči, dvignite koš in uporabite zaponko za podporo koša v najnižjem položaju.



**OPOZORILO: Dvignjen koš lahko pade.  
Uporabite zaponko za podporo koša.**



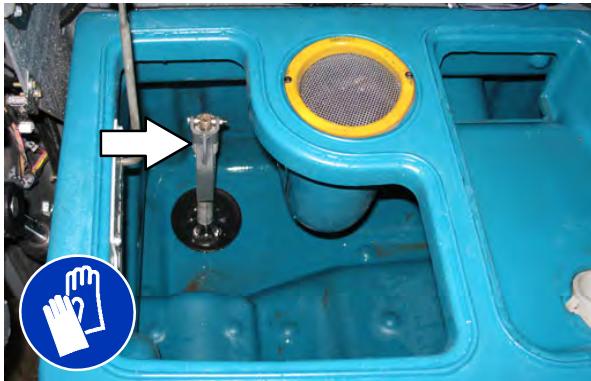
**OPOZORILO: Dvižna roka lahko stisne.  
Ne bližajte se dvižnim rokam koša.**



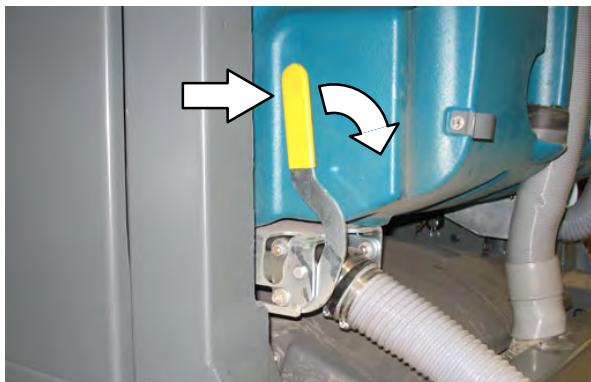
**ZA VARNOST:** preden zapustite ali začnete vzdrževati stroj, ga ustavite na ravni površini, vklopite parkirno zavoro, ugasnite stroj in odstranite ključ.

## DELOVANJE

3. Dvignite ročico čepa za praznjenje in ga vzemite ven iz posode.



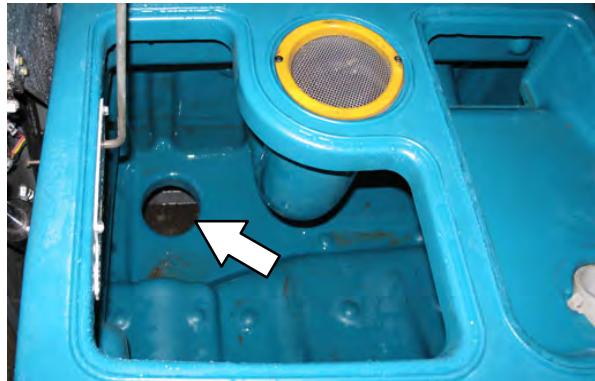
4. Odprite nastavljeni ventil za praznjenje zbiralne posode.



5. Odstranite cev za praznjenje zbiralne posode iz zadnje strani zbiralne posode in potem sperite smeti in umazanijo iz cevi v posodo.



6. Sperite smeti in umazanijo proti odprtemu odtoku.



7. Očistite odprtino za praznjenje in znova namestite čep za praznjenje. Potisnite ročico dol, da ga pričvrstite. Preden ga pričvrstite, mora biti čep za odtok dobro vstavljen.

*OPOMBA: Če je potrebno, obrnite ročico, da se zatič dobro privije.*



8. Zaprite nastavljeni ventil za praznjenje zbiralne posode.



9. Znova namestite cev za praznjenje na zadnji del zbiralne posode.

10. Odstranite zaponko za podporo koša in jo vstavite v shranjevalno cev. Spustite koš.

11. Zaprite pokrov zbiralne posode.

## PRAZNENJE IN ČIŠČENJE POSODE ZA RAZTOPINO

Posoda za raztopino na strojih brez PČ ne potrebuje rednega vzdrževanja. Če se usedline naberejo na dnu posode, sperite posodo z močnim curkom mlačne vode.

Očistite zunanjost posode za raztopino z vinilnim čistilom.

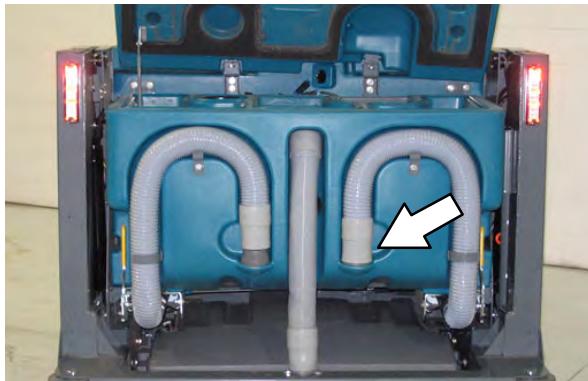
Posodo za raztopino na strojih s PČ morate izprazniti in očistiti vsak dan.

**ZA VARNOST:** preden zapustite ali začnete vzdrževati stroj, ga ustavite na ravni površini, vklopite parkirno zavoro, ugasnite stroj in odstranite ključ.

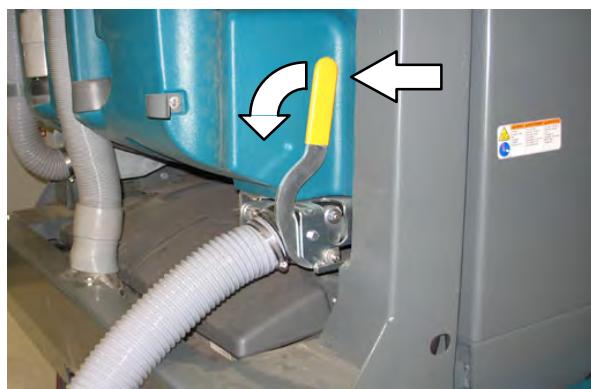
- Odprite pokrov(e) zbiralne posode.



- Šobo cevi za prazenje posode za raztopino vstavite v talni odtok.



- Odprite nastavljeni ventil za prazenje posode za raztopino.



- Sperite posodo za raztopino. Sperite smeti in umazanijo proti odtoku posode za raztopino.



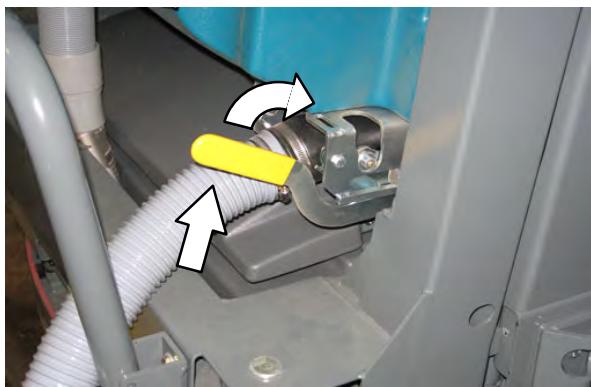
- Sperite plavajoči senzor in filtrirno sito. Počakajte, da se posoda za raztopino sprazni.



## **DELOVANJE**

---

6. Zaprite nastavljivi ventil za praznjenje posode za raztopino.



7. Znova namestite cev za praznjenje posode za raztopino na zadnji del zbiralne posode.
8. Zaprite pokrov(e) zbiralne posode.

## NAPAKE/ALARMNA STANJA

Upravljavec sprejme opozorilo o napaki/alarmnem stanju, ko pride do mehanske/elektronske okvare na stroju.

Za ponastavitev kazalnikov napak/alarmnega stanja izključite stroj in odpravite vzrok napake/alarmnega stanja. Kazalnik napak/alarmnega stanja se bo ponastavil, ko znova zaženete stroj.

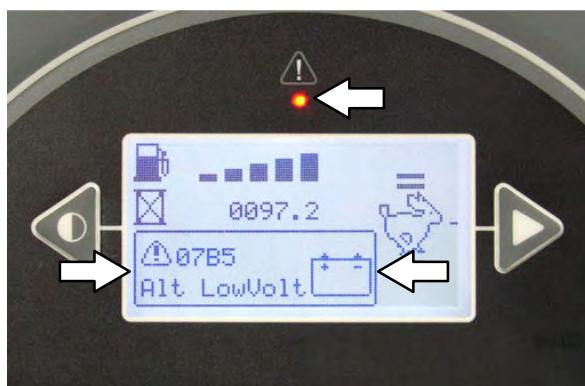
Glejte tabelo spodaj za določanje vzrokov in popravil napak/alarmnega stanja.

**OPOMBA:** Ko je stroj vklopljen brez delujočega motorja, se bodo prižgale lučke za nizek tlak motornega olja, nizko napetost alternatorja in lučka za preverjanje motorja. To je običajno vedenje.

## KAZALNIKI NAPAK/ALARMNEGA STANJA – STANDARDNA NADZORNA PLOŠČA

Ta stroj je opremljen z dvema vidnima kazalnikoma, rdeča lučka in LCD-jem (zaslon s tekočimi kristali).

Če rdeča lučka nenehno utripa, pomeni, da je prišlo do napake/alarmnega stanja.



LCD bo prikazal kodo napake/alarmnega stanja. Če je prišlo do več kot ene napake, se bodo kode napak prikazovale izmenično.

## KAZALNIKI NAPAK/ALARMNEGA STANJA – PRO-PANEL

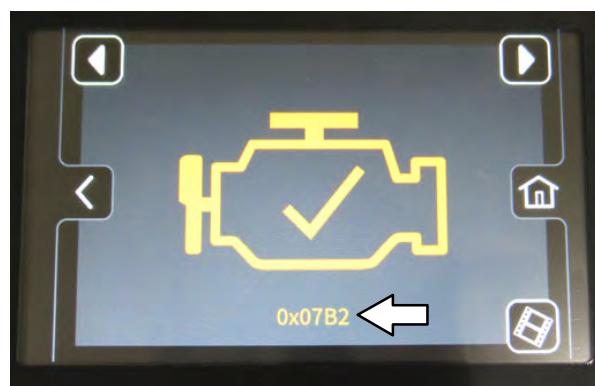
Gumb kazalnika napake/alarmnega stanja nenehno utripa, kar pomeni, da je prišlo do napake/alarmnega stanja. Večbarvno ozadje se bo obarvalo črno.



Pritisnite utripajoči rdeči gumb kazalnika za napako, da si ogledate napake. Na zaslonu se bo odprlo okno z napakami/alarmnimi stanji.

Pritisnite utripajoči rumeni gumb kazalnika za opozorilo, da si ogledate opozorila. Na zaslonu se bo odprlo okno z napakami/alarmnimi stanji.

Sporočilo o napaki/alarmnem stanju se bo pojavilo pod ikono na sredini zaslona.



Pritisnite gumb s puščico desno, da se premikate naprej po napakah/alarmnih stanjih.

Pritisnite gumb s puščico levo, da se premikate nazaj po napakah/alarmnih stanjih.

Pritisnite gumb za vrnitev na začetni zaslon, da se vrnete na glavni zaslon za upravljanje.

Pritisnite gumb s puščico nazaj, da se vrnete na prejšnji zaslon.

## DELOVANJE

Šifra koda napake	Koda napake Standardna nadzorna plošča	Koda napake Pro-Panel	Vzrok(i)	Ukrep
0x0010	Napaka: parkirna zavora	Napaka: parkirna zavora	Aktivirana je parkirna zavora	Sprostite parkirno zavoro
0x0701	Napaka: potrebno spiranje ECH2O	Napaka: potrebno spiranje ECH2O	Sistem ec-H2O je zamašen z nečistočami	Sperate sistem ec-H2O
0x0781	Napaka: ni čistila	Napaka: ni čistila	Rezervoar s čistilom je prazen	Napolnite rezervoar s čistilom
0x0790	Napaka: prazen tank za raztopino	Napaka: prazen tank za raztopino	Tank za raztopino je prazen	Napolnite tank za raztopino
0x0791	Napaka: poln zbiralni tank	Napaka: poln zbiralni tank	Zbiralni tank je poln	Izpraznite zbiralni tank
0x07A0	Napaka: zamašen filter	Napaka: zamašen filter	Zamašen hidravlični filter	Izklučite stroj. Pokličite servisnega zastopnika podjetja TENNANT.
0x07A1	Napaka: ogenj v zabojniku	Napaka: ogenj v zabojniku	Ogenj v zabojniku	Izklučite stroj. Pogasite ogenj. Če je potrebno, pokličite nujno pomoč.
0x07A2	Napaka: zabojnik ni na mestu	Napaka: zabojnik ni na mestu	Zabojnik ni do konca spuščen	Do konca spustite zabojnik.
0x07A3	Zamašen stresalnik filtra	Zamašen stresalnik filtra	Stresalnik filtra je zamašen.	Odstranite filter zabojnika in ga očistite ali zamenjajte.
0x07A4	Napaka: prazen sedež	Napaka: prazen sedež	Upravljačevi sedeži medtem ko stroj obratuje	Upravljačevi sedeži mora biti na sedežu za upravljačev, da lahko stroj deluje.
0x07B0	Napaka: visoka temp. stroja	Napaka: visoka temp. stroja	Pregrevanje stroja	Dodajte hladilno tekočino v hladilni sistem.
0x07B1	Napaka: visoka temp. hidravlike	Napaka: visoka temp. hidravlike	Temperatura hidravlične tekočine je visoka.	Izklučite stroj. Pokličite servisnega zastopnika podjetja TENNANT.
0x07B2	Napaka: indikator okvare motorja	Napaka: indikator okvare motorja	Okvara motorja	Izklučite stroj. Pokličite servisnega zastopnika podjetja TENNANT.
0x07B3	Napaka: malo goriva	Napaka: malo goriva	Skoraj prazen tank za gorivo	Napolnite tank za gorivo (bencin). Zamenjajte tank za gorivo (UNP)
0x07B4	Napaka: nizek tlak olja motorja	Napaka: nizek tlak olja motorja	Možnost majhne količine olja	Po potrebi dodajte motorno olje.
0x07B5	Napaka: nizka napetost alternatorja motorja	Napaka: nizka napetost alternatorja motorja	Prenizka dovodna napetost motorja	Izklučite stroj. Pokličite servisnega zastopnika podjetja TENNANT.

\*OPOMBA: Pri ostalih kodah napak se obrnite na servisnega zastopnika podjetja Tenant.

## IZBIRNA OPREMA

## PRŠILNA ŠOBA (IZBIRNO)

S pršilno šobo lahko očistite stroj in bližnjo okolico. Tank za raztopino je vir vode/raztopine za pršilno šobo. Pršilni šobi je priložen tudi izvlekljiv podaljšek.

**OPOMBA:** Ko uporabljate pršilno šobo za čiščenje stroja, NE pršite vode na elektronske dele.

**ZA VARNOST:** Preden stroj zapustite ali ga začnete vzdrževati, ga ustavite na ravni površini, ga izklopite in aktivirajte parkirno zavoro.

1. Vklopite zaganjač (ne da bi zagnali stroj).

**OPOMBA:** Pršilno šobo lahko uporabljate tudi, ko motor obratuje, vendar vam priporočamo, da izključite motor, preden začnete uporabljati pršilno šobo.

2. Pritisnite zgornji del stikala za pršilno šobo, da odprete dovod vode. Lučka na stiku se priže, ko pršilna šoba začne delovati.

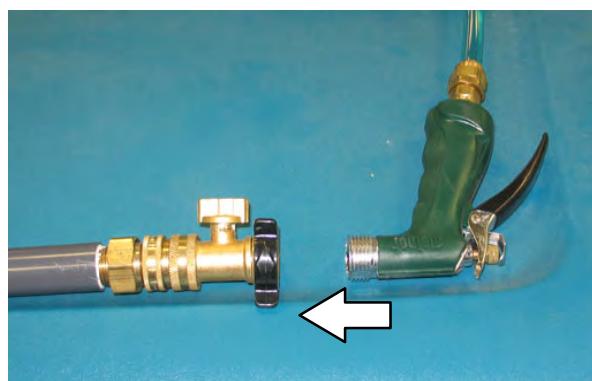


3. Odstranite pršilno šobo iz prostora za shranjevanje in jo po potrebi očistite.



**ZA VARNOST:** Če uporabljate stisnjen zrak ali vodo pod pritiskom, uporabite zaščito za oči.

4. Če čistite težko dostopna mesta, namestite izvlekljiv podaljšek na pršilno šobo.



5. Obrnite vgrajen ročaj za sprostitev/pritrditev, da vstavite in pritrdite izvlekljiv podaljšek.



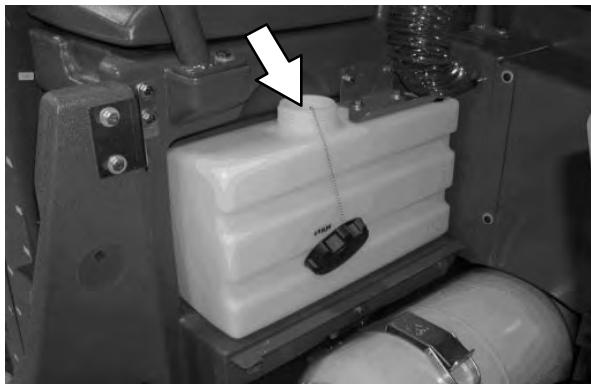
6. Ko prenehate s čiščenjem, vrnite pršilno šobo in izvlekljiv podaljšek na njuni mesti.

7. Pritisnite spodnji del stikala za pršilno šobo, da zaprete dovod vode.

### MERILNIK DETERGENTA (MOŽNOST)

Stikalo za merjenje detergenta omogoča neprekinjeno povečan pretok čistila na izjemno umazana področja ali področja, kjer se je nabrala umazanija. Posoda za detergent dovaja detergent za stikalo za merjenje detergenta.

V posodo za detergent vlijte pravilen detergent.



Pri čiščenju pritisnite na vrh stikala, da povečate pretok detergenta. Pritisnите na dno stikala, da še bolj povečate pretok čistila. Ko je nastavitev aktivirana, se aktivirajo lučke v prikazu stikala.



**OPOMBA:** Stikalo lahko nastavite tako, da omogoča različne stopnje pretoka. Kontaktirajte prodajnega predstavnika družbe Tennant glede spremembe privzetih stopenj pretoka.

**SESALNA PALICA (IZBIRNO)**

**ZA VARNOST:** Preden stroj zapustite ali ga začnete vzdrževati, ga ustavite na ravni površini, ga ugasnite, vklopite parkirno zavoro in odstranite ključ.

- Vzemite šobo sesalnega izvlekljivega podaljška in gibko cev iz vreče za shranjevanje.



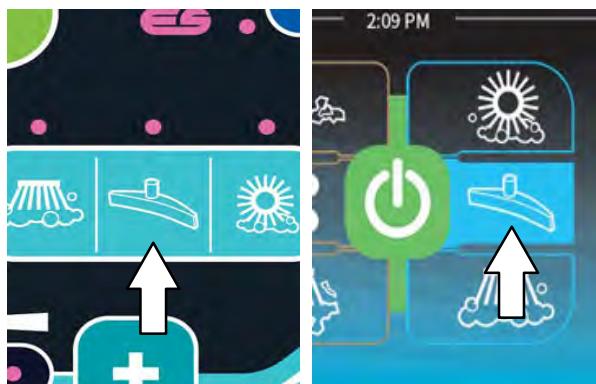
- Pritrdite gibko cev izvlekljivega podaljška na sesalno gibko cev.



- Privijte šobo na izvlekljivi podaljšek.
- Zaženite stroj.

**OPOZORILO:** Motor izpušča strupene pline. Ti lahko privedejo do hujših poškodb dihal ali zadušitve. Vedno zagotovite dobro prezračevanje. Glede omejitve izpostavljenosti se obrnite na regulatorne organe v svojem kraju. Motor naj bo pravilno nastavljen.

- Prepričajte se, da je 1-STEP button vklopljen.
- Pritisnite gumb za sesalni ventilator/nastavek za brisanje tal, da vklopite sesalni ventilator.



**Standardna nadzorna plošča Pro-Panel**

**OPOMBA:** Nastavek za brisanje tal se bo spustil.

- Počistite razlitje ali ostanke.



- Ko prenehate s sesanjem, pritisnite gumb za čiščenje s sesalnim ventilatorjem/nastavkom za brisanje tal, da izklopite sesanje. Lučka nad gumbom bo ugasnila.
- Ugasnite stroj.
- Razstavite sklop sesalnega izvlekljivega podaljška in ga pospravite nazaj v vrečo za shranjevanje.
- Ponovno pritrdite sesalno gibko cev na dvižno roko.

## DELOVANJE

### VISOKOTLAČNI ČISTILNIK (IZBIRNO)

Za visokozmogljivo čiščenje se uporablja visokotlačni čistilnik. Ne uporabljajte čistila v posodi za raztopino, kadar uporabljate tlačni čistilnik oziroma kadar lahko pride do poškodb čistilnika.

**OPOMBA:** Ko uporabljate visokotlačni čistilnik za čiščenje stroja, NE pršite vode na elektronske dele.

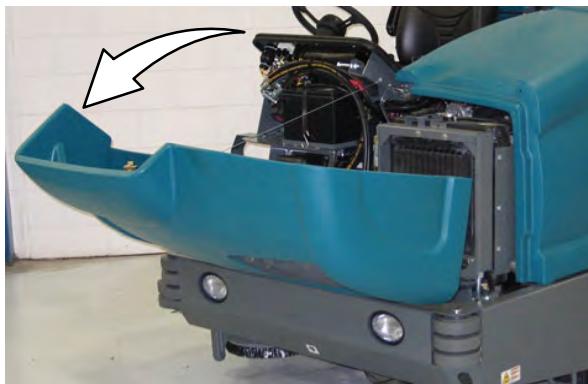
**ZA VARNOST:** Preden stroj zapustite ali ga začnete vzdrževati, ga ustavite na ravni površini, ga izklopite in aktivirajte parkirno zavoro.

**ZA VARNOST:** Če uporabljate stisnjen zrak ali vodo pod pritiskom, uporabite zaščito za oči in ušesa.

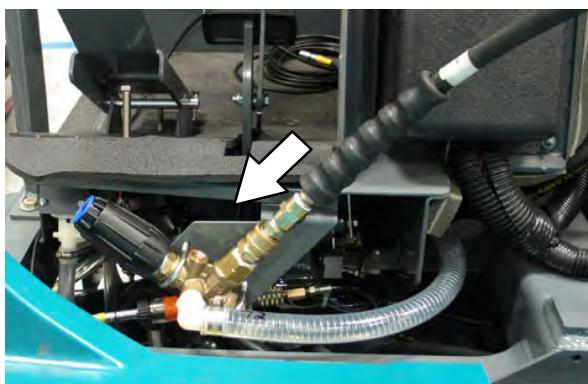
1. Izključite stroj in aktivirajte parkirno zavoro.

**OPOMBA:** Visokotlačni čistilnik ne bo deloval, če parkirna zavora ni aktivirana.

2. Odprite prednji pokrov.



3. Priključite gibko cev na sistem visokotlačnega čistilnika.



4. Priključite drugi konec gibke cevi na izvlekljivi podaljšek.



5. Nastavite šobo na izvlekljivem podaljšku na želeno nastavitev.

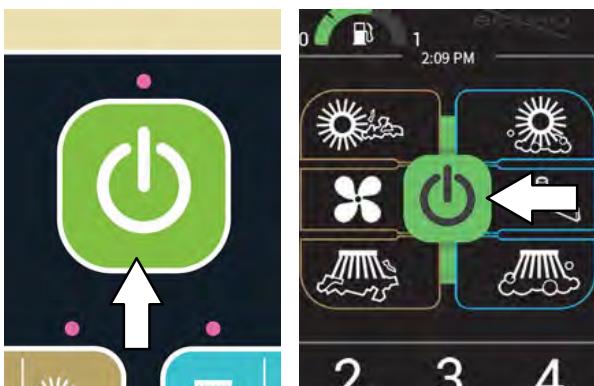
Potegnite šobo ven, da nastavite **nizek** tlak, ali pa jo potisnite noter, da nastavite **visok** tlak. Šobo obračajte, da nastavite na **curek** ali **pršenje**.



6. Zaženite stroj.

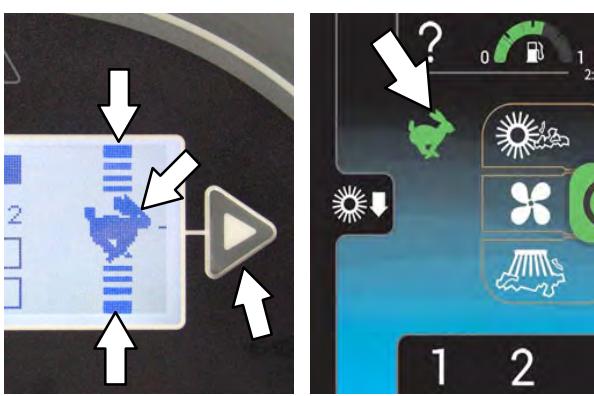
**OPOZORILO:** Motor izpušča strupene pline. Ti lahko privedejo do hujših poškodb dihal ali zadušitve. Vedno zagotovite dobro prezračevanje. Glede omejitve izpostavljenosti se obrnite na regulatorne organe v svojem kraju. Motor naj bo pravilno nastavljen.

7. Prepričajte se, da je gumb za čiščenje 1-STEP izključen.



Standardna nadzorna plošča Pro-Panel

8. Pritisnite gumb za hitrost motorja, da povečate vrtljaje motorja.

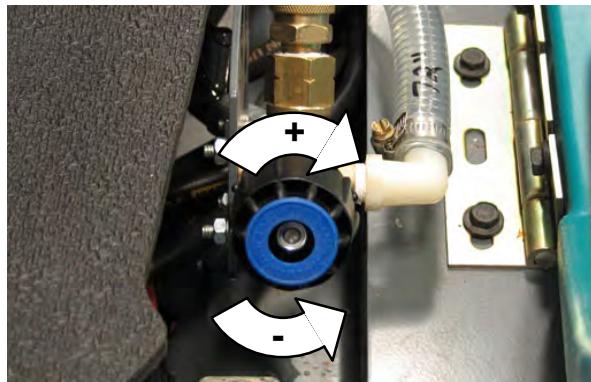


Standardna nadzorna plošča Pro-Panel

9. Pritisnite zgornji del stikala za visokotlačni čistilnik.



10. Če je potrebno, nastavite tlak. Obrnite vgrajen ročaj v smeri urnih kazalcev za zvišanje tlaka in proti smeri urnih kazalcev za znižanje tlaka.



**OPOMBA:** Tlak nastavite najprej na izvlekljivem podaljšku in šele potem na sistemu.

11. Stisnite prožilec, da začnete čistiti.

**OPOZORILO:** Ne pršite ljudi ali živali s čistilno tekočino. To jih lahko resno poškoduje. Nadenite si ščitnik za oči. Držite pršilnik z obema rokama.



12. Ko je čiščenje končano, spustite prožilec.

13. Press the gumb za hitrost motorja, da znižate vrtljaje motorja.

14. Pritisnite spodnji del stikala za visokotlačni čistilnik, da izključite čistilnik.

15. Visokotlačno palico usmerite v varno smer in s sproščilcem sprostite tlak iz sistema.

16. Ugasnite stroj.

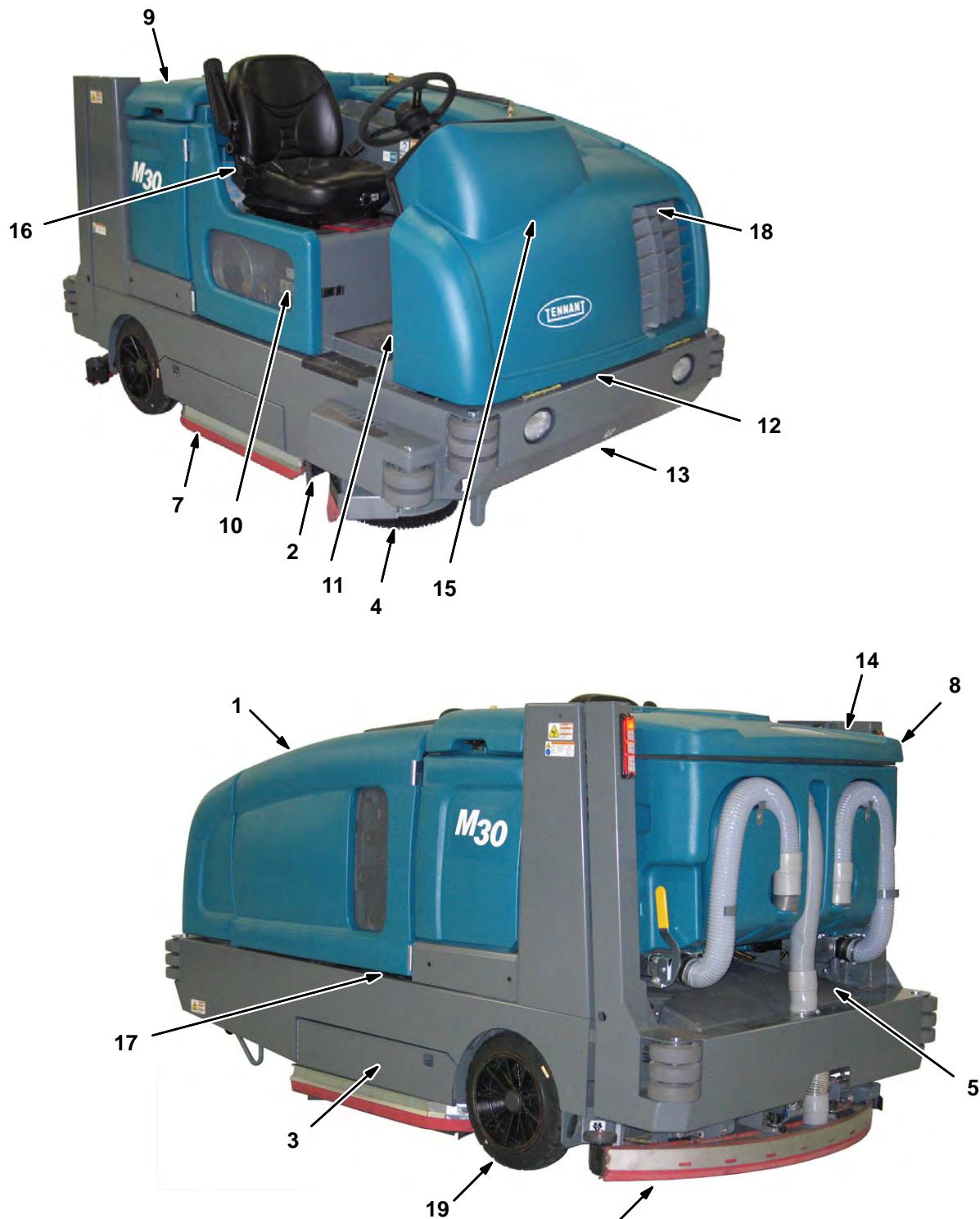
17. Razstavite gibko cev in izvlekljivi podaljšek ter ju vrnite nazaj na ustrezno mesto za shranjevanje.

18. Zaprite sprednji pokrov.

## ODPRAVLJANJE TEŽAV STROJA

Težava	Vzrok	Popravilo
Vodne sledi-slabo pobiranje vode	Ventilator sesalca je izključen	Vključite ventilator sesalca
	Izrabljene lamele otiralnika	Zamenjajte ali zavrtite lamele otiralnika
	Otiralnik ni pravilno uravnан	Uravnajte otiralnik
	V posodi za raztopino ni detergenta, zaradi česar otiralnik ropota	Dodajte detergent v posodo za raztopino
	Zamašena sesalna cev	Sperite sesalne cevi
	Sesalno sito je umazano	Očistite sesalno sito
	Tesnila pokrova zbiralne posode so obrabljena	Zamenjajte tesnila
	V otiralnik se je ujela umazanija	Odstranite smeti
	Sesalna cev do otiralnika ali zbiralne posode je izključena ali poškodovana	Povežite ali zamenjajte sesalno cev
Ventilator sesalca se ne vključi	Pokrov zbiralne posode ni čisto zaprt	Preglejte za ovire in se prepričajte, da je pokrov dobro zaprt
	Gumb za ventilator sesalca / otiralnik je izključen	Vključite gumb za ventilator sesalca / otiralnik
	Zbiralna posoda je polna	Izpraznite zbiralno posodo
	Zbiralna posoda je polna pene	Izpraznite zbiralno posodo Uporabite manj detergenta/uporabite tekočino proti peni
	Senzor v zbiralni posodi je umazan ali zataknjen	Očistite ali zamenjajte senzor
Ni pretoka raztopine na tla ali je pretok majhen (Običajno čiščenje)	Posoda za raztopino je prazna	Napolnite posodo za raztopino
	Pretok raztopine je izključen	Vključite pretok raztopine
	Cevi za pretok raztopine so zamašene	Sperite cevi za pretok raztopine
Preveč se praši	Obloge in tesnila za prah krtač so obrabljena, poškodovana ali narobe nastavljena.	Zamenjajte ali nastavite obloge in/ali tesnila krtač
	Filter prahu v košu je zamašen	Potresite in/ali zamenjajte filter prahu
	Poškodovano tesnilo ventilatorja sesalca	Zamenjajte tesnilo ventilatorja sesalca
	Okvara ventilatorja sesalca	Pokličite Tenant zastopnika za vzdrževanje
	Termo čuvaj se je sprožil	Počakajte, da se senzor ohladi
Slaba učinkovitost čiščenja	Obrabljene ščetine krtač	Zamenjajte krtače
	Pritisik krtač je premajhen	Povečajte pritisik krtač
	Glavne krtače niso prav nastavljeni	Nastavite krtače
	Smeti so prišle v pogonski mehanizem glavne krtače	Odstranite Smeti iz pogonskega mehanizma glavne krtače

Težava	Vzrok	Popravilo
Slaba učinkovitost čiščenja	Okvara pogonskega mehanizma glavne in/ali stranske krtače	Pokličite Tenant zastopnika za vzdrževanje
	Koš je poln	Izpraznite koš
	Obloge ustja koša so obrabljene ali poškodovane	Zamenjajte obloge ustja
	Nepravilne glavne krtače	Pokličite Tenant zastopnika za vzdrževanje
	Gumb za 1-STEP čiščenje ni vključen	Vključite gumb za 1-STEP čiščenje
	Nepravilne krtače ali detergent	Pokličite Tenant zastopnika za vzdrževanje
	Posoda za raztopino je prazna	Napolnite posodo za raztopino
	Umazanija je ujeta v glavnih krtačah	Odstranite smeti
	Obrabljene glavne krtače	Zamenjajte krtače
Sistem FaST ne deluje	Pritisk krtač je premajhen	Povečajte pritisk krtač
	Gumb FaST je izključen	Vključite gumb FaST
	Zamašena dovodna cev sistema FaST-PAK in/ali priključek	Namočite priključek in cev v toplo vodo in ju očistite
	FaST-PAK karton je prazen ali ni priključen	Zamenjajte FaST-PAK karton in/ali priključite dovodno cev
	Sistem FaST ni pripravljen	Uporabljajte sistem za raztopino FaST nekaj minut, da se pripravi
	Zamašeno filtrirno sito	Spraznite posodo za raztopino, odstranite in očistite filtrirno sito
	Pregorela varovalka	Pokličite Tenant zastopnika za vzdrževanje
Sistem PČ ne deluje	Pokvarjena črpalka za raztopino	Pokličite Tenant zastopnika za vzdrževanje
	Gumb PČ je izključen	Vključite gumb PČ
	Senzor PČ v posodi je umazan	Očistite senzor
	Zamašen filter črpalke PČ	Očistite filter PČ
	Premalo vode v zbiralni posodi	Na pol napolnite zbiralno posodo
Čiščenje ali pometanje se ne vključita	Premalo vode v posodi za raztopino	Napolnite posodo za raztopino
	Koš je dvignjen	Čisto spustite koš
	Ogenj v košu	Ugasnite stroj. Pogasite ogenj. Če je potrebno, pokličite nujno pomoč.
	Zbiralna posoda je polna	Pritisnite gumb za sesalni motor/otiralnik za eno minuto podaljšanega pobiranja vode. Izpraznite zbiralno posodo. Modeli s PČ: Vključite PČ sistem za preprečevanje tega pojava.



**TABELA VZDRŽEVANJA**

Spodnja tabela prikazuje odgovornost osebe za vsak postopek posebej.

**O = Upravljavec**

**T = Usposobljeno osebje**

Obdobje	Odg. oseba	Sesta vni del	Opis	Postopek	Mazivo/ Tekočina	Št. vzdržev anih točk
Dnevno	O	1	Motor	Preverite količino olja	EO	1
	O	10		Preverite količino hladilne tekočine v posodi	WG	1
	O	8, 9	Posoda za hidravlično tekočino	Preverite količino tekočine	HYDO	1
	O	3	Tesnila pokrovov posod	Preglejte za poškodbe in obrabo	-	3
	O	4	Glavne krtače	Preglejte, če so poškodovane ali obrabljene	-	2
	O	6		Preglejte, če so poškodovane ali obrabljene	-	1
	O	7	Stranska krtača (neobvezna)	Preglejte, če je lamela otiralnika poškodovana ali obrabljena	-	1
	O	8		Preglejte, če so poškodovane ali obrabljene	-	1
	O	9	Lamela zadnjega otiralnika	Preglejte upogib	-	1
	O	10	Zbiralna posoda	Preglejte, če so poškodovane ali obrabljene	-	2
	O	11	Zbiralna posoda, način PČ (neobvezen)	Očistite	-	1
	O	12	Posoda za raztopino, način PČ (neobvezen)	Očistite filter PČ	-	1
	O	13	Koš	Očistite	-	1
	O	14	Filter za prah v košu	Očistite koš, sito za umazanijo in cev	-	1
20 ur	O	15	Filtrirno sito FaST	Preglejte za poškodbe, očistite ali zamenjajte, če je to potrebno	-	1
50 ur	O	16	Filtrirno sito ec-H2O (serijska številka 008000-010000)	Očistite	-	1
	O	17	Glavne krtače	Preverite sled krtačenja in jih obrnite od spredaj nazaj	-	2
	T	18	Glavne krtače	Preverite sled krtačenja	-	2
	T	19	Prednje kolo	Privijte matice koles <b>(samo po prvih 50 urah)</b>	-	1
	T	20	Akumulator	Očistite in pričvrstite povezave kablov akumulatorja <b>(samo po prvih 50 urah)</b>	-	1
	T	21	Motor	Preverite napetost jermenja	-	1
	T	22	Cevi za gorivo	Preverite, ali so poškodovane, in privijte razrahljane objemke	-	Vse
	T	23	Motor	Preverite napetost jermenja	-	1
				Ločevalnik izpuščene vode/goriva	-	1

# VZDRŽEVANJE

Obdobje	Odg. oseba	Sesta vni del	Opis	Postopek	Mazivo/ Tekočina	Št. vzdržev anih točk
100 ur	T	19	Hladilnik	Očistite zunanjost jedra	-	1
	T	19	Hidravlični hladilnik	Očistite zunanjost jedra	-	1
	T	1	Motor	Zamenjajte olje in filter	EO	1
	O	13, 20	Kolesa	Preverite za poškodbe	-	3
	T	6	Nosilci zadnjega otiralnika	Namažite	SPL	2
	T	6	Zadnji nastavek za brisanje tal	Preglejte uravnavanje	-	1
	O	2	Obrobek čistilne glave	Preverite poškodbe in obrabo	-	1
200 ur	T	12	Podporni ležaji prednjega kolesa	Namažite	SPL	2
	T	1, 17	Torzijska gred	Namažite	SPL	4
	T	12	Krmilni cilinder	Namažite	SPL	1
	T	1, 19	Motor	Preverite cevi hladilnika in objemke za puščanje in obrabo	-	Vse
	T	11	Zavorna stopalka	Preverite nastavitev	-	1
	T	14	Tečaji dvižnih rok koša	Namažite	SPL	2
	T	5	Tečaji pokrova koša	Namažite	SPL	2
	T	18	Zaklep dvižne roke koša	Očistite in namažite	SPL	1
250 ur	T	1	Motor	Preverite dovodne zračne cevi	-	Vse
400 ur	T	1	Motor	Zamenjajte filter za zrak	-	1
				Zamenjajte filter za gorivo	-	1
				Izperite hladilnik in hladilni sistem	-	1
	T	20	Ležaji zadnjih koles	Preglejte, namažite in nastavite	SPL	2
500 ur	T	1	Motor	Zamenjajte jermen ventilatorja	-	1
				Očistite prah mrežo in rebra hladilnika	-	1
800 ur	T	10	Hidravlična posoda	Zamenjajte pokrov za polnjenje		1
	T	-	Hidravlične cevi	Preverite za obrabo in poškodbe	-	Vse
	T	13	Pogonski motor	H Privijte matico gredi	-	1
	T	13	Prednje kolo	H Zategnite matice koles do ustreznega navora	-	1
	T	15	Akumulator	H Očistite in pričvrstite povezave kablov akumulatorjev	-	1
1000 ur	T	1, 19	Cevi hladilnika	Preverite razpoke in dotrajnost	-	2
	T	16	Filtri sistema FaST	Zamenjajte	-	2
	T	1	Motor	Preverite zračnost ventilov	-	4

Obdobje	Odg. oseba	Sesta vni del	Opis	Postopek	Mazivo/ Tekočina	Št. vzdržev anih točk
1200 ur	T	10	Filter za hidravlično tekočino	Zamenjajte filter za tekočino	-	1
1500 ur	T	1	Motor	Zamenjajte vložek ločevalnika olja.	-	1
				Preverite PCV (sistem prezračevanja karterja) ventil	-	1
				Preverite, ali je poškodovan hladilnik EGR (recirkulacija izpušnih plinov).	-	1
2400 ur	T	10	Posoda za hidravlično tekočino	Zamenjajte odtok cedila	-	1
				Zamenjajte hidravlično tekočino	HYDO	1
3000 ur	T	18	DPF (filter trdih delcev)	Pošljite v pooblaščeni servisni center na čiščenje.	-	1
	T	1	Motor	Preverite, če turbopolnilnik pušča	-	1
1 leto	T	1	Motor	Preverite cevi EGR (recirkulacija izpušnih plinov).	-	Vse
				Preverite izpušni kolektor za poškodbe/puščanje	-	1
	T	2	Filter za zrak v motorju	Zamenjajte vložek filtra za zrak	-	1
	T	18	DPF (filter trdih delcev)	Preverite cevke in cevi senzorja.	-	Vse
2 leti	T	1	Motor	Zamenjajte cevi ločevalnika olja.	-	1
				Zamenjajte tlačno cev senzorja turbo	-	1
				Zamenjajte cev hladilnika EGR (recirkulacija izpušnih plinov).	-	1
				Zamenjajte cev za mazanje turbo polnilnika	-	1
				Zamenjajte cevi in objemke za gorivo	-	Vse
				Zamenjajte dovodne zračne cevi	-	Vse
				Zamenjajte cevi in objemke hladilnega sistema	-	Vse
	T	18	DPF (filter trdih delcev)	Zamenjajte cevi tlačnega senzorja.	-	2

## MAZIVO/TEKOČINA

EO .... Motorno olje, 5W\*30 SAE\*SM ali višje.

HYDO . **TenantTrue** prvorazredna hidravlična tekočina ali enakovredna

WG ... Voda in etilen glikol tekočina proti zmrzovanju, -34° C (-30° F)

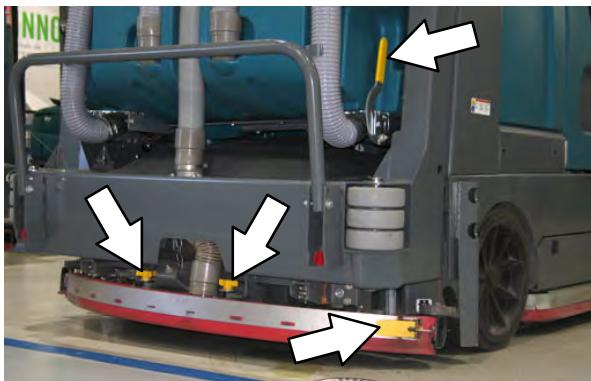
SPL ... Posebno mazivo, Lubriplate EMB mast (Tennant št. dela 01433-1)

*OPOMBA: Če delate v zelo prašnih pogojih, boste mogoče morali skrajšati čas med vzdrževanjem.*

# VZDRŽEVANJE

## RUMENE TOČKE DOTIKA

Ta stroj ima rumene točke, ki jih zlahka najdete, namenjene pa so elementom, ki jih je preprosto servisirati. Za te vzdrževalne posege ne potrebujete nobenega orodja.

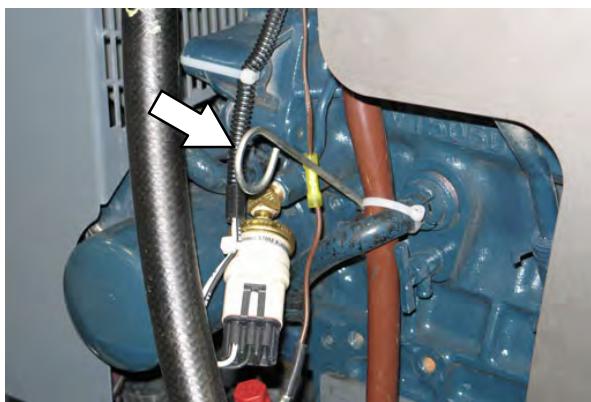


## MAZANJE

**ZA VARNOST:** preden zapustite ali začnete vzdrževati stroj, ga ustavite na ravni površini, vklopite parkirno zavoro, ugasnite stroj in odstranite ključ.

## MOTORNO OLJE

Vsek dan preverite količino motornega olja. Zamenjajte olje in filter olja vsakih 100 ur dela. Uporabite dizelsko motorno olje, boljše od razreda CD.



Napolnite motor z oljem, dokler olje ni med dvema znakoma na meritni paličici. NE napolnite prek zgornjega znaka. Kapaciteta za motorno olje s filtrom olja je 6 l.

## LEŽAJI NOSILCA OTIRALNIKA

Namažite ležaje nosilca otiralnika vsakih 100 ur dela.



## PODPORNI LEŽAJ PREDNJEga KOLESa

Namažite ležaje podpornih ležajev prednjega kolesa vsakih 200 ur dela. Oba nastavka za mast za podporo prednjega kolesa se nahajata pod ploščo za podporo ogrodja.



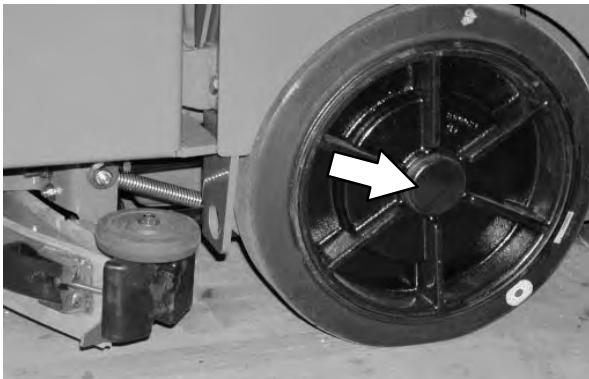
## LEŽAJ KRMILNEGA CILINDRA

Namažite krmilni cilinder vsakih 200 ur dela. Ležaj krmilnega cilindra se nahaja poleg podpore prednjega kolesa.



## LEŽAJI ZADNJIH KOLES

Preglejte, ali so tesnila ležajev zadnjih koles poškodovana, in jih ponovno namestite in nastavite vsakih 400 ur obratovanja. Uporabite mast Lubriplate EMB (št. dela Tennant 01433-1).



## TEČAJI DVIŽNIH ROK KOŠA

Namažite tečaje dvižnih rok koša vsakih 200 ur dela.



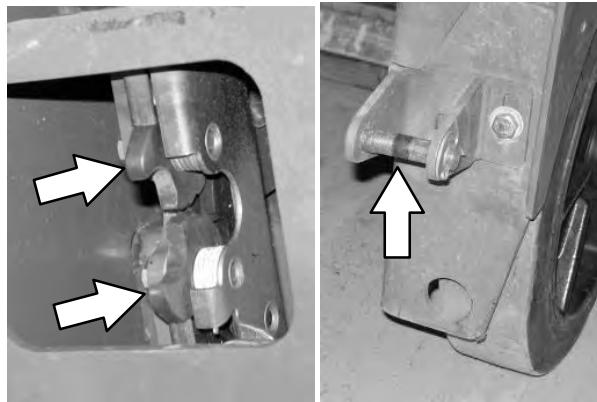
## TEČAJI POKROVA KOŠA

Namažite tečaje pokrova koša vsakih 200 ur dela.



## ZAKLEP DVIŽNE ROKE

Očistite in namažite zaklep dvižne roke in ustavljalnika vsakih 200 ur dela.



## TORZIJSKE GREDI

Namažite torzijske gredi vsakih 200 ur dela. Nastavki za mast torzijskih gred na uporabnikovi strani stroja se nahajajo pod posodo za gorivo.



Na drugi strani se nastavki za mast torzijskih gred nahajajo pod pogonsko črpalko.

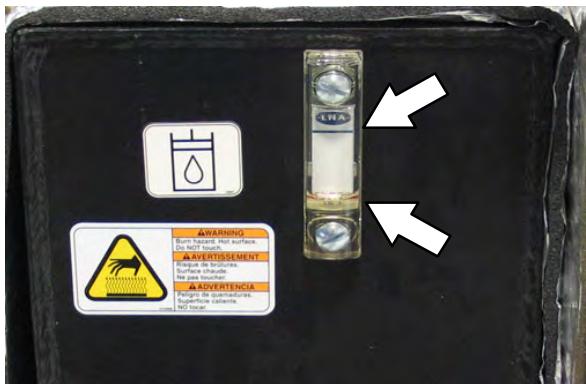


# VZDRŽEVANJE

## HIDRAVLIKA

**ZA VARNOST:** preden zapustite ali začnete vzdrževati stroj, ga ustavite na ravni površini, vklopite parkirno zavoro, ugasnite stroj in odstranite ključ.

Vsek dan preverite količino hidravlične tekočine pri delovni temperaturi. Količina hidravlične tekočine bi morala biti med dvema črtama na hidravličnem merilcu. Zagotovo naj bo koš spuščen, ko preverjate količino hidravlične tekočine.



**POZOR!** Ne prenapolnite posode za hidravlično tekočino, ali uporabljajte stroja s premajhno količino hidravlične tekočine v posodi. Saj se lahko poškoduje hidravlični sistem stroja.

Izpraznite tank za hidravlično tekočino in ga napolnite z novo prvorazredno hidravlično tekočino **Tenant True** vsakih 2400 ur obratovanja.



**OPOZORILO:** nevarnost opeklin Vroča površina. NE dotikajte se.

Zamenjajte pokrov za polnjenje vsakih 800 ur dela. Na tesnilo pokrova za polnjenje nanesite tenak sloj hidravlične tekočine, preden ga namestite na posodo.



Zamenjajte filter za hidravlično tekočino vsakih 1200 ur dela ali če je merilec hidravlične posode v rumenem/rdečem področju, ko ima hidravlična tekočina v posodi okoli 32° C (90° F).



Zamenjajte odtok hidravličnega cedila vsakih 2400 ur dela.

**HIDRAVLIČNA TEKOČINA**

Za različne razpone okoljskih temperatur so na voljo tri vrste tekočin.

Tennant True prvorazredna hidravlična tekočina (podaljšana življenska doba)			
Št. dela	Kapaciteta	ISO indeks viskoznosti (VI)	Razponi okoljskih temperatur
1057710	3,8 l (1 gallon)	ISO 100 VI 126 ali višji	19 °C (65 °F) ali višja
1057711	19 l (5 gallon)		
99321	20 l (5.3 gallon)	ISO 68 VI 155 ali višji	7 do 43 °C (45 do 110 °F)
1057707	3,8 l (1 gallon)	ISO 32 VI 163 ali višji	16 °C (60 °F) ali nižja
1057708	19 l (5 gallon)		

Če uporabljate svojo hidravlično tekočino, se prepričajte, da zadostuje Tennant specifikacijam za hidravlične tekočine. Neprimerne hidravlične tekočine lahko povzročijo prehitro odpoved hidravličnih delov.

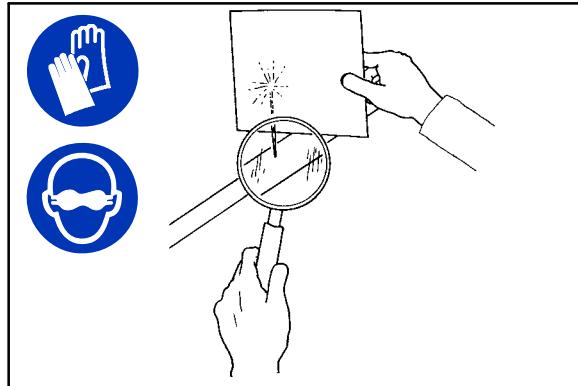
**POZOR! Hidravlični deli uporabljajo hidravlično tekočino sistema za notranje mazanje. Če prah ali druga nesnaga vstopita v hidravlični sistem, bo prišlo do okvar, hitre obrabe in poškodb.**

**HIDRAVLIČNE CEVI**

Preglejte hidravlične cevi za obrabo in poškodbe vsakih 800 ur dela.

**ZA VARNOST: Ko vzdržujete stroj, si s kartonom pomagajte pri iskanju iztekajoče hidravlične tekočine pod pritiskom.**

Tekočina pod visokim pritiskom, ki brizga iz zelo majhne luknjice, je lahko skoraj nevidna in povzroči resne poškodbe.



00002

Tako se posvetujte z zdravnikom, če pride do poškodb zaradi brizgajoče hidravlične tekočine. Če takoj ne nudite pravilne zdravstvene nege, lahko pride do resne okužbe ali reakcije.

Stopite v stik z mehanikom ali nadzornikom, če odkrijete puščanje.

# VZDRŽEVANJE

## MOTOR

**ZA VARNOST:** Preden stroj zapustite ali ga začnete vzdrževati, ga ustavite na ravni površini, ga ugasnite, vklopite parkirno zavoro in odstranite ključ.

## MOTORNO OLJE

Vsak dan preverite količino motornega olja. Zamenjajte olje in filter za olje vsakih 100 ur dela.



Polnite motor z oljem, dokler ni olje med dvema oznakama na merilni palici. NE napolnite prek zgornje oznake. Kapaciteta za motorno olje s filtrom za olje je 5,6 l.

## HLADILNI SISTEM

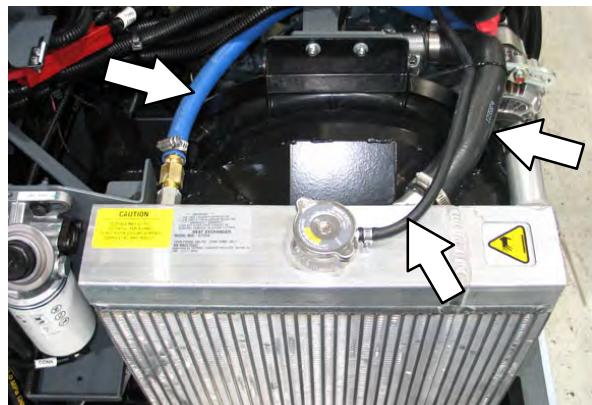
**ZA VARNOST:** Ko vzdržujete stroj, se izogibajte vroči hladilni tekočini motorja. pokrova hladilnika ne smete odstraniti, ko je motor vroč; počakajte, da se motor ohladi;

Vsak dan preverite nivo v tanku s hladilno tekočino. Količina hladilne tekočine mora biti med dvema oznakama, ko je motor hladen. Glede navodil za mešanje vode in hladilne tekočine se obrnite na proizvajalca hladilne tekočine.



Izperite hladilnik in hladilni sistem vsakih 800 ur dela.

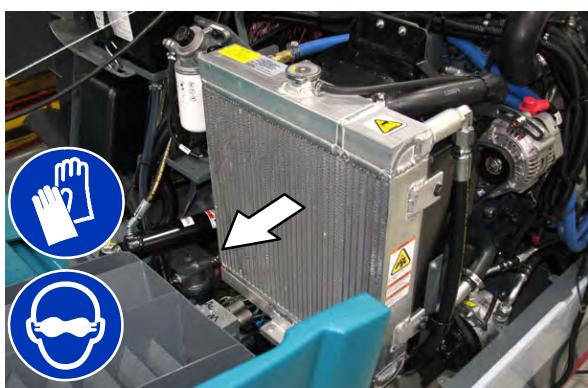
Preverite cevi in objemke hladilnika vsakih 200 ur dela. Pričvrstite zrahljane spone. Zamenjajte poškodovane cevi in spone.



Preverite cevi hladilnika za razpoke in dotrajanost vsakih 1.000 delovnih ur.

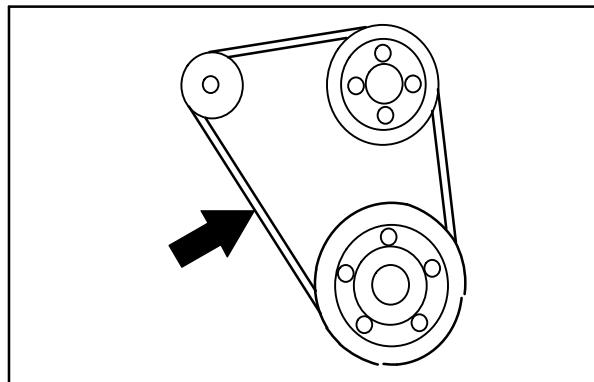


Preglejte zunanjost jedra hladilnika in rebra hidravličnega hladilca za smeti vsakih 100 ur dela. Izpihajte ali sperite ves prah skozi mrežo in rebra hladilnika v nasprotno smer običajnega toka zraka. Pri čiščenju pazite, da ne upognete hladilnih reber. Temeljito očistite, da se prah ne sprime na rebrih. Preden začnete s čiščenjem, počakajte, da se hladilnik in hladilna rebara ohladijo, da hladilnik ne poči.



## MOTORNI JERMEN

Preverite napetost jermenja vsakih 50 ur dela. Nastavite napetost, če je to potrebno. Pravilna napetost jermenja je 13 mm, če na središče najdaljšega razpona vpliva sila od 4 do 5 kg.

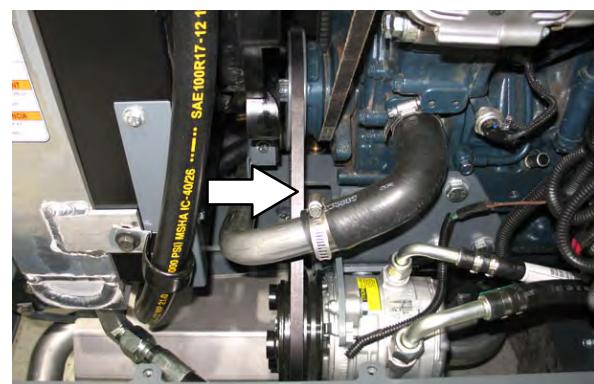


**OPOZORILO:** Premični jermen in ventilator. Držite se stran od teh delov.

## JERMEN KLIME (NEOBVEZEN)

**ZA VARNOST:** Preden stroj zapustite ali ga začnete vzdrževati, ga ustavite na ravni površini, ga ugasnite, vklopite parkirno zavoro in odstranite ključ.

Preverite napetost jermenja klime vsakih 100 ur dela. Nastavite napetost, če je to potrebno. Pravilna napetost jermenja je 4 do 7 mm (0,025 do 0,25 in) zaradi sile od 25 do 27 kg (55 do 60 lb), ki deluje v sredinski točki jermenja.



**OPOZORILO:** Premični jermen in ventilator. Držite se stran od teh delov.

# VZDRŽEVANJE

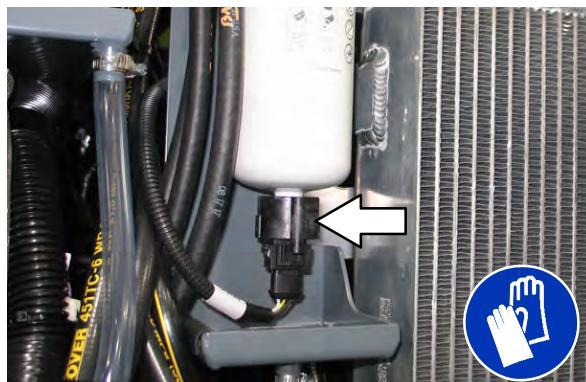
## IZPUŠČANJE VODE IZ LOČEVALNIKA VODE/GORIVA

**ZA VARNOST:** Ko vzdržujete stroj, ne bližajte ognja ali isker področju za vzdrževanje sistema za gorivo. Območje naj bo dobro prezračevano;

Izpuštit vodo iz ločevalnika vode/goriva vsakih 50 ur delovanja.

Vključite zaganjač, ne da bi zagnali motor.

Obrnite nastavek ločevalnika vode/goriva, ki je nameščen na dnu ločevalnika vode/goriva za pribl. pol obrata, da odprete odtok.



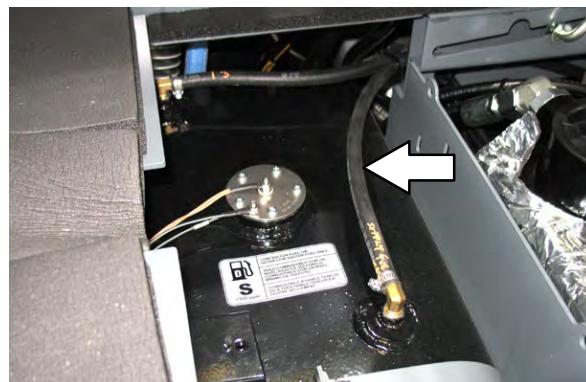
Nekajkrat pritisnite na črpalko, da izpuštit vodo iz ločevalnika vode/goriva.



Zaprite nastavek ločevalnika vode/goriva.

## CEVI ZA GORIVO

Preglejte cevi za gorivo vsakih 50 ur dela. Če je objemka razrahljana, nanesite olje na vijak objemke in ga dobro privijte.



Gumaste cevi za gorivo se lahko izrabijo, tudi če stroja niste pogosto uporabljali. Vsaki dve leti zamenjavajte cevi za gorivo in objemke.

**ZA VARNOST:** Ko vzdržujete stroj, ne bližajte ognja ali isker področju za vzdrževanje sistema za gorivo. Območje naj bo dobro prezračevano;

Če odkrijete, da so cevi za gorivo in objemke obrabljene ali poškodovane, jih zamenjate takoj, tudi če še nista minili dve leti. Sistem za gorivo izpraznите vsakič, ko zamenjate cevi za gorivo; glejte VBRIZGAVANJE GORIVA V SISTEM ZA GORIVO. Če cevi za gorivo niso nameščene, oba konca zamašite s čisto krpo ali papirjem, da v njih ne pride umazanja. Umazanija v ceveh lahko povzroči okvare črpalke za vbrizgavanje goriva.

## VBRIZGAVANJE GORIVA V SISTEM ZA GORIVO

Običajni sistemi za dizelsko gorivo potrebujejo vbrizgavanje goriva, da se iz cevi in delov za gorivo odstranijo zračni žepki. Običajno je to potrebno, ko zmanjka goriva, po menjavi vložkov filtra za gorivo ali po popravilu dela sistema za gorivo. Zrak v gorivu onemogoča tekoče delo motorja.

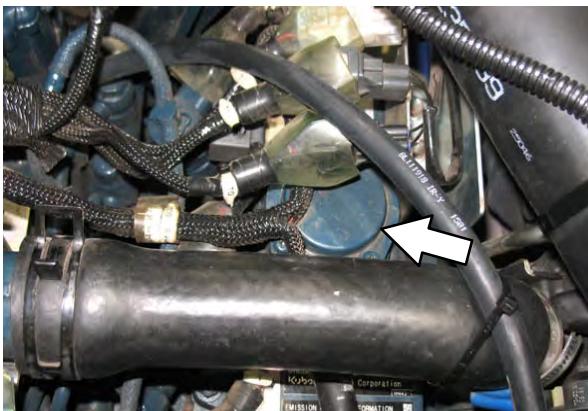
Vendar pa ta sistem goriva sam vbrizgava gorivo. Povratna cev na vrhu injektorja dovoljuje izhod zraka skozi povratno cev.

**FILTRI GORIVA**

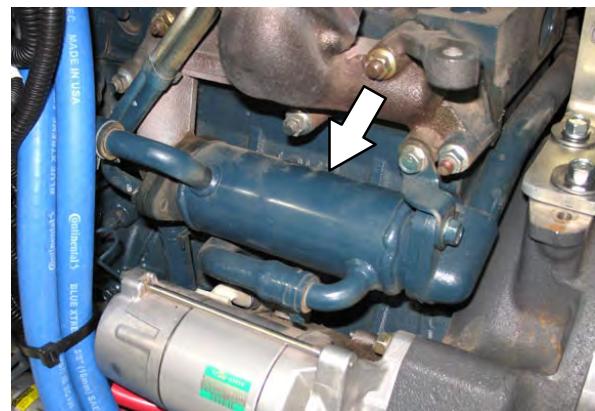
Zamenjajte filtre za gorivo vsakih 500 ur dela.

**PCV (SISTEM PREZRAČEVANJA KARTERJA) VENTIL**

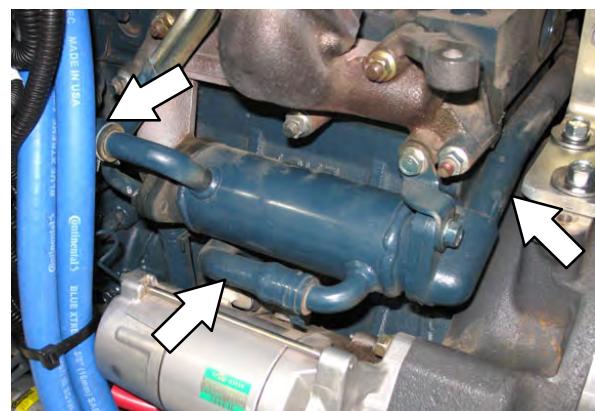
Preverite PCV ventil po vsakih 1500 urah delovanja.

**HLADILNIK EGR (RECIRKULACIJA IZPUŠNIH PLINOV)**

Vsakih 1500 ur obratovanja preverite, ali je hladilnik EGR poškodovan.



Enkrat na leto preverite, ali cevke in cevi EGR puščajo oziroma ali so poškodovane.

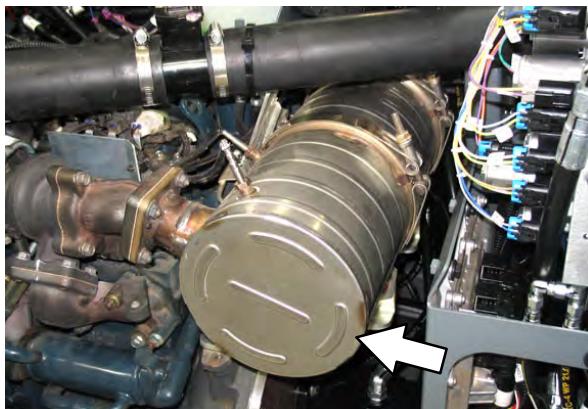


Zamenjajte cevi hladilnika EGR vsaki dve leti.

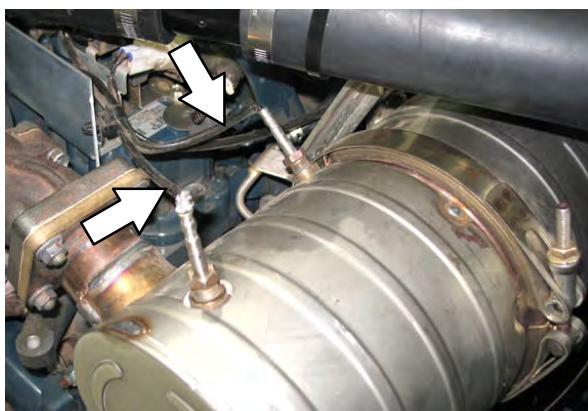
# VZDRŽEVANJE

## DPF (FILTER TRDIH DELCEV)

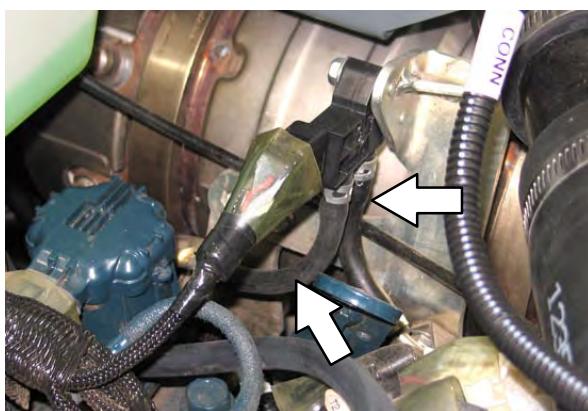
Vsakih 3000 ur obratovanja pošljite DPF v pooblaščeni servisni center na čiščenje.



Enkrat na leto preverite, ali cevke in cevi tlačnega senzorja DPF puščajo oziroma ali so poškodovane.



Zamenjajte cevi tlačnega senzorja DPF vsaki dve leti.



## IZPUŠNI KOLEKTOR

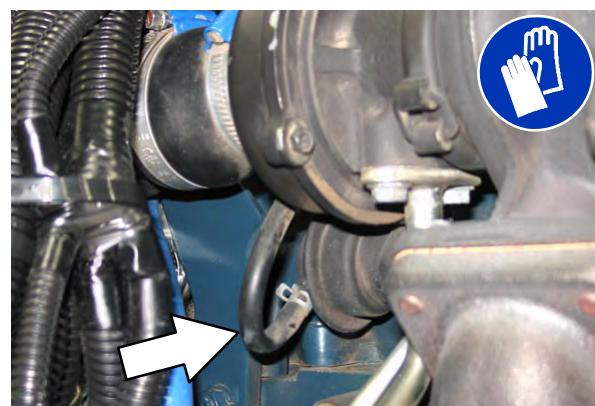
Letno preverite izpušni kolektor za poškodbe in puščanje.

## TURBO POLNILNIK

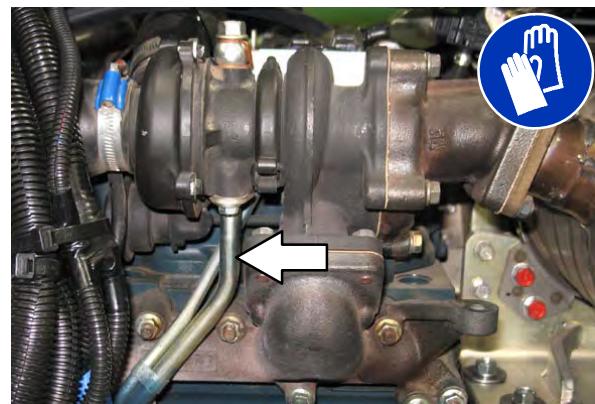
Preverite turbo polnilnik za puščanje po vsakih 3000 urah delovanja.



Zamenjajte cev senzorja polnilnega tlaka vsaki dve leti.



Zamenjajte cev za mazanje turbo polnilnika vsaki dve leti.



**ZRAČNOST VENTILOV**

Preverite in nastavite zračnost ventila na 0,18 do 0,22 mm(0,0071 do 0,0086 in), ko je motor hladen, po vsakih 1000 urah dela.

**DOVODNE ZRAČNE CEVI**

Preverite dovodne zračne cevi za puščanja in poškodbe vsakih 250 delovnih ur.



Zamenjajte dovodne zračne cevi vsaki dve leti.

# VZDRŽEVANJE

## KAZALNIK FILTRA ZA ZRAK (NEOBVEZEN)

Preverite kazalnik vsak dan. Rdeča črta kazalnika se bo premikala, ko se bo vložek filtra za zrak polnil s prahom. Ne zamenjajte vložka filtra za zrak, dokler rdeča črtica ne doseže 5 kPa(20 in H<sub>2</sub>O) in je okno »SERVICE WHEN RED« (VZDRŽUJTE, KO JE RDEČE) popolnoma rdeče. Motor mora teči, da lahko točno odčitate kazalnik zraka.

**ZA VARNOST:** Ko vzdržujete stroj, se izogibajte premikajočim se delom. Ne nosite ohlapne obleke ali nakita in spnite dolge lase;



## SKLOP FILTRA ZA ZRAK

Vsak dan spraznite pokrov za prah filtra za zrak.

Očistite vložek filtra za zrak vsakih 250 ur dela. Zamenjajte vložek filtra za zrak vsako leto ali v primeru poškodbe vložka filtra za zrak.

**ZA VARNOST:** Preden stroj zapustite ali ga začnete vzdrževati, ga ustavite na ravni površini, ga ugasnite, vklopite parkirno zavoro in odstranite ključ.

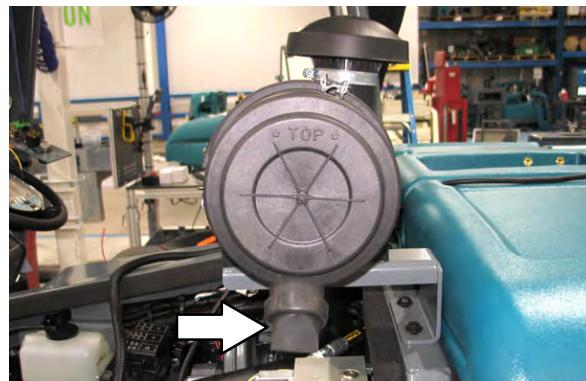
Če je stroj opremljen z neobveznim kazalnikom filtra za zrak: Zamenjajte vložek filtra za zrak, ko kazalnik filtra za zrak kaže, da je sistem za vnos zraka zamašen ali je vložek filtra poškodovan. Glejte KAZALNIK FILTRA ZA ZRAK (NEOBVEZEN).



Odstranite vložek filtra. Z vlažno krpo previdno očistite pokrov in notranjost ohišja. Očistite tesnilne površine ohišja.



Namestite vložek filtra v ohišje filtra za zrak in ponovno namestite pokrov za prah, tako da je točka izpusta vode obrnjena navzdol.

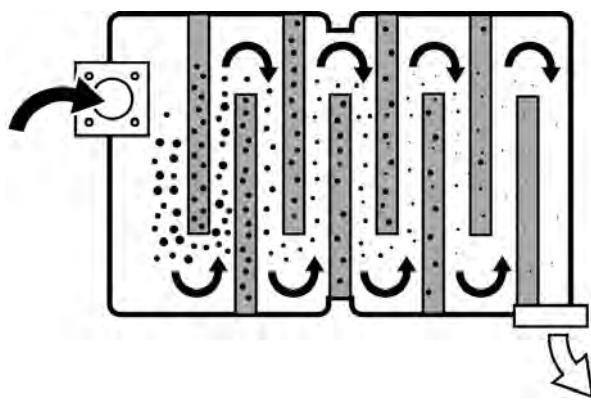


Če je stroj opremljen z neobveznim kazalnikom filtra za zrak: Pritisnite gumb za ponastavitev na koncu kazalnika, da ponastavite kazalnik filtra za zrak, ko zamenjate vložek filtra za zrak.



## REGENERACIJA DPF (FILTER TRDIH DELCEV)

*DPF* zajame saje iz izpušnega sistema in prepreči njihov izpust v ozračje. To je potrebno za izpolnitvev najnovejših zahtev glede emisij. Med obratovanjem stroja zajete saje ustvarijo protitlak v *DPF*. Medtem ko se ta protitlak povečuje, začne sčasoma vplivati na učinkovitost motorja in/ali poškoduje motor, če se saje ne odstranijo v postopku **regeneracije**. Saje, zajete v *DPF*, se med postopkom regeneracije sežgejo, s čimer se odpravi protitlak.



*DPF* se zamaši veliko hitreje, kadar stroj ne obratuje pri optimalni moči. Če želite čim bolj zmanjšati potrebo po aktiviranju regeneracij v parkiranem stanju, stroj vedno poskušajte uporabljati pri optimalni stopnji.

*Regeneracija DPF* v parkiranem stanju je potrebna, kadar je *DPF* znatno zamašen. Kadar je potrebna regeneracija v parkiranem stanju, se na *EDM* (*prikazovalni modul stroja*) prikaže alarm.

Izvedba regeneracije lahko traja od 20 do 40 minut, odvisno od temperature motorja in okolja. Kadar se regeneracija aktivira, je treba pustiti, da se izvede do konca. Zelo *priporočljivo* je, da regeneracijo izvedete, ko se prikaže prvi rumeni alarm. Regeneracijo lahko opravite tudi pozneje, vendar pa se saje ob vsaki zavrnitvi poziva še naprej nabirajo, kar še dodatno zmanjša učinkovitost motorja in podaljša čas, ki je potreben za izvedbo naslednjega postopka regeneracije.

Če regeneracije ne morete opraviti (zaradi situacije oziroma razmer pri delu), pritisnite mehki gumb pod X (preklic izbire), da prekinete alarm o regeneraciji in se vrnete na pogled merilnika.



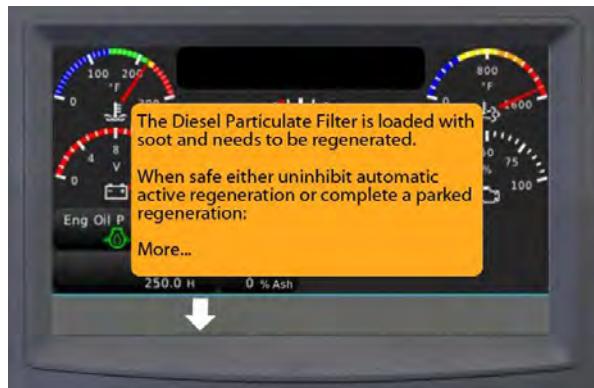
## ALARMI O DPF (FILTER TRDIH DELCEV)

EDM prikaže obarvane alarme o DPF, najprej rumene, nato oranžne in na koncu še rdeče, kar označuje nujnost alarma.

**Rumeni alarm:** DPF vsebuje dovolj saj za samodejno regeneracijo v parkiranem stanju. Stroj je še vedno mogoče uporabljati za čiščenje, učinkovitost motorja pa se ne spremeni. Priporočljivo je, da regeneracijo v parkiranem stanju opravite na tej stopnji. Glejte poglavje AKTIVIRANJE REGENERACIJE V PARKIRANEM STANJU.



**Oranžni alarm:** DPF vsebuje dovolj saj za samodejno regeneracijo v parkiranem stanju. Stroj je še vedno mogoče uporabljati za čiščenje, vendar je učinkovitost motorja nekoliko zmanjšana. Zelo priporočljivo je, da regeneracijo v parkiranem stanju opravite na tej stopnji. Glejte poglavje AKTIVIRANJE REGENERACIJE V PARKIRANEM STANJU.



**OPOMBA:** Za ogled celotnega zaslona uporabite mehki gumb pod puščico navzdol. Za vrnitev na prejšnji zaslon uporabite mehki gumb pod puščico navzgor.



**OPOMBA:** Če so oranžni alarmi prezrti, se prikaže opozorilo o zaustavitvi, motor pa se zaustavi vsakih 5 minut, dokler se regeneracija ne konča. Če se prikaže rdeči alarm, prikazovalnik pa prikazuje »Excessive PM4« (Prekomerni PM4) (P3007) ali »Excessive PM5« (Prekomerni PM5) (P3008), upravljavec ne more več aktivirati postopka regeneracije.

Service Alert: The ash load in the diesel particulate filter (DPF) has exceeded 75%. Please service the DPF before the ash load reaches 100% to avoid machine downtime.



**Rdeči (NUJNI) alarm:** DPF je izjemno obremenjen s sajami in potrebuje regeneracijo v PARKIRANEM stanju. Stroja NE smete VEČ uporabljati za čiščenje, saj je njegova učinkovitost bistveno zmanjšana. Nujno je, da aktivno regeneracijo v parkiranem stanju opravite *takoj* po prejemu tega alarma, saj je to zadnji alarm, ki omogoča regeneracijo v parkiranem stanju, ki jo aktivira upravljač. Glejte poglavje AKTIVIRANJE REGENERACIJE V PARKIRANEM STANJU.



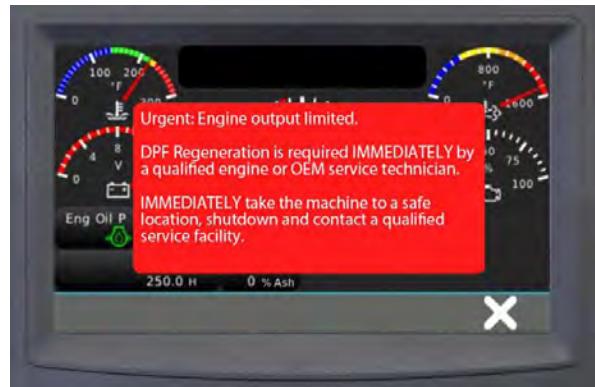
**OPOMBA:** Za ogled celotnega zaslona uporabite mehki gumb pod puščico navzdol. Za vrnitev na prejšnji zaslon uporabite mehki gumb pod puščico navzgor.



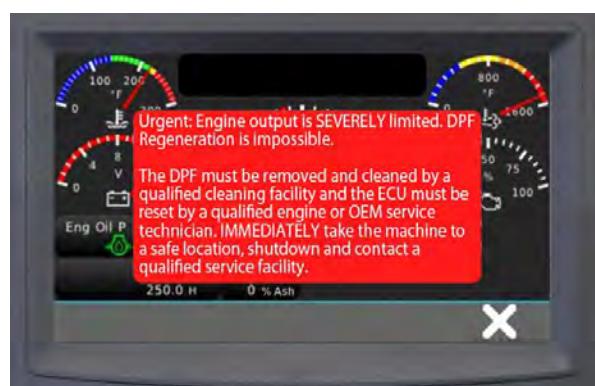
Za navodila o varnem izvajanju regeneracije v parkiranem stanju glejte poglavje AKTIVIRANJE REGENERACIJE V PARKIRANEM STANJU.

**2. Rdeči (NUJNI) alarm:** Če je prvi rdeči alarm prezrt, upravljač ne more več aktivirati postopka regeneracije. **Regeneracijo bo moral aktivirati usposobljen kvalificiran serviser.** Takoj parkirajte stroj in pokličite kvalificiranega servisera.

**OPOMBA:** Garancija stroja ne krije nobenih popravil v zvezi z DPF zaradi prezrtih alarmov o regeneraciji.



**3. Rdeči (NUJNI) alarm:** Če je 2. rdeči alarm prezrt in stroja ne izključite takoj, bo treba DPF bodisi zamenjati bodisi odstraniti iz stroja ter poslati na čiščenje v kvalificiran obrat za čiščenje. To je zelo drago popravilo, ki ga garancija stroja ne krije.



Service Alert: The ash load in the diesel particulate filter (DPF) is 100%. Please call the service dealer to schedule DPF removal/cleaning by a qualified technician.



## IKONE STANJA DPF (FILTER TRDIH DELCEV)

Spremljajte barvno označene ikone stanja DPF glede stanja DPF.

Ikona stanja	Opis
(P)	Parkirna zavora č zelena ikona se prikaže, ko je parkirna zavora aktivirana.
N	Prenos v prostem teku č zelena ikona se prikaže, ko je smerna stopalka v prostem teku.
	Lučka za visoko temperaturo izpuha motorja č rdeča ikona se prikaže med aktivno regeneracijo DPF, ko je izstopna temperatura DPF dovolj visoka za regeneracijo.
	Lučka za ukaz DPF č rdeča ikona med regeneracijo neprekinjeno sveti ali utripa, kar pomeni, da je potrebna regeneracija v parkiranem stanju. Rumena ikona neprekinjeno sveti, kar pomeni, da je potrebna samodejna aktivna regeneracija, kadar je regeneracija onemogočena.
	Regeneracija DPF nastavljena na »Inhibit« (Onemogočena) č prikaže se, ko stroj oziroma upravljač onemogoči regeneracijo.



## AKTIVIRANJE REGENERACIJE V PARKIRANEM STANJU

**ZA VARNOST:** Pred aktiviranjem regeneracije v parkiranem stanju ustavite na ravni površini v dobro prezračenem odprttem prostoru.

Parkirajte na manj prometnih površinah stran od pešev in druge opreme. Ne parkirajte v bližini vnetljivih materialov, prahu, plinov ali tekočin. Ne parkirajte v notranjosti ali zaprtih prostorih. Vklopite parkirno zavoro. Ne puščajte stroja brez nadzora.

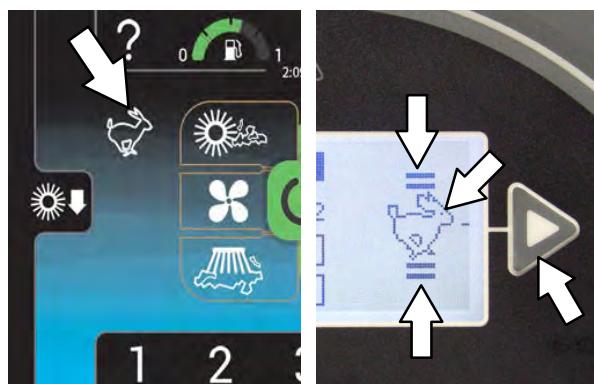
**OPOMBA:** Pred preklopom stroja na postopek regeneracije je treba odstraniti vse kode napak EDM (prikazovalni modul motorja). EDM stroju ne omogoča regeneracijo motorja, če so na prikazovalniku kode napak.

1. Stroj odpeljite v varen prostor za izvajanje regeneracije v parkiranem stanju in sprostite pogonsko stopalko v položaj prostega teka.

**OPOMBA:** Smerna stopalka mora ostati v položaju prostega teka, vse funkcije pometanja pa morajo ostati izključene, dokler se regeneracija ne zaključi.



2. Pritisnite gumb za hitrost motorja, da zmanjšate hitrost motorja na hitrost prostega teka.



3. Vključite parkirno zavoro. Ikona parkirne zavore na EDM zasveti.



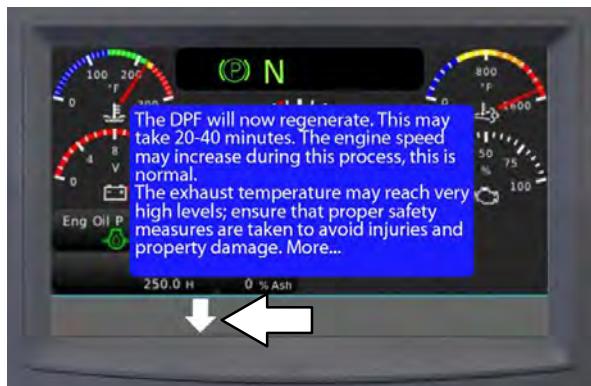
4. Preberite in upoštevajte navodila na EDM.
5. Pritisnite mehki gumb pod možnostjo »DPF Commands« (Ukazi DPF) za dostop do ukaza »Un-Inhibit Regen« (Omogoči regeneracijo).



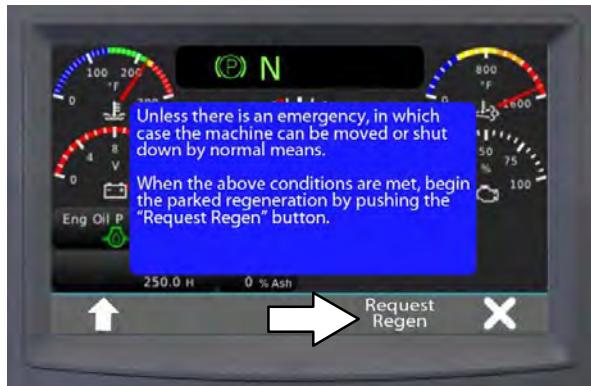
6. Na meniju izberite »Un-Inhibit Regen« (Omogoči regeneracijo).

## VZDRŽEVANJE

7. Preberite navodila na prikazovalniku *EDM*. Pritisnite mehki gumb pod puščico navzdol, da se pomaknete po opomniku alarmha.



8. Pritisnite mehki gumb pod možnostjo »Request Regen« (Zahtevaj regeneracijo), da aktivirate regeneracijo.

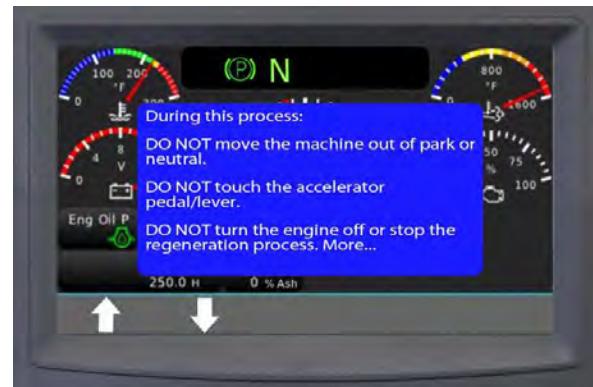


**OPOMBA:** Za pomik nazaj na prejšnji zaslon uporabite mehki gumb pod puščico navzgor.

**OPOMBA:** Če se motor zaustavi vsakih 5 minut, ga morate vsakič ponovno zagnati in ukaz za regeneracijo nastaviti tako, da bo omogočen, dokler motor ne doseže delovne temperature, tako da se regeneracija lahko izvede.

9. Počakajte, da stroj izvede regeneracijo v parkiranem stanju (izvedba lahko traja od 20 do 40 minut). Medtem ko stroj izvaja regeneracijo v parkiranem stanju, ikona *DPF* in ikona za visoko temperaturo izpuha motorja neprekinjeno svetita rdeče.

**OPOMBA:** Po preklopu na regeneracijo v parkiranem stanju se ne smete dotikati smerne stopalke in ne smete sprostiti parkirne zavore ter izključiti motorja.



**OPOMBA:** Ko je izstopna temperatura *DPF* med regeneracijo dovolj visoka za zagon postopka regeneracije, ikona za visoko temperaturo izpuha motorja sveti rdeče.



**OPOMBA:** Po preklopu na regeneracijo v parkiranem stanju se **ne smeti** dotikati smerne stopalke, ne smete pritisniti gumba za hitrost motorja in ne smete sprostiti parkirne zavore ter izključiti motorja. Regeneracijo v parkiranem stanju smete ustaviti le v primeru olajševalnih okoliščin (varnostnih težav), ki zahtevajo predčasno zaustavitev regeneracije v parkiranem stanju. Mehki gumb pod ukazom »Stop Regen« (Ustavi regeneracijo) lahko pritisnete **samo v nujnem primeru**, da ustavite regeneracijo.



**OPOMBA:** Obstajajo težave glede stanja stroja, ki lahko stroju preprečijo, da bi opravil regeneracijo v parkiranem stanju. Če se na ECM prikaže sporočilo „Aktivna regeneracija filtra trdih delcev onemogočena zaradi:...“, glejte spodnjo preglednico. Spodnje okvare/napake je treba odstraniti, preden se lahko izvede regeneracija v parkiranem stanju.

Okvara/napaka	Ukrep
Motor ni ogret	Pred zagonom regeneracije počakajte, da se motor ogreje.
Časovna omejitev sistema	Izklučite stroj. Pokličite servisnega zastopnika podjetja TENNANT.
Blokada sistema	Izklučite stroj. Pokličite servisnega zastopnika podjetja TENNANT.
Aktivna napaka sistema	Oopravite težavo, ki povzroča napako sistema
Parkirna zavora ni aktivirana	Aktivirajte parkirno zavoro
Ni v nevtralnem položaju	Smerno stopalko postavite v nevtralni položaj.
Stopalka za pospeševanje je pritisnjena	Smerno stopalko postavite v nevtralni položaj.
Nizka temperatura izpušnega plina	Počakajte, da se izpušni sistem dovolj segreje za regeneracijo
Stikalo za onemogočanje	Onemogočanje regeneracije je aktivirano. Omogoči regeneracijo

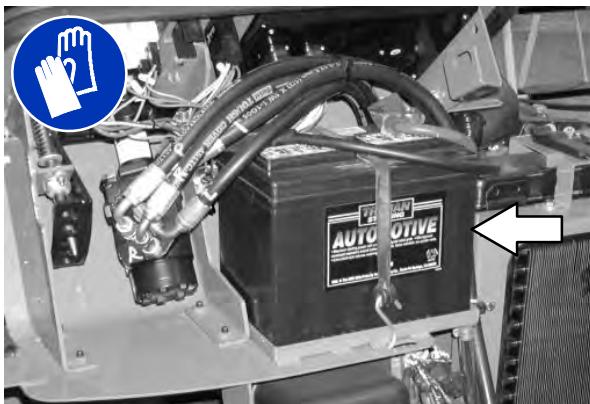
**OPOMBA:** Po predčasno ustavljeni regeneraciji v parkiranem stanju lahko EDM ponovno prikaže alarm za regeneracijo že ob naslednjem zagonu stroja in segrevanju na temperaturo, ki je dovolj visoka za aktiviranje regeneracije. Ko okoliščine to dopuščajo, aktivirajte še eno regeneracijo.

10. Ko je regeneracija v parkiranem stanju končana, se na prikazovalniku EDM prikaže sporočilo »DPF regeneration is complete« (Regeneracija DPF je končana). Pritisnite mehki gumb pod X (preklic izbire), da zaprete sporočilo in se vrnete na pogled merilnika. Stroj je pripravljen za uporabo.



## POLNOST

Očistite in pričvrstite povezave akumulatorja po prvih 50 urah dela in nato vsakih 800 ur. Ne odstranite prezračevalnih zatičev iz akumulatorja in mu ne dodajajte vode.

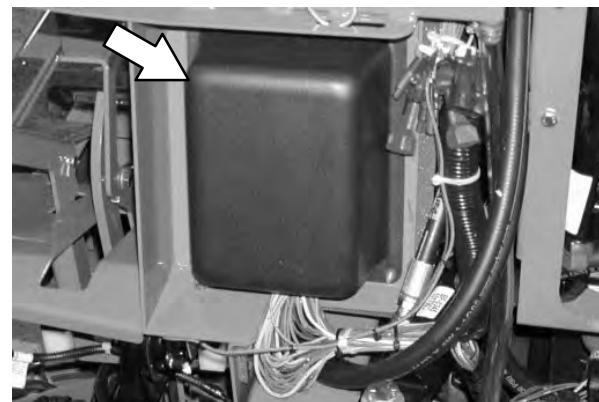


**ZA VARNOST:** Med vzdrževanjem stroja preprečite stik s kislino v akumulatorju.

## VAROVALKE IN RELEJI

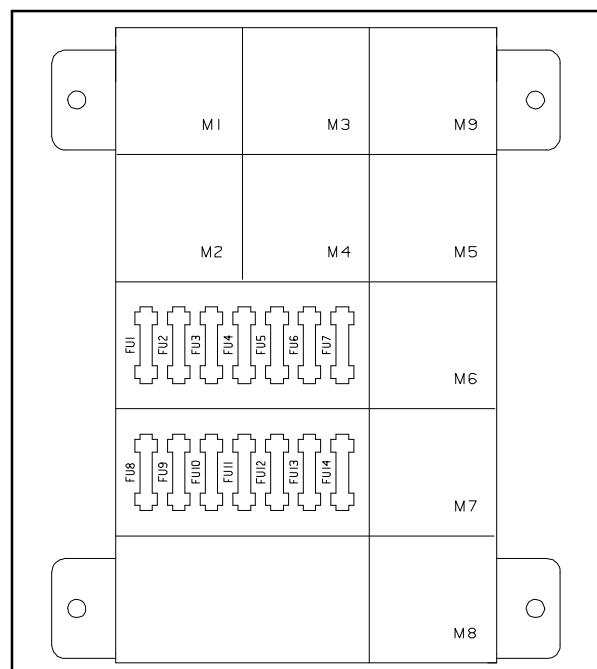
### VAROVALKE IN RELEJI RELEJNE PLOŠČE

Varovalke so enkratne zaščitne naprave, ki so zasnovane za zaščito električne napeljave, tako da ustavijo tok, če se preobremeniti vezje. Releji vklapljajo/izklapljajo električno napajanje za električne sisteme stroja. Odstranite relejno ploščo za dostop do varovalk in relejev.



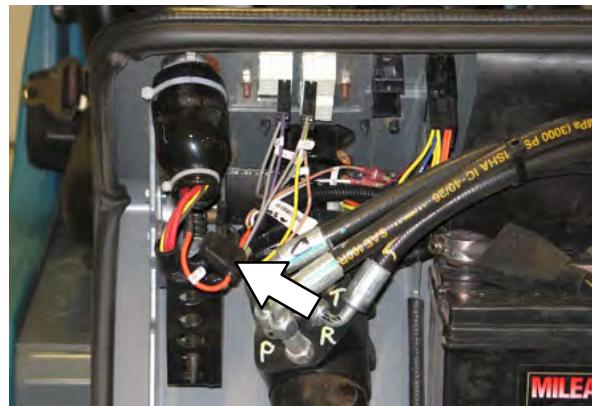
**OPOMBA:** Varovalko vedno zamenjajte z varovalko z isto jakostjo. V predalu na relejni plošči imate dodatne 15 amp varovalke.

Uporabite diagram spodaj, če vas zanimajo lokacije varovalk in relejev na relejni plošči. M10 rele za neobvezno pršilno šobo se nahaja za akumulatorjem.



Glejte tabelo spodaj za varovalke in zaščitena vezja.

Varovalka	Jakost	Zaščiteno vezje
FU1	15 A	Pomožni releji/nadzor nad motorjem
FU2	15 A	Tresalo
FU3	15 A	Troblja
FU4	15 A	Brisalec/odmrzovanje kabine (možnost)
FU5	15 A	Čistilni sesalec/glavna krtača/spust otiralnika/dvig koša
FU6	15 A	Vklop/stranska krtača/sesalec za pometanje
FU7	15 A	Raztopina/zaklep koša in pokrov/samo-polnjenje/vzvratno/tresalo
FU8	15 A	PČ/FaST/detergent/koš dol/palica za pršenje
FU9	15 A	Luči
FU10	15 A	Ventilatorji v kabini (možnost)
FU11	15 A	Ni uporabljena: Neobvezna oprema
FU12	15 A	Črpalka za cev za pršenje
FU13	15 A	Ni uporabljeno (serijska številka 008000-010000)
FU13	15 A	Črpalka za raztopino (serijska številka 010001- )
FU14	15 A	Ni uporabljeno
-	20 A	ec-H20

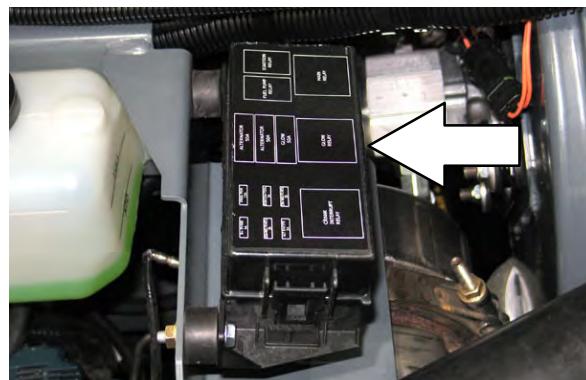


Glejte tabelo spodaj za releje in nadzorovana vezja.

Rele	Jakost	Nadzorovano vezje
M1	12 VDC, 40 A	Pomožna 1
M2	12 VDC, 40 A	Pomožna 2
M3	12 VDC, 40 A	Tresalo
M4	12 VDC, 40 A	Vzvratno
M5	12 VDC, 40 A	Troblja
M6	12 VDC, 40 A	Izklop
M7	12 VDC, 40 A	Zagon
M8	12 VDC, 40 A	Zaganjalnik (Dizel)
M9	12 VDC, 40 A	Zamik ponovnega zagona
M10	12 VDC, 40 A	Palica za pršenje (ločen rele)
M11	12 VDC, 40 A	Črpalka za gorivo

## VAROVALKE IN RELEJI ELEKTRIČNE NAPELJAVE MOTORJA

Varovalke in releji električne napeljave motorja se nahajajo v škatli za varovalke znotraj prostora za motor. Glejte pokrov škatle za varovalke za lokacijo relejev in varovalk električne napeljave motorja.



OPOMBA: Varovalko vedno zamenjajte z varovalko z isto jakostjo.

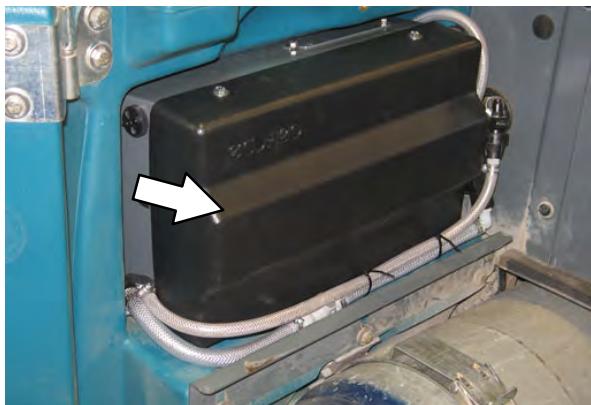
## IZBIRNI RELEJI

Izbirni rele za šobo pršilnika ali tlačni izvlekljivi podaljšek je nameščen za akumulatorjem. Izbirni rele za sistem čiščenja FaST (čiščenje s peno) je nameščen za sedežem.

Rele	Nazivno napajanje	Krmiljeno vezje
-	12 VDC, 40 A	Pršilni izvlekljivi podaljšek
-	12 VDC, 40 A	Visokotlačni čistilnik
-	12 VDC, 40 A	FaST (čiščenje s peno)

## PREKINJALA (ec-H20)

Prekinjala so ponastavljive zaščitne naprave električnih vezij, ki so zasnovane tako, da ustavijo tok, če se preobremeniti vezje. Ko se prekinjalo sproži, ga ponastavite ročno s pritiskom na gumb za ponastavitev, ko se prekinjalo ohladi.



## ČIŠČENJE FILTRA ZA PRAH V KOŠU

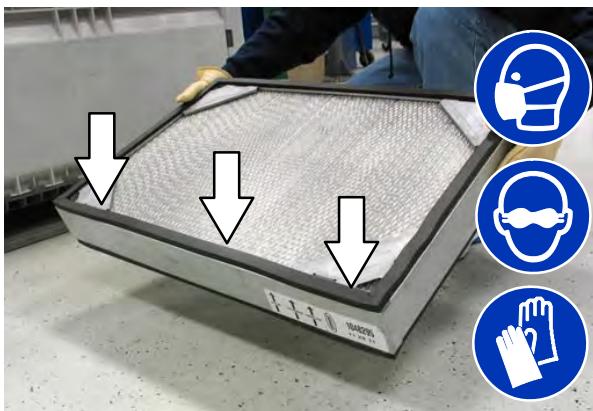
Potresite filter za prah preden izpraznите koš po koncu vsake izmene. Preglejte in zamenjajte filter vsakih 20 ur dela. Zamenjajte poškodovane filtre za prah.

**OPOMBA:** Mogoče boste morali bolj pogosto čistiti filter za prah, če stroj uporabljate v zelo prašnih pogojih.

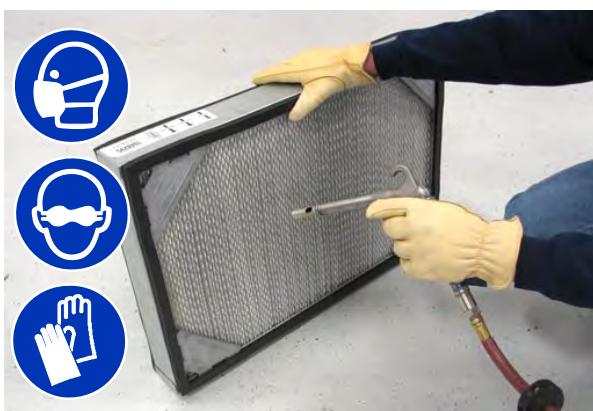
Za čiščenje filtra za prah uporabite eno od sledečih metod:

TRESENJE-Pritisnite stikalo za tresalo filtra.

TRKANJE-Nežno trkajte filter ob plosko površino, z umazano stranjo obrnjeno proti tlom. **Ne poškodujte robov filtra.** Filter se ne bo dobro zatesnil v ogrodje filtra, če so robovi filtra poškodovani.



ZRAK-Vedno nosite zaščito za oči, ko uporabljate stisnjen zrak. Pihajte zrak skozi filter za prah v nasprotni smeri puščic. Nikoli ne uporabite več kot 690 kPa (100 psi) pritiska zraka in nikoli bliže kot 50 mm od filtra. To lahko storite tudi, ko je filter za prah v stroju.



VODA - Sperite filter za prah v nasprotni smeri puščic s cevjo z vodo pod nizkim pritiskom.



**OPOMBA:** Če čistite filter z vodo, se prepričajte, da je popolnoma suh, preden ga znova namestite v koš. **NE** namestite mokrega filtra za prah.

## TERMO ČUVAJ

Termo čuvaj, ki se nahaja v košu, žaznavi temperaturo zraka, ki vleče iz koša. Če v košu zagori, termo ščitnik ustavi ventilator sesalca in pretok zraka. Termo čuvaj se samodejno ponastavi, ko se ohladi.

# VZDRŽEVANJE

## GLAVNE KRTAČE

**ZA VARNOST:** preden zapustite ali začnete vzdrževati stroj, ga ustavite na ravni površini, vklopite parkirno zavoro, ugasnite stroj in odstranite ključ.

Preglejte, če so se v glavne krtače zapletle žice ali vrvice, če so obrabljeni, poškodovani in če jih je potrebno nastaviti, vsak dan.

Zamenjajte krtače, ko ne čistijo več učinkovito.

Obrnite krtače od spredaj nazaj vsakih 50 ur dela za največjo življensko dobo in učinkovitost krtač.

**OPOMBA:** Zamenjajte krtače v parih. Drugače bo ena čistilna krtača močnejša od druge.

### MENJAVA ALI OBRAČANJE GLAVNIH KRTAČ

Do prednje krtače lahko dostopate z leve strani stroja in do zadnje z desne strani stroja.

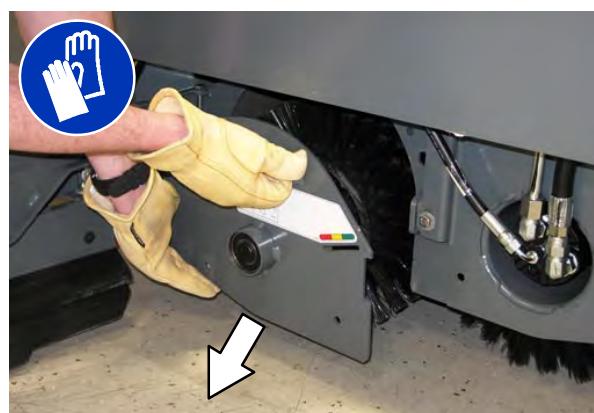
1. Dvignite čistilno glavo.
2. Odprite zunanje pokrove krtač.



3. Odprite notranja pokrova krtač.



4. S krtače odstranite plošče z obrobili kolesc.



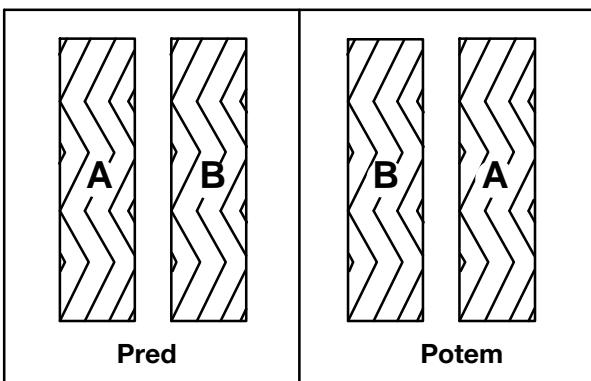
5. Potegnite krtače iz čistilne glave.



6. Namestite nove ali obrnjene krtače tako, da jih potiskate pri robovih in jih zdrsnete na pogonske motorje.



7. Če obračate rabljene krtače, jih obračajte samo od spredaj nazaj. NE obračajte jih okoli.



8. Znova namestite plošče zobatih kolesc.
9. Zaprite pokrova notranjih in zunanjih krtač.
10. Ko so krtače obrnjene, preverite sled krtačenja in nastavite krtače, če je to potrebno. Glejte *PREVERJANJE IN NASTAVLJANJE SLEDI GLAVNE KRTAČE*.

# VZDRŽEVANJE

## PREVERJANJE SLEDI GLAVNE KRTAČE

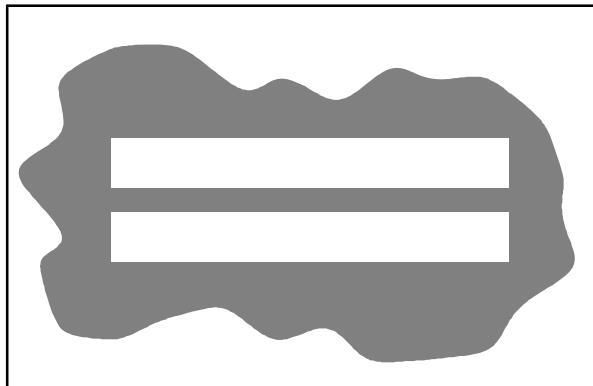
- Na gladek in raven del tal nanesite kredo ali podobno snov.

**OPOMBA:** Če nimate krede ali podobne snovi, pustite, da se krtača dve minuti vrti na tleh. Na teh bo ostala sled loščila.

- Dvignite čistilno glavo in namestite krtače nad področjem s kredo.
- Vključite parkirno zavoro.
- Pritisnite gumb 1-STEP, da se spusti čistilna glava. Nastavite pritisk krtač na najnižjo nastavitev in pustite, da delajo okrog 15 do 20 sekund. Čistilno glavo pustite na enem mestu.
- Dvignite čistilno glavo, sprostite parkirno zavoro in odmaknite stroj.

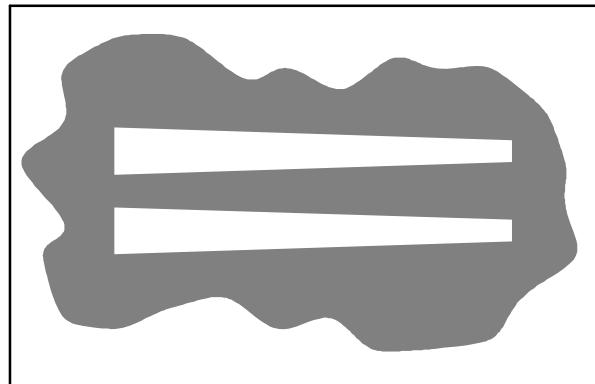
**ZA VARNOST:** preden zapustite ali začnete vzdrževati stroj, ga ustavite na ravni površini, vklopite parkirno zavoro, ugasnite stroj in odstranite ključ.

- Poglejte sledi krtačenja. Če je sled krtačenja iste širine v vsej dolžini vsake krtače in sta obe krtačenji iste širine, nastavljanje ni potrebno.



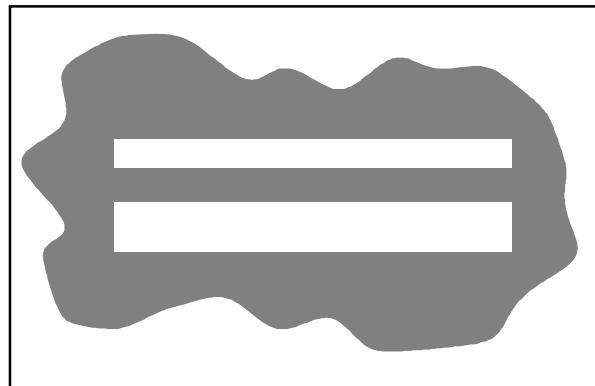
10355

- Če so sledi krtačenja šilaste, glejte *NASTAVLJANJE ŠILAVOSTI GLAVNE KRTAČE* v tem priročniku.



10652

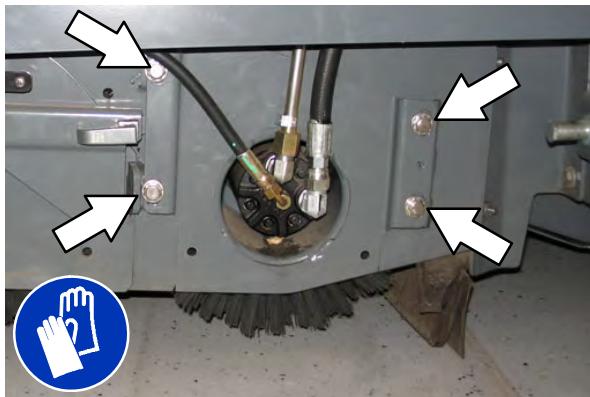
- Sledi krtačenja bi morale biti od 50 do 75 mm široke, ko so krtače spuščene, obe sledi pa bi morale biti enako široke. Če širina krtač ni enaka, glejte *NASTAVLJANJE ŠIRINE GLAVNE KRTAČE* v tem priročniku.



10653

**NASTAVLJANJE ŠILAVOSTI GLAVNE KRTAČE**

1. Razrahljajte štiri namestitvene vijke na ohišju pogona krtač.

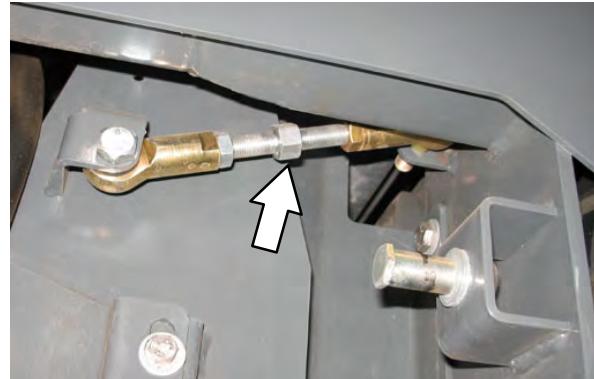


2. Dvignite ohišje pogona krtač za zmanjšanje širine sledi na tisti strani čistilne glave, ali pa spustite ohišje za povečanje širine sledi na tisti strani čistilne glave.
3. Privijte namestitvene vijke.
4. Znova preverite sled. Ponovno nastavite, če je to potrebno.

**NASTAVLJANJE ŠIRINE GLAVNE KRTAČE**

1. Prilagodite dolžino krmilnih drogov na obeh straneh čistilne glave. Podaljšajte krmilne drogove za povečanje širine sledi zadaj. Skrajšajte vezi za povečanje širine sledi spredaj. Vedno obrnite matice na vsakem krmilnem drogu za enako število obratov.

*OPOMBA: Dva polna obrata na vijaku za nastavljanje krmilnih drogov bosta spremenila sled za približno 25 mm.*



2. Znova preverite sled. Ponovno nastavite, če je to potrebno.

# VZDRŽEVANJE

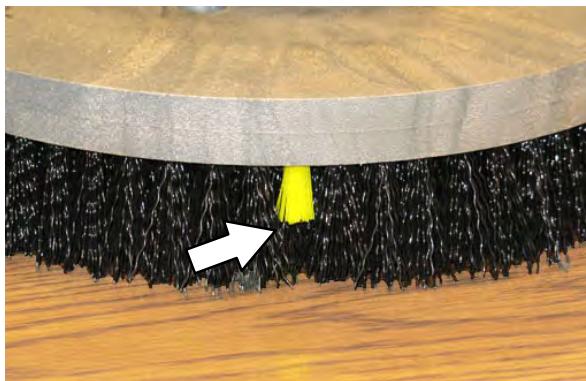
## STRANSKA KRTAČA (NEOBVEZNA)

**ZA VARNOST:** preden zapustite ali začnete vzdrževati stroj, ga ustavite na ravni površini, vklopite parkirno zavoro, ugasnite stroj in odstranite ključ.

Preglejte stransko krtačo za obrabo in poškodbe vsak dan. Iz stranske krtače ali sklopa pogona stranske krtače odstranite zapletene vrvice ali žico.

### MENJAVA STRANSKE KRTAČE

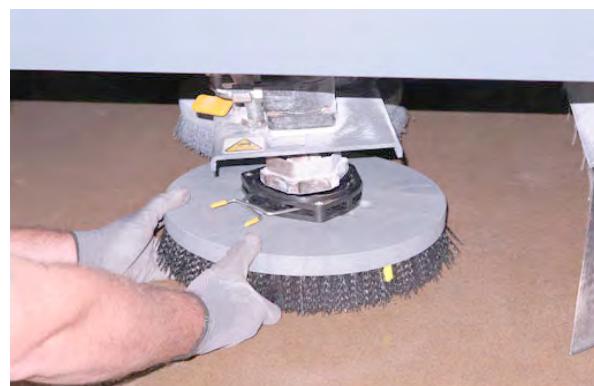
Zamenjajte blazinice, ko ne čistijo več učinkovito. Zamenjajte krtače, ko ne čistijo več učinkovito ali ko so ščetine obrabljene do rumenega indikatorja.



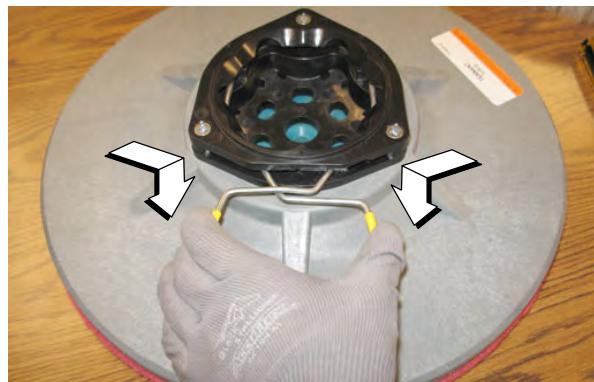
1. Dvignite stransko krtačo, če je to potrebno.
2. Obračajte krtačo, dokler ne zagledate ročajev vzmeti skozi luknjo za dostop v sklop stranske krtače.
3. Stisnite ročice vzmeti in pustite, da pade stranska krtača na tla.



4. Odstranite krtačo izpod sklopa stranske krtače.



5. Postavite vzmet krtače na novi krtači v odprt položaj, da olajšate namestitev.



6. Pod sklop stranske krtače postavite novo stransko krtačo in jo dvignite na sestav stranske krtače, dokler se ne zaskoči na sestav.

---

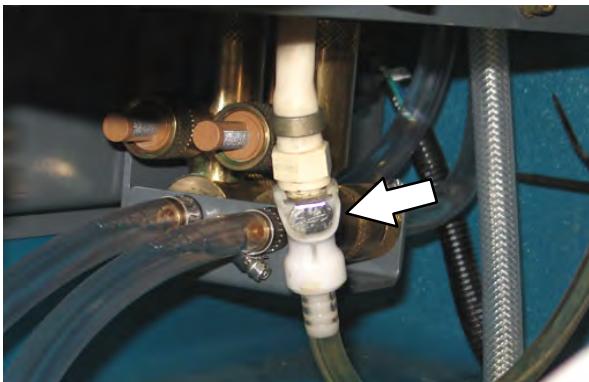
SISTEM FaST

---

## MENJAVA KARTONA FaST-PAK

**ZA VARNOST:** preden zapustite ali začnete vzdrževati stroj, ga ustavite na ravni površini, vklopite parkirno zavoro, ugasnite stroj in odstranite ključ.

1. Odprite stranski pokrov za dostop.
2. Potisnite sedež čisto naprej.
3. Stisnite gumb na priključku za FaST dovodno cev, potem vzemite prazen karton FaST-PAK ven iz prostora in ga odvrzite.



4. Odstranite preluknjan izrezek iz novega kartona FaST-PAK. NE odstranite vreče iz kartona. Potegnite ven priključek za cev, ki se nahaja na dnu vreče in odstranite pokrov s priključka.

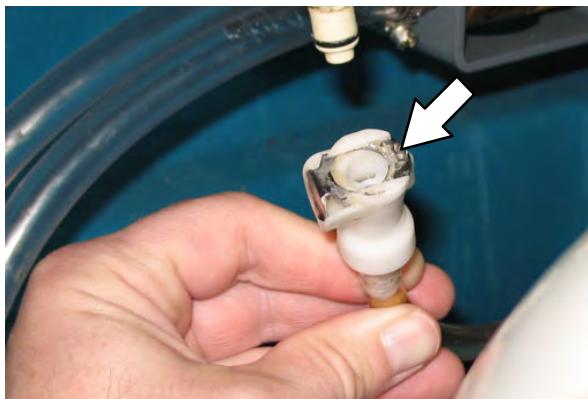
**OPOMBA:** Koncentrat za čiščenje tal FaST-PAK je posebej zasnovan za uporabo s sistemom za čiščenje FaST. NIKOLI ne uporabljajte drugih sredstev. Druge čistilne snovi lahko povzročijo okvaro sistema FaST.

5. Potisnite FaST-PAK karton v FaST-PAK ogrodje.
6. Povežite FaST dovodno cev s FaST-PAK konektorjem za cev.
7. Nekaj minut čistite s sistemom FaST, da detergent postane najbolj učinkovit.

## VZDRŽEVANJE

### ČIŠČENJE PRIKLJUČKA FaST DOVODNE CEVI

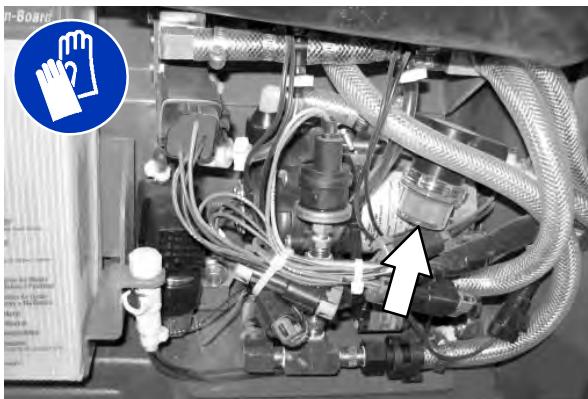
Namočite priključek v mlačno vodo, če se je vidno nabral detergent. Če karton FaST-PAK ni nameščen, povežite priključek dovodne cevi na čep za shranjevanje, da se cev ne zamaši.



### ČIŠČENJE FILTRIRNEGA SITA SISTEMA FaST

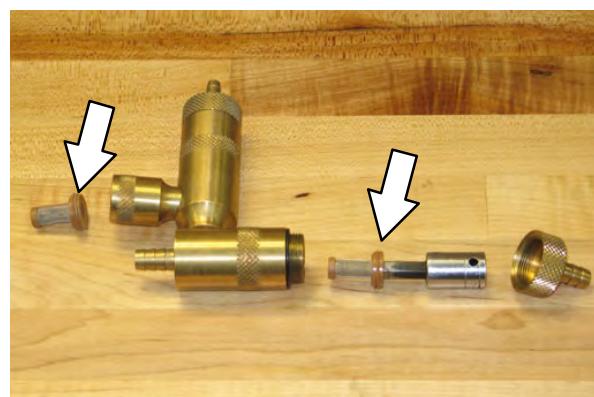
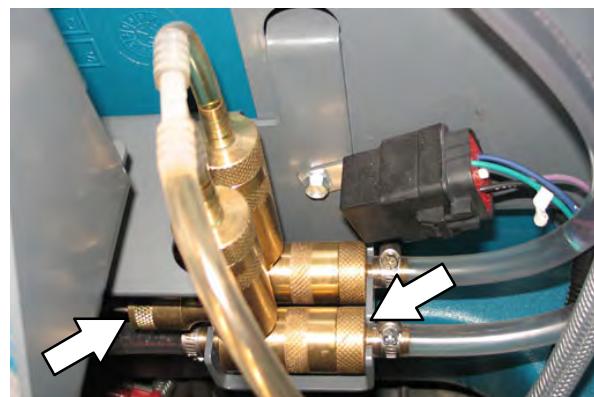
Filtrirno sito sistema FaST filtrira vodo iz posode za raztopino, ko ta teče v sistem FaST.

Odstranite posodo filtrirnega sita in očistite filtrirno sito vsakih 50 ur dela. Izpraznite posodo za raztopino, preden odstranite filter.



### MENJAVA FILTROV SISTEMA FaST

Zamenjajte filtre sistema FaST vsakih 1000 ur dela. Izpraznite posodo za raztopino, preden zamenjate filtre.



## POSTOPEK SPIRANJA ec-H2O MODULA

Ta postopek je potreben samo, ko se oglaši alarm in lučka sistema ec-H2O začne utripati rdeče.

### POSTOPKI ZA IZPIRANJE modula Ec-H2O (serijska št. 008000-010000)

**ZА VARНОСТ:** preden zapustite ali začnete vzdrževati stroj, ga zaustavite na ravni površini, aktivirajte parkirno zavoro in izklopite stroj.

1. Odstranite obe spiralni cevi iz vreče za shranjevanje, ki se nahaja za sedežem uporabnika.
2. Pričvrstite pokrov sedeža uporabnika v odprt položaj.
3. Izključite dovodno cev sistema ec-H2O iz cevi za dovanjanje raztopine in cev za spiranje dovoda (siva povezava) povežite na ec-H2O dovodno cev.



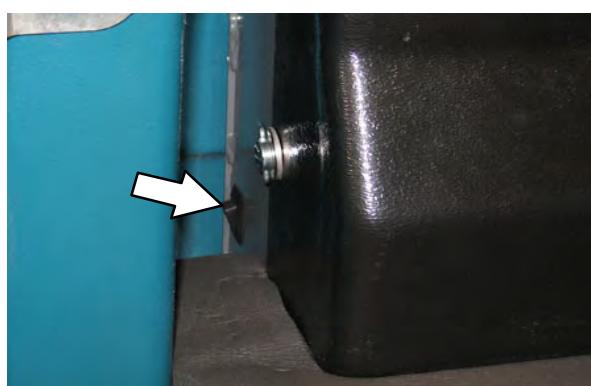
4. Izključite izhodno cev sistema ec-H2O iz cevi do čistilne glave in cev za spiranje izhoda (črna povezava) povežite na ec-H2O izhodno cev.



5. Položite vhodno cev sistema ec-H2O v posodo, ki vsebuje 19 litrov belega ali riževega kisa. Položite izhodno cev v prazno vedro.



6. Vključite zaganjač brez da bi zagnali motor.
7. Pritisnite in spustite **stikalo za izpiranje modula ec-H2O**, kar vključi cikel izpiranja.



**OPOMBA:** Modul se samodejno izključi, ko je cikel izpiranja končan (približno 7 minut). Modul mora teči skozi celoten 7 minutni cikel za ponastavitev lučke sistema in alarma.

8. Po 7 minutnem ciklu izpiranja, odstranite cev za sifon iz posode s kisom in vstavite cev za sifon v posodo s hladno, čisto vodo. Potem znova pritisnite stikalo za spiranje, da se preostali kis sčisti iz modula. Po približno 1-2 minutah znova pritisnite stikalo, da izključite modul.
9. Izključite spiralni cevi iz dovodne in izhodne cevi sistema ec-H2O in vrnite spiralni cevi v vrečo za shranjevanje.
10. Znova povežite vhodni in izhodni cevi ec-H2O. Če lučka ec-H2O sistema še vedno utripa, ponovite postopek izpiranja. Če to ne reši problema, stopite v stik s pooblaščenim servisom.
11. Zaprite pokrov sedeža uporabnika.

**POSTOPKI ZA IZPIRANJE modula Ec-H2O  
(serijska številka 010001- )**

**ZA VARNOST:** Preden stroj zapustite ali ga začnete vzdrževati, ga ustavite na ravni površini, ga izklopite in aktivirajte parkirno zavoro.

1. Izpraznite posodo za raztopino.
2. Odstranite dovodno spiralno cev (črna povezava) iz vreče za shranjevanje, ki se nahaja za sedežem upravljalca.
3. Pokrov sedeža upravljalca zaklenite v odprttem položaju.
4. Izključite izhodno cev sistema ec-H2O iz cevi do čistilne glave in cev za spiranje izhoda (črna povezava) povežite na ec-H2O izhodno cev.



5. Položite izhodno cev v prazno vedro.



6. Nalijte 5 gallon (9 litrov) destiliranega ali riževega kisa v prazno posodo za raztopino.
7. Vključite zaganjač, ne da bi zagnali motor.

8. Pritisnite in spustite stikalo za izpiranje modula ec-H2O, kar vključi cikel izpiranja.

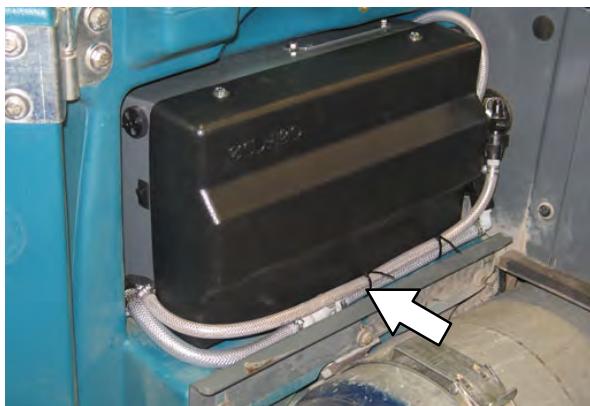


**OPOMBA:** Modul se samodejno izključi, ko je cikel izpiranja končan (približno 7 minut). Modul mora teči skozi celoten 7-minutni cikel za ponastavitev lučke sistema in alarmov.

9. Po 7-minutnem ciklu izpiranja iz posode za raztopino odstranite kis in posodo izperite. Nalijte 3 galone (11 litrov) hladne čiste vode v posodo za raztopino. Potem znova pritisnite stikalo za spiranje, da se preostali kis sčisti iz modula. Po približno 1–2 minutah znova pritisnite stikalo, da izključite modul.
10. Izključite cev za spiranje izhoda iz izhodne cevi sistema ec-H2O in vrnite cev za spiranje v vrečo za shranjevanje.
11. Ponovno priključite izhodno cev ec-H2O. Če lučka ec-H2O sistema še vedno utripa, ponovite postopek izpiranja. Če to ne reši problema, stopite v stik s pooblaščenim servisom.

## VZDRŽEVANJE

12. Vstavite dovodno in izhodno cev med sklop in ogrodje ec-H2O.

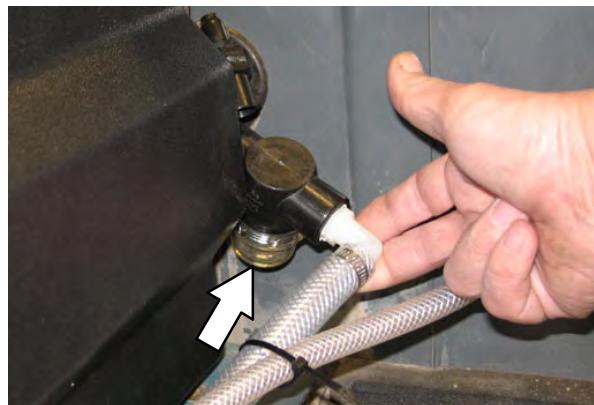


**OPOMBA:** Dovodna in izhodna cev morata biti spodaj med sklopom in ogrodjem ec-H2O, da se ne priščpneta in poškodujeta, ko zaprete pokrov sedeža uporabnika.

13. Zaprite pokrov sedeža uporabnika.

### ČIŠČENJE ec-H2O FILTRIRNEGA ZASLONA (S/N 008000-010000)

Odstranite in očistite filtrirni zaslov ec-H2O po vsakih 50 urah dela.



**LAMELE OTIRALNIKA**

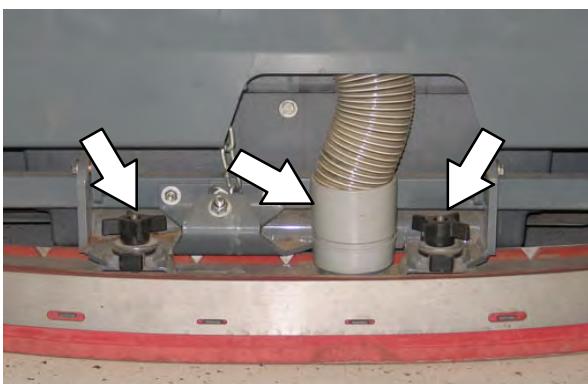
**ZA VARNOST:** preden zapustite ali začnete vzdrževati stroj, ga ustavite na ravni površini, vklopite parkirno zavoro, ugasnite stroj in odstranite ključ.

Preglejte lamele otiralnika za poškodbe in obrabo vsak dan. Ko se lamele obrabijo, jih preprosto zavrtite v navpični ali vodoravni smeri, da je na voljo nov rob za brisanje. Ko so obrabljeni vsi robovi, lamele zamenjajte.

Preverite upogib lamel otiralnika vsak dan, ali ko čistite drugo vrsto površin. Preverite uravnavanje zadnjega otiralnika vsakih 100 ur dela.

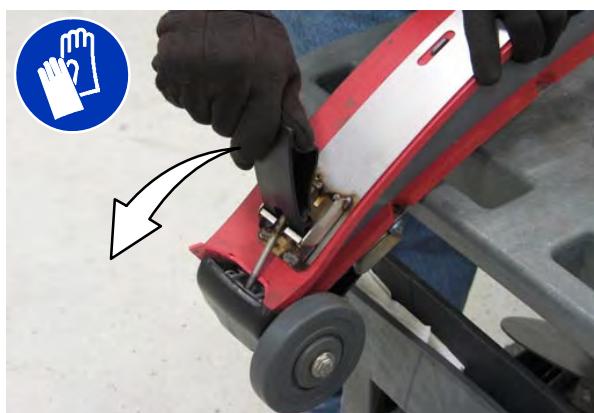
**MENJAVA (ALI VRTENJE) LAMEL ZADNJEGA OTIRALNIKA**

1. Spustite čistilno glavo.
2. Iz sklopa zadnjega otiralnika izključite sesalno cev.



3. Iz sklopa zadnjega otiralnika odstranite oba namestitvena gumba.
4. Vključite stroj, dvignite čistilno glavo in izključite stroj.
5. Odstranite zadnji sklop otiralnika iz stroja.

6. Razrahljajte napetostno zaponko zadnje objemke in jo odprite.



7. Odstranite zadnji otiralnik.

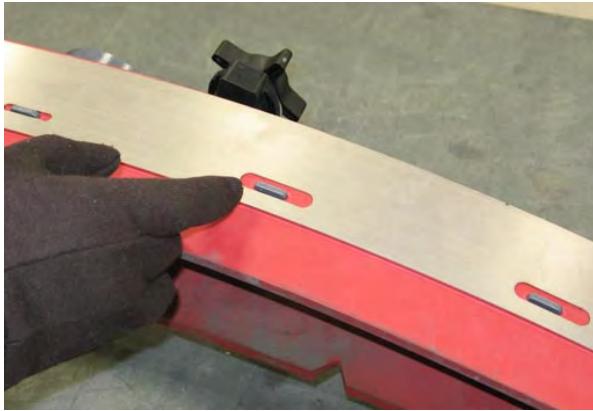


## VZDRŽEVANJE

8. Namestite novo lamelo zadnjega otiralnika ali obrnite obstoječo lamelo na nov rob. Zagotovo naj bodo vse luknje v lameli otiralnika pritrjene na zaponke.



9. Znova namestite zadnjo objemko, tako da so zaponke poravnane z luknjami.



10. Pričvrstite napetostno zaponko zadnje objemke.

11. Razrhljajte napetostno zaponko prednje objemke in jo odprite.



12. Odstranite prednji otiralnik.



13. Namestite novo lamelo prednjega otiralnika ali obrnite obstoječo lamelo na nov rob. Zagotovo naj bodo vse luknje v lameli otiralnika pritrjene na zaponke.



14. Znova namestite prednjo objemko, tako da so zaponke poravnane z luknjami.



15. Pričvrstite napetostno zaponko zadnje objemke.
16. Znova namestite zadnji sklop otiralnika v stroj.
17. Preverite in nastavite zadnji otiralnik, če je to potrebno. Glejte *NASTAVLJANJE UPOGIBANJA LAMEL ZADNJEGA OTIRALNIKA* in *URAVNAVANJE ZADNJEGA OTIRALNIKA* v tem priročniku.

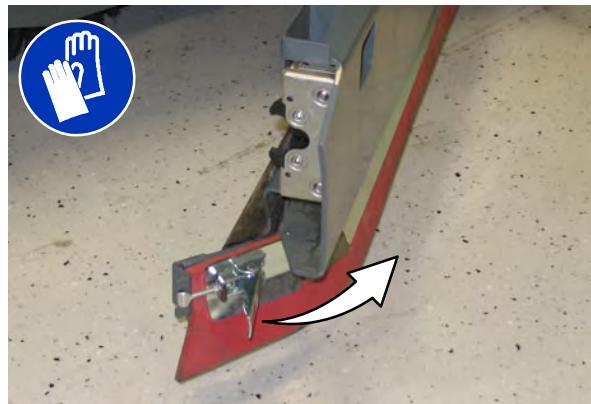
#### MENJAVA ALI VRTENJE LAMEL STRANSKEGA OTIRALNIKA

1. Dvignite čistilno glavo, če je to potrebno.

**ZA VARNOST:** preden zapustite ali začnete vzdrževati stroj, ga ustavite na ravni površini, vklopite parkirno zavoro, ugasnite stroj in odstranite ključ.

2. Odprite zunanje pokrove krtač.

3. Odpnite kljuko na objemki stranskega otiralnika v sklopu stranskega otiralnika.

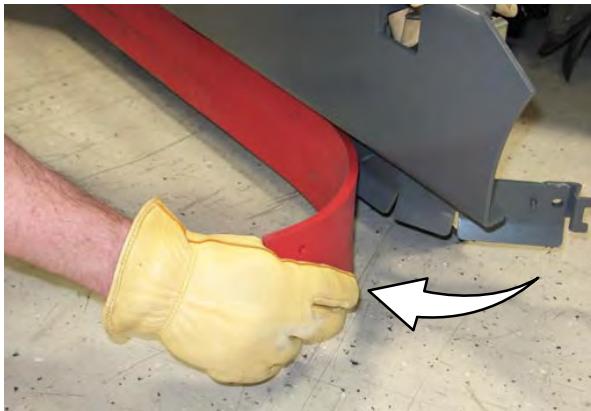


4. Iz sklopa stranskega otiralnika odstranite objemko.



## VZDRŽEVANJE

5. Odstranite lamelo stranskega otiralnika. Če zunanjji rob lamele otiralnika ni obrabljen, obrnite lamelo otiralnika z lamelem z druge strani stroja. Odvrzite lameло, če sta oba robova obrabljeni.



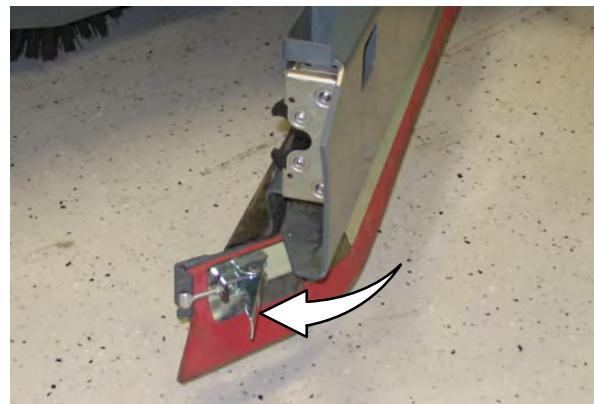
6. Namestite novo ali obrnjeno lameло otiralnika.



7. Znova namestite objemko stranskega otiralnika na sklop stranskega otiralnika.



8. Prippnite kljuko na objemki stranskega otiralnika.



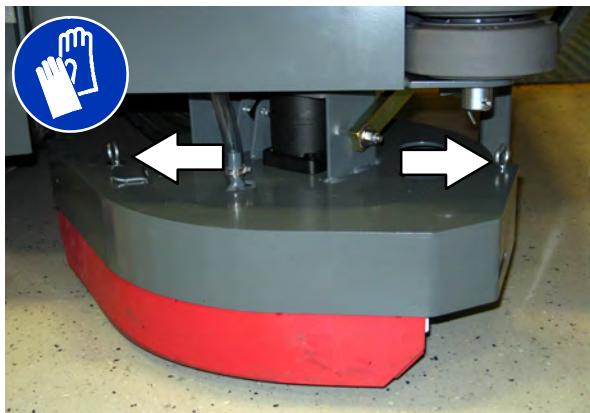
9. Zaprite pokrov zunanje krtače.

**MENJAVA ALI NASTAVITEV LAMELE  
OTIRALNIKA STRANSKE KRTAČE  
(NEOBVEZNA)**

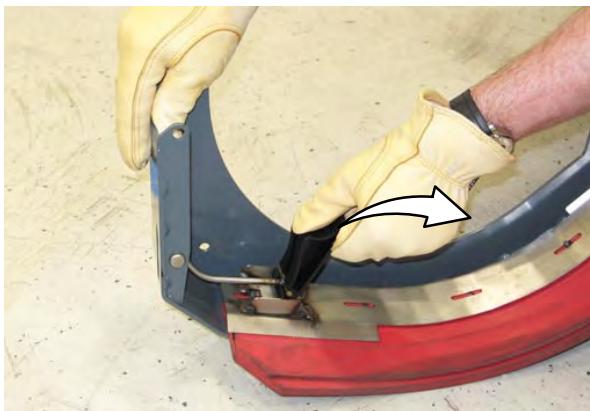
**ZA VARNOST:** preden zapustite ali začnete vzdrževati stroj, ga ustawite na ravni površini, vklopite parkirno zavoro, ugasnite stroj in odstranite ključ.

Preglejte lamele otiralnika stranske krtače za poškodbe in obrabo vsak dan. Zamenjajte lamelo če je vodilni rob natrgan ali obrabljen za več kot pol širine lamele.

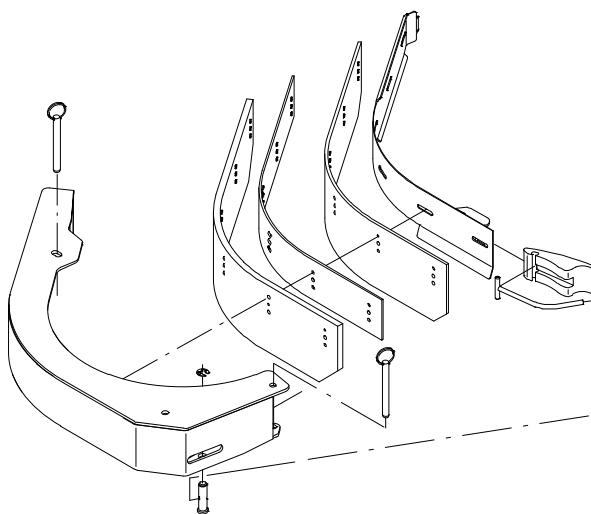
1. Spustite čistilno glavo.
2. Potegnite zaponke in odstranite blatnik otiralnika.



3. Pričvrstite napetostno zaponko zadrževalnega obroča.

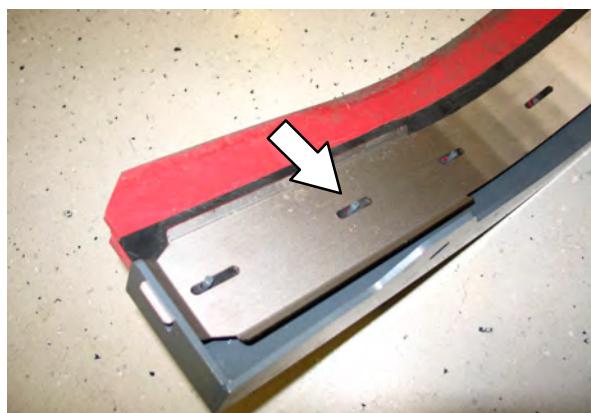


4. Odstranite otiralnike, distančnik in zadrževalnik iz blatnika otiralnika.



**OPOMBA:** Lamele stranskega otiralnika imajo različne luknje za nastavljanje višine.

5. Ponovno namestite otiralnike, distačnik in zadrževalnik na blatnik otiralnika s poravnavo primernih lukenj na zatiče na blatniku.



6. Namestite napetostno zaponko zadrževalnega obroča.
7. Namestite odbijač otiralnika in namestite nazaj zaponke.

## URAVNAVANJE ZADNJEGA OTIRALNIKA

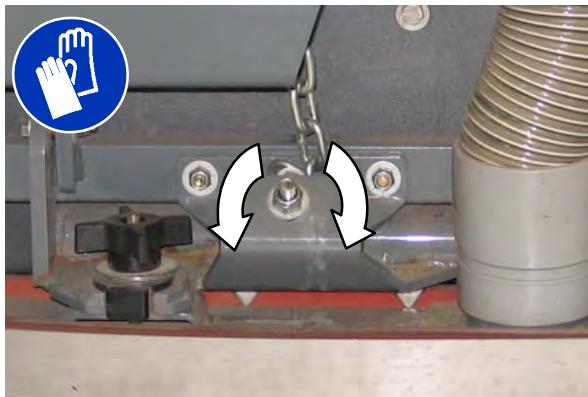
Uravnavanje otiralnika zagotavlja, da je celotna dolžina lamel otiralnika v enakem stiku s tlemi, ki jih čistijo. To nastavljanje opravite na ravnih tleh.

1. Spustite otiralnik in za nekaj metrov peljite stroj naprej.

**ZA VARNOST:** preden zapustite ali začnete vzdrževati stroj, ga ustavite na ravni površini, vklopite parkirno zavoro, ugasnite stroj in odstranite ključ.

2. Preglejte upogibanje otiralnika v celotni dolžini lamele.
3. Če upogib ni enak v celi dolžini lamele, ga z matico za uravnavanje pravilno nastavite.

Ko uravnavate otiralnik, **NE izključite sesalne cevi iz ogrodja otiralnika.**



4. Obrnite matico za uravnavanje otiralnika v nasprotni smeri urinega kazalca, da zmanjšate upogib na koncih lamel otiralnika.

Obrnite matico za uravnavanje otiralnika v smeri urinega kazalca, da povečate upogib na koncih lamel otiralnika.

5. Po spremembah otiralnik spustite in zapeljite stroj naprej, ter znova preverite upogibanje lamel otiralnika.
6. Znova nastavite upogibanje lamel otiralnika, če je to potrebno.

## NASTAVLJANJE UPOGIBANJA LAMEL ZADNJEGA OTIRALNIKA

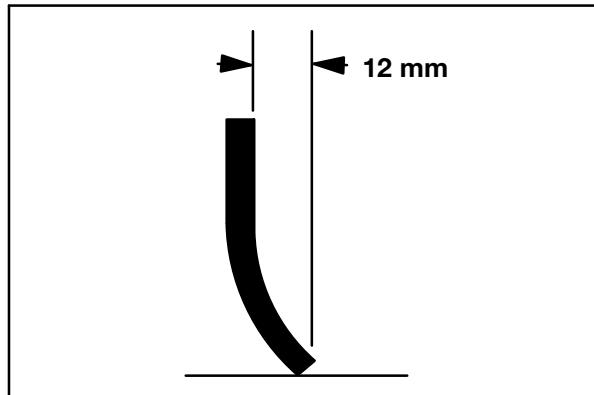
Upogibanje je količina vihanja, ki ga ima lamela otiralnika, ko se stroj premika naprej. Najboljše je, če otiralnik obriše tla do suhega z najmanj upogibanja.

**OPOMBA:** Prepričajte se, da je otiralnik uravnan, preden nastavite upogibanje. Glejte URAVNAVANJE ZADNJEGA OTIRALNIKA

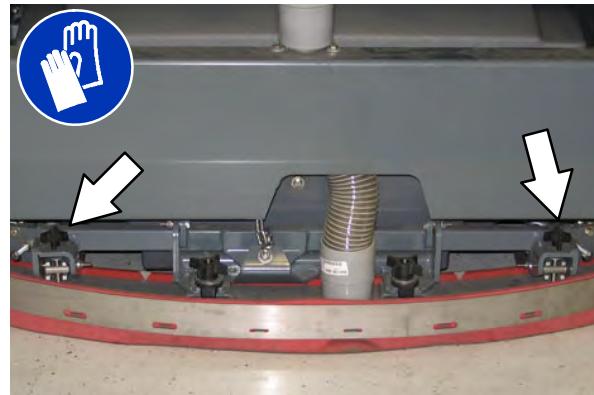
1. Spustite otiralnik in za nekaj metrov peljite stroj naprej.

**ZA VARNOST:** preden zapustite ali začnete vzdrževati stroj, ga ustavite na ravni površini, vklopite parkirno zavoro, ugasnite stroj in odstranite ključ.

2. Poglejte koliko se lamela otiralnika upogiba oz. 'viha'. Pravilna stopnja upogibanja je 12 mm za čiščenje gladkih tal in 15 mm za groba tla.



3. Za povečanje upogibanja lamel otiralnika na sploh obrnite nastavljene gume v nasprotni smeri urinega kazalca in za zmanjšanje v smeri urinega kazalca.



4. Po spremembah zapeljite stroj naprej, ter znova preverite upogibanje lamel.
5. Znova nastavite upogibanje lamel otiralnika, če je to potrebno.

**OBLOGE IN TESNILA**

**ZA VARNOST:** preden zapustite ali začnete vzdrževati stroj, ga ustavite na ravni površini, vklopite parkirno zavoro, ugasnite stroj in odstranite ključ.

**OBLOGA ČISTILNE GLAVE**

Preverite, če je obloga poškodovana ali obrabljena, vsakih 100 ur dela.

**TESNILA POSODE ZA RAZTOPINO**

Preglejte vsako tesnilo zbiralne posode za poškodbe in obrabo vsak dan.



Obloge bi morale biti okrog 0 do 6 mm od tal, ko je čistilna glava spuščena.

**TESNILO ZBIRALNE POSODE**

Preglejte tesnilo zbiralne posode za poškodbe in obrabo vsak dan.



## ZAVORE IN KOLESNA

### ZAVORE

Mehanične zavore so nameščene na zadnjih kolesih. Zavore delujejo na stopalko in s povezovalnimi kabli.

Preverite občutljivost zavore vsakih 200 ur dela.

Da preverite nastavitev zavorne stopalke, izmerite razdaljo od zgornjega položaja zavorne stopalke do trenutka, ko se pojavi odpor v premiku pedala. Razdalja mora biti med 6 mm (0,25 palcev) in 19 mm (0,75 palcev). Po potrebi nastavite zavore.



### PARKIRNA ZAVORA

Parkirno zavoro nastavite s stopalko za parkirno zavoro, ki vključi zavore.

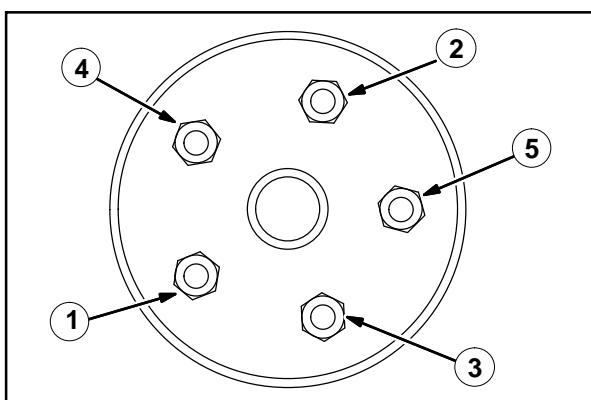
Preverite občutljivost parkirne zavore vsakih 200 ur dela.

### KOLESA

Preverite, če so kolesa poškodovana ali obrabljena, vsakih 100 ur dela.

### PREDNJE KOLO

Navijte maticice prednjega kolesa dvakrat v prikazanem vzorcu z navorom 122 do 149 Nm po prvih 50 urah dela in potem po vsakih 800 urah.



## POGONSKI MOTOR

Matico gredi privijte s silo to 508 Nm, če je namazana, in 644 Nm, če je suha, po vsakih 800 urah dela.



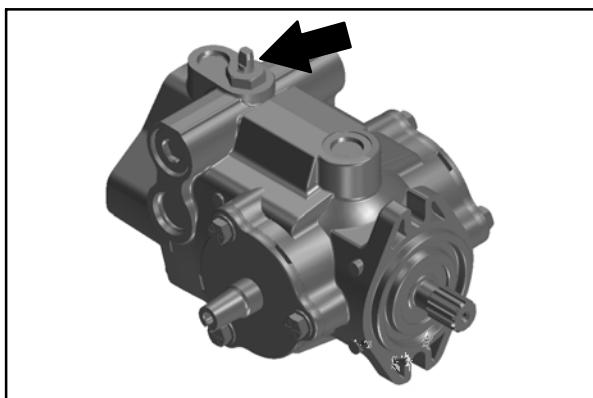
**POTISKANJE, VLEKA IN PREVOZ STROJA****POTISKANJE ALI VLEKA STROJA**

Če se stroj pokvari, ga lahko potiskate od spredaj ali zadaj, vlečete pa ga lahko samo od spredaj.

Pogonska črpalka ima premostitveni ventil za preprečevanje poškodb hidravličnega sistema med potiskanjem ali vleko. Ta ventil omogoča, da lahko onesposobljen stroj premaknete na zelo kratko razdaljo s hitrostjo, ki ne sme biti večja od 1,6 km/h. Stroj NI namenjen potiskanju ali vleki na dolge razdalje pri visoki hitrosti.

**POZOR! Ne potiskajte ali vlecite stroja na dolge razdalje, saj se lahko poškoduje pogonski sistem.**

Obrnite premostitveni ventil, ki se nahaja na dnu pogonske črpalke, za 90° (v katerokoli smer) od normalne smeri, preden potiskate ali vlečete stroj. Vrnite premostitveni ventil nazaj v prvotni položaj, ko nehate potiskati ali vleči stroj. **NE** uporabite premostitvenega ventila med normalnim delom s strojem.

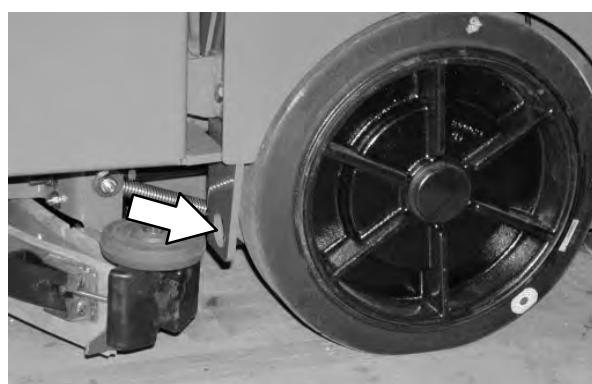
**PREVOZ STROJA**

- Dvignite čistilno glavo, nastavek za brisanje tal in krtače. Če je potrebno, dvignite koš, da bo šel lažje čez klančino.

**ZA VARNOST:** Pred nakladanjem stroja na tovornjak ali prikolico iz posod odtočite tekočine in izpraznite koš.

**OPOMBA** Sposobnost stroja, da spleza čez klančino, je odvisna od obrabe pnevmatik, površine klančine, vremenskih pogojev in drugih dejavnikov. Vlečenje lahko opravlja samo osebje, usposobljeno za varno nakladanje stroja.

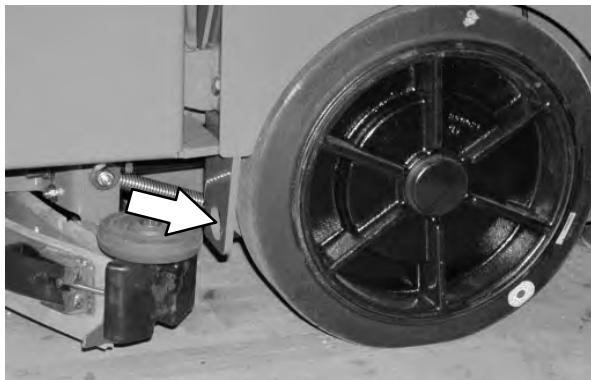
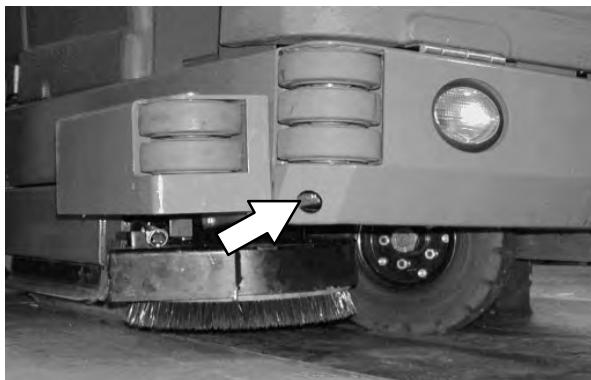
- Stroj zapeljite na prikolico ali tovornjak. Namestite ga tako, da je teža stroja varno porazdeljena in se lahko z jermenimi varno pritrdi na prikolico ali tovornjak.



3. Nastavite parkirno zavoro in za vsako kolo postavite klado, da preprečite premikanje stroja.
4. Spustite čistilno glavo.

**ZA VARNOST: Ko natovarjate/raztovarjate stroj na/s tovornjaka ali prikolice, spustite čistilno glavo in otiralnik, preden privežete stroj.**

5. Privežite stroj s pripenjalnimi pasovi skozi odprtini v levem in desnem spodnjem kotu sprednjega dela stroja in skozi odprtini v zadnjem ogrodju za dviganje stroja za zadnjimi pnevmatikami.



6. Povežite pasove na nasprotne konce stroja in jih pripnite na ogrodje na tleh prikolice ali tovornjaka. Pričvrstite pasove.

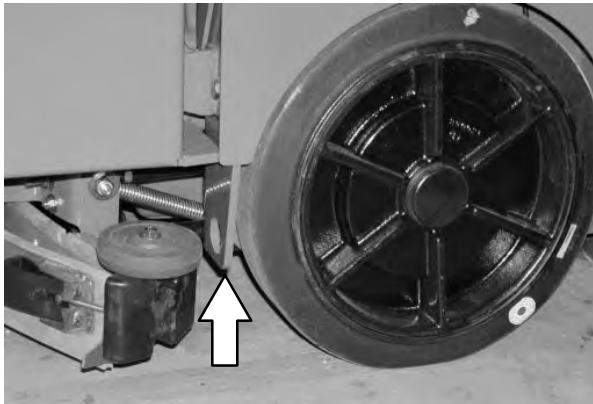
*OPOMBA: Na prikolico ali tovornjak boste morda morali vgraditi ogrodje za privezovanje.*



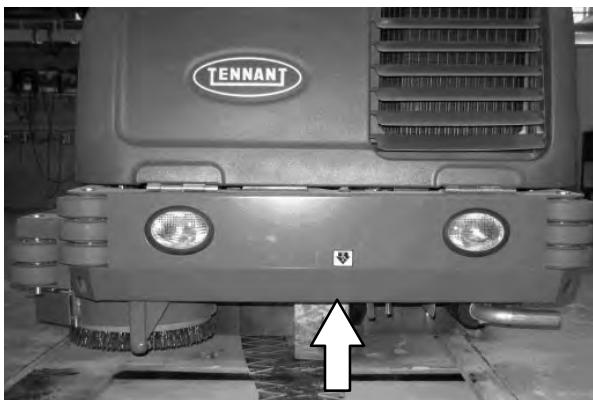
**DVIG STROJA**

Izpraznite posodo za smeti, zbiralno posodo in posodo za raztopino pred dvigom stroja. Dvignite stroj pripet na označenih mestih. Uporabite dvigalo ali dvižno napravo, ki zdrži težo stroja. Uporabite stojala za podporo stroja. Vedno ustavite stroj na ploskih, ravnih tleh in blokirajte kolesa, preden dvignete stroj.

Zadnja mesta za dvig se nahajajo takoj za zadnjimi kolesi na vsaki strani stroja.



Prednja dvižna mesta se nahajajo na ogrodju takoj pred prednjim kolesom.



**ZA VARNOST:** preden zapustite ali začnete vzdrževati stroj, ga ustavite na ravni površini, vklopite parkirno zavoro, ugasnite stroj in odstranite ključ.

**ZA VARNOST:** Ko vzdržujete stroj, blokirajte kolesa, preden dvignete stroj. Uporabite dvigalo ali dvižno napravo, ki lahko zdrži težo stroja. Dvignite stroj samo tam, kjer je to dovoljeno. Stroj podprite s stojali.

**PODATKI ZA SHRANJEVANJE**

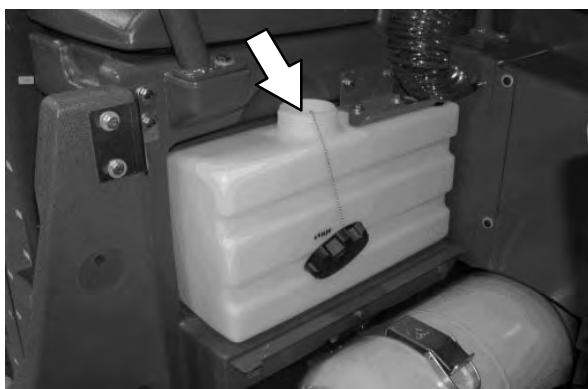
Preden shranite stroj za daljši čas, izvedite sledeče postopke.

1. Spraznite in očistite zbiralno posodo in posodo za raztopino. Odprite pokrova zbiralne posode in posode za raztopino, da lahko zrak kroži.
2. Stroj parkirajte v hladen, suh prostor. Stroja ne izpostavljajte dežju. Shranujte ga notri.
3. Odstranite akumulator, ali pa ga napolnite vsake tri mesece.

## ZAŠČITA PRED ZAMRZOVANJEM (STROJI BREZ SISTEMA ec-H2O)

**ZA VARNOST:** Preden stroj zapustite ali ga začnete vzdrževati, ga ustavite na ravni površini, ga izklopite in aktivirajte parkirno zavoro.

1. Posoda za raztopino in zbiralna posoda morata biti prazni.
2. Vlijte 1 galono (3,8 litra) tekočine proti zmrzovanju za avtomobile / na osnovi propilen glikola v posodo za raztopino.
3. **Samo za stroje, opremljene s posodo za detergent, ki ni obvezna:** Nalijte 1/2 gallone (1,9 litrov) tekočine proti zmrzovanju na osnovi propilen glikola / za avtodom v posodo za čistilo.



**OPOMBA:** Stroji, opremljeni z izbirnim sistemom PČ/sistemi za merjenje detergenta, morajo napolniti črpalke s tekočino proti zmrzovanju na osnovi propilen glikola oz. za avtodome.

4. Vklopite zaganjač (**ne da bi zagnali stroj**).
5. Pritisnite gumb za glavno krtačo za čiščenje.
6. Pritisnite gumb 1-STEP.
7. Pritisnjajte gumb za povečanje raztopine (+), dokler ni pretok raztopine najmočnejši.
8. Pritisnite smerno stopalko, da tekočina proti zmrzovanju steče skozi celoten sistem.

9. **Samo stroji z izbirnim merjenjem količine detergenta:** Pritisnite gumb za merjenje količine detergenta, da vklopite merjenje količine detergenta.



10. Pritisnite gumb 1-STEP, da izključite sistem.

11. **Samo stroji z možnostjo neobvezne pršilne šobe:** Vključite črpalko, dokler tekočina proti zmrzovanju ne začne brizgati iz šobe.



12. Izključite stroj s ključem.

13. Preostale tekočine proti zmrzovanju ni potrebno iztočiti iz posode za raztopino.

**OPOMBA:** Shranjevanje ali prevažanje strojev, ki so opremljeni s sistemom PČ ali FaST v okolju, kjer so temperature pod lediščem, zahteva posebne postopke. Stopite v stik z zastopnikom TENNANT za več podatkov.

**ZAŠČITA PRED ZAMRZOVANJEM (STROJI S SISTEMOM ec-H2O)**  
**(serijska številka 008000-010000)**

**ZA VARNOST:** Preden zapustite ali začnete vzdrževati stroj, ga ustavite na ravni površini, vklopite parkirno zavoro in ugasnite stroj.

1. Čisto spraznite posodo za raztopino in zbiralno posodo.
2. Odstranite dovodno spiralno cev iz vreče za shranjevanje, ki se nahaja za sedežem uporabnika.
3. Izključite dovodno cev sistema ec-H2O iz cevi za dojavjanje raztopine in cev za spiranje dovoda (siva povezava) povežite na ec-H2O dovodno cev.



4. Potegnite spiralno cev, ki je med ec-H2O enoto in prostorom za uporabnika, odstranite pokrov s cevi in konec cevi vstavite v prazno posodo. Pokrov dajte na stran.



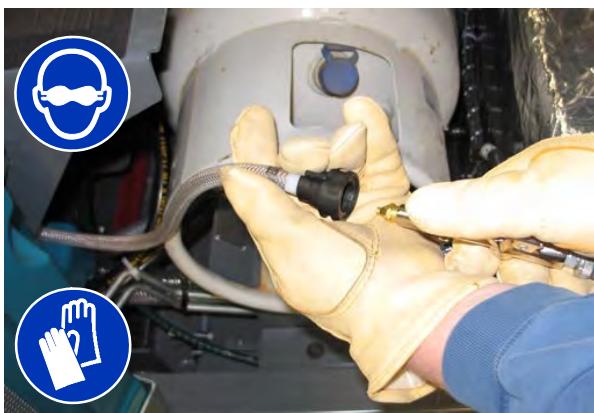
5. Vključite zaganjač (**brez da bi zagnali motor**).
6. Pritisnite in spustite stikalo za izpiranje modula ec-H2O. Pustite, da sistem izčrpava vodo v posodo 2 minuti.



7. Pritisnite stikalo za izpiranje modula ec-H2O, kar izključi sistem.
8. Odklopite izhodno cev sistema ec-H2O od cevi do čistilne glave.

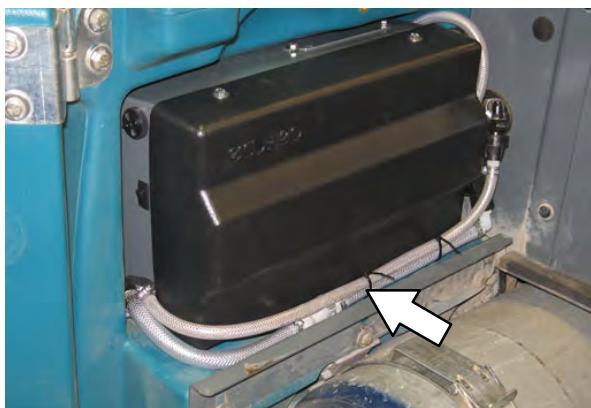


9. Pihajte zrak pod pritiskom (manj kot 344 kPa (50 psi)) v izhodno cev sistema ec-H2O.  
Stisnjen zrak pihajte vse dokler voda ne teče več iz spiralne cevi



**ZA VARNOST: Če uporabljate stisnjen zrak ali vodo pod pritiskom, uporabite zaščito za oči in ušesa.**

10. Znova namestite pokrov na spiralno cev in jo namestite nazaj na prostor med ec-H2O modulom in prostorom za uporabnika.
11. Ponovno namestite dovodno cev sistema ec-H2O na cev za dovajanje raztopine in izhodno cev sistema ec-H2O na cev na čistilno glavo.
12. Vstavite dovodno in izhodno cev med sklop in ogrodje ec-H2O.



13. Postavite dovodno spiralno cev v vrečo za shranjevanje, ki se nahaja za sedežem uporabnika.

**ZAŠČITA PRED ZAMRZOVAJEM (STROJI S SISTEMOM ec-H2O)**  
**(serijska številka 010001- )**

**ZA VARNOST:** Preden stroj zapustite ali ga začnete vzdrževati, ga ustavite na ravni površini, ga izklopite in aktivirajte parkirno zavoro.

1. Izpraznite posodo za raztopino in zbiralno posodo.
2. Vlijte 1 galono (3,8 litra) tekočine proti zmrzovanju za avtomobile / na osnovi propilen glikola v posodo za raztopino.
3. Vklopite zaganjač (**ne da bi zagnali stroj**).
4. Pritisnite gumb za glavno krtačo za čiščenje.
5. Pritisnite gumb 1-STEP
6. Pritisnjte gumb za povečanje raztopine (+), dokler ni pretok raztopine najmočnejši.
7. Pritisnite smerno stopalko, da tekočina proti zmrzovanju steče skozi celoten sistem.
8. Pritisnite gumb 1-STEP, da izključite sistem.
9. **Samo stroji z možnostjo neobvezne pršilne šobe:** Vključite črpalko, dokler tekočina proti zmrzovanju ne začne brizgati iz šobe.



10. Izključite stroj s ključem.
11. Preostale tekočine proti zmrzovanju ni potrebno iztočiti iz posode za raztopino.

**ZAŠČITA PRED ZAMRZOVAJEM (STROJI Z MOŽNOSTJO VISOKOTLAČNEGA ČISTILCA)**

**ZA VARNOST:** Preden stroj zapustite ali ga začnete vzdrževati, ga ustavite na ravni površini, ga izklopite in aktivirajte parkirno zavoro.

**OPOMBA:** Ta postopek se lahko izvede šele, ko je preostali sistem za raztopino zaščiten pred mrazom.

1. Prepričajte se, da je v rezervoarju za raztopino preostalo sredstvo proti zmrzovanju, ki je na osnovi propilena/rekreativnega glikola. Po potrebi dodajte še več.
  2. Zaženite stroj.
- OPOMBA:** Visokotlačni čistilnik ne bo deloval, če parkirna zavora ni aktivirana.
3. Prepričajte se, da je gumb za čiščenje 1-STEP izključen.
  4. Pritisnjte gumb za hitrost motorja, da povečate vrtljaje motorja.
  5. Pritisnjte gornji del stikala za visokotlačni čistilnik, da izključite visokotlačni čistilnik.



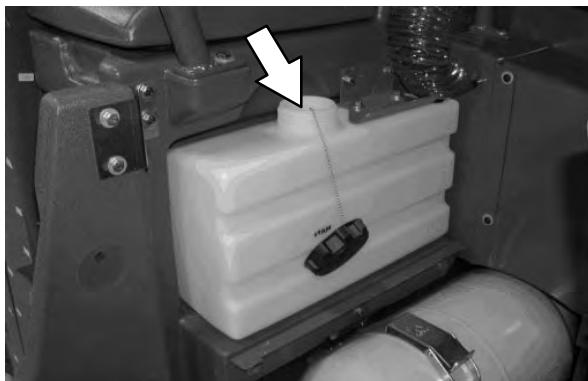
6. Zaženite tlačni čistilnik za nekaj sekund, da izpraznите vodo iz črpalke. Prožilec za nekaj sekund spustite, tako da voda odteče iz povratnega voda v vedro, nato napolnite s sredstvom proti zamrzovanju.
7. Pritisnjte spodnji del stikala za visokotlačni čistilnik, da izključite sistem visokotlačnega čistilnika.
8. Ugasnite stroj.

## PRIPRAVA STROJA ZA UPORABO PO USKLADIŠČENJU

Preden lahko stroj uporabite za čiščenje, morate v celoti odtočiti tekočino proti zmrzovanju iz sistema za čiščenje.

**ZА VARНОСТ:** Preden stroj zapustite ali ga začnete vzdrževati, ga ustavite na ravni površini, ga izklopite in aktivirajte parkirno zavoro.

1. V celoti odtočite tekočino proti zmrzovanju iz posode za raztopino.
2. Sperite posodo za raztopino. Glejte *PRAZNENJE IN ČIŠČENJE POSODE ZA RAZTOPINO* v razdelku *DELOVANJE* za več podrobnosti glede čiščenja posode za raztopino.
3. Nalijte 3 galone (11,4 litrov) hladne čiste vode v posodo za raztopino.
4. Samo za stroje, opremljene s posodo za čistilo, ki ni obvezna: Nalijte 1/2 gallone (1,9 litrov) hladne čiste vode v posodo za čistilo.



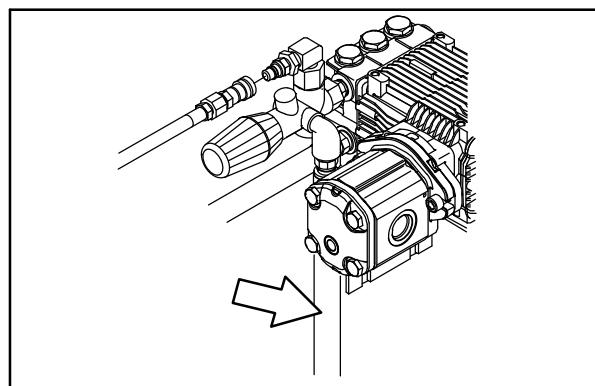
5. Zaženite stroj.
6. Pritisnite gumb 1-STEP.
7. Pritisnjte gumb za povečanje raztopine (+), dokler ni pretok raztopine najmočnejši.
8. **Samo za stroje z opcijo stikala za skrajno okolje:** Pritisnjte spodnji del stikala za skrajna okolja za vklop sistema za čiščenje skrajnega okolja.
9. **Samo stroji z izbirnimi stranski krtačami za čiščenje:** Pritisnjte stikalo stranske krtače, da aktivirate stransko krtačo.

10. Stroj vozite, dokler v celoti ne izpraznите vse vode in sredstva proti zmrzovanju iz posod.

**OPOMBA:** Iz strojev, opremljenih z izbirnim sistemom PČ, je treba izprazniti tekočino proti zmrzovanju iz vodov črpalk.

11. Zaustavite stroj.
12. Pritisnite gumb 1-STEP, da izključite sistem.
13. **Samo stroji z možnostjo pršilne šobe:** Uporabljajte pršilno palico nekaj sekund, da očistite sredstvo proti zmrzovanju iz črpalk.
14. **Samo stroji z možnostjo visokotlačnega čistilnika:** Pritisnjte gumb za hitrost motorja, da povečate vrtljaje motorja.

Povratni vod do posode za raztopino položite v vedro.



Zaženite tlačni čistilnik za nekaj sekund, da izpraznите sredstvo proti zmrzovanju iz črpalk. Prožilec za nekaj sekund spustite, tako da sredstvo proti zmrzovanju odteče iz povratnega voda v vedro. Izključite stikalo za tlačni čistilnik, zmanjšajte hitrost motorja in povratni vod ponovno priključite na posodo za raztopino.

**OPOZORILO:** S čistilno tekočino ne prsite ljudi ali živali. To jih lahko resno poškoduje. Nadenite si zaščito za oči. Pršilnik držite z obema rokama.

15. Ugasnite stroj.

**POLNjenje sistema ec-H2O  
(stroji s serisko številko  
008000-010000)**

Pripravite ec-H2O sistem, če je bil stroj shranjen dolgo časa brez vode v posodi za raztopino / ec-H2O sistema.

**Za varnost:** Preden zapustite ali začnete vzdrževati stroj, ga ustavite na ravni površini, vklopite parkirno zavoro in ugasnite stroj.

1. Napolnite posodo z raztopino s hladno, čisto vodo. Glejte *POLNjenje posode za raztopino* tem priročniku.
2. Odstranite dovodno spiralno cev (črna povezava) iz vreče za shranjevanje, ki se nahaja za sedežem uporabnika.
3. Izključite izhodno cev sistema ec-H2O iz cevi do čistilne glave in cev za spiranje izhoda povežite na ec-H2O izhodno cev.



4. Vstavite izhodno cev sistema ec-H2O v prazno posodo.
5. Vključite zaganjač (**brez da bi zagnali motor**).
6. Pritisnite in spustite stikalo za izpiranje modula ec-H2O. Pustite, da sistem izčrpava vodo v posodo 2 minuti.
7. Pritisnite stikalo za izpiranje modula ec-H2O, kar izključi sistem.
8. Izključite cev za spiranje izhoda iz izhodne cevi sistema ec-H2O in vrnite cev za spiranje v vrečo za shranjevanje.
9. Znova povežite izhodno cev sistema ec-H2O na cev do čistilne glave.

# SPECIFIKACIJE

## SPECIFIKACIJE

### SPLOŠNE DIMENZIJE IN KAPACITETE STROJA

Pojem	Dimenzija/kapaciteta
Dolžina	2745 mm
Višina	1475 mm
Višina (s ščitnikom nad glavo)	2135 mm
Širina/okvir (od kolesca do kolesca)	1475 mm
Širina (zadnji otiralnik)	1500 mm
Širina (s stransko ščetko)	1625 mm
Širina čistilne poti (dolžina glavne krtače)	1220 mm
Širina čistilne poti (s čistilno stransko krtačo)	1575 mm
Širina čistilne poti (s stransko krtačo za pometanje)	1625 mm
Premer glavne krtače (2)	305 mm
Premer stranske krtače (čistilne)	410 mm
Premer stranske krtače (za pometanje)	535 mm
Kapaciteta posode za raztopino	284 l
Kapaciteta zbiralne posode	360 l
Prostornina posode za detergent	22.7 l
Prostornina koša za smeti	198 l
Nosilnost koša za umazanijo	295 kg
Višina iztresa (odvisna do)	1525 mm
Najmanjša višina stropa za iztres	2620 mm
Teža - prazen	1815 Kg
Naj. dov. teža	2449 Kg
Razdalja od tal med prevozom	80 mm
Razred zaščite	IPX3

Vrednosti so določene skladno z IEC 60335-2-72	Measure
Raven zvočnega tlaka $L_{pA}$	84 dB(A)
Netočnost $K_{pA}$	3.0 dB(A)
Raven zvočne moči $L_{WA}$ + Netočnost $K_{WA}$	106 dB(A)
Vibracije - rok	< 2.5 m/s <sup>2</sup>
Vibracije - celega telesa	< 0.5 m/s <sup>2</sup>

### SPLOŠNA ZMOGLJIVOST STROJA

Pojem	Mera
Najmanjši obrat v hodniku	3175 mm
Potovalna hitrost naprej (največja)	12.9 Km/h
Vzvratna potovalna hitrost (največja)	4.8 Km/h
Največji nominalni dvig in spust za prevoz - prazen	10.0 °/18 %
Največji nominalni kot dviga in spusta za čiščenje	6.0 °/10 %
Največji nominalni kot dviga in spusta pri bruto teži	8.0 °/14 %
Največja dovoljena temperatura delovnega okolja	43 °C (110 °F)
Najnižja dovoljena temperatura za delovanje funkcij čiščenja	0 °C (32 °F)

**HIDRAVLIČNI SISTEM**

Sistem	Kapaciteta	ISO indeks viskoznosti	Razponi okoljskih temperatur
Hidravlična posoda	38 l (10 gallon)	ISO 100 VI 126 ali višji	19 °C (65 °F) ali višja
Hidravlika - skupaj	45 l (12 gallon)	ISO 68 VI 155 ali višji	7 do 43 °C (45 to 110 °F)
		ISO 32 VI 163 ali višji	16 °C (60 °F) ali nižja

**KRMILJENJE**

Vrsta	Vir napajanja
Prednje kolo, nadzoruje ga hidravlični cilinder in vrtljivi ventil	Črpalka za hidravliko

**VRSTA NAPAJANJA**

Motor	Tip	Vžig	Cikel	Aspiracija	Cilindri	Kaliber	Takt							
Kubota stopnja 5 D1803-CR-TE5B-TNT-1	Bat	Dizel	4	Turbo	3	87 mm (3,43 palca)	102,4 mm (4,04 palca)							
	Spodriv		Omejena moč Tennant			Bruto vmesna moč po SAE J1995								
	1.826 l		32,8 kW (44,0 KM) pri 2400 vrt./min											
	Gorivo		Hladilni sistem			Električni sistem								
	Dizelsko gorivo z ultra nizko vsebnostjo žvepla Posoda za gorivo: 42 l		Tekočina proti zmrzovanju voda/ etilen glikol			12 V nazivno								
			Skupaj: 7,5 l			90 A alternator (standardni)								
	Hladilnik: 3,8 l													
	Prosti tek brez obremenitve		Omejena hitrost pod obremenitvijo											
	1350 ± 50 vrt./min		2400 ± 50 vrt./min											
Olje za mazanje motorja s filtrom														
5,6 l z zunanjim filtrom, API razred dizel CJ-4 ali višji														

**ZAVORNI SISTEM**

Vrsta	Delovanje
Delovne zavore	Mehanični bobenski zavori (2), ena na vsakem zadnjem kolesu, delujeta na kabel
Parkirna zavora	Uporablja delovni zavori, na kabel

**KOLESA**

Mesto	Vrsta	Velikost
Sprednje (1)	Polno	140 mm x 460 mm
Zadnji (2)	Polni	90 mm x 410 mm

## SPECIFIKACIJE

### OBIČAJNO ČIŠČENJE

Pojem	Mera
Črpalka za raztopino (serijska številka 080000–010000)	Teža ni na voljo
Črpalka za raztopino (serijska številka 010001– )	12 V DC, 11 A, 3,6 GPM (13,6 LPM), 45 PSI (310,3 kPa), maksimum
Hitrost pretoka raztopine – glavna čistilna glava (serijska številka 080000–010000)	2.46 LPM (0.65 GPM) – Nizka raven 9.46 LPM (2.5 GPM) – Velik
Hitrost pretoka raztopine – glavna čistilna glava (serijska številka 010001– )	2.7 LPM (0.7 GPM) – Nizka raven 9.1 LPM (2.4 GPM) – Velik
Hitrost pretoka raztopine – stranska krtača (serijska številka 080000–010000)	0.87 LPM (0.23 GPM) – Nizka raven 1.43 LPM (.38 GPM) – Velik
Hitrost pretoka raztopine – stranska krtača (serijska številka 010001– )	0.75 LPM (0.20 GPM) – Nizka raven 1.51 LPM (.40 GPM) – Velik

### ec-H2O SISTEM

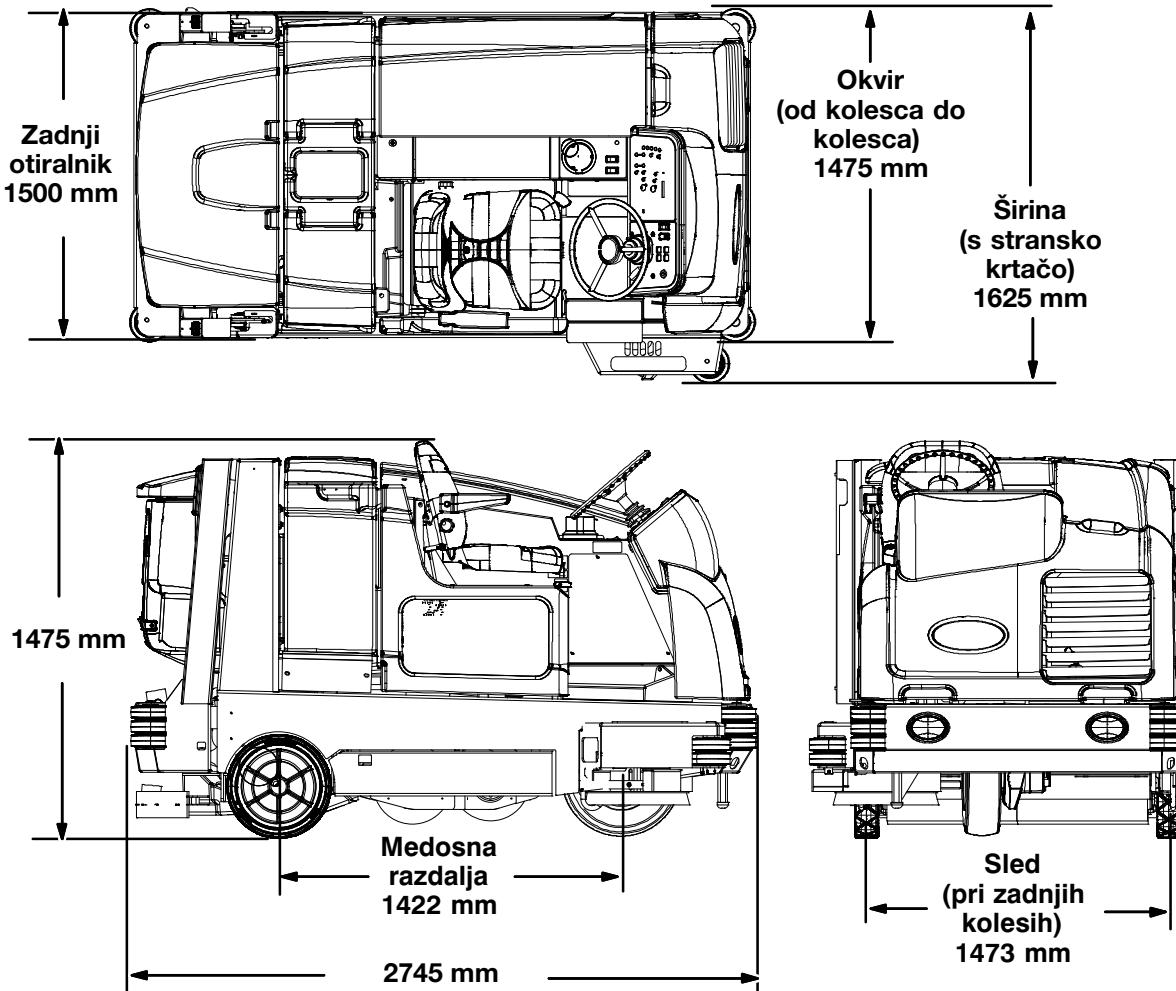
Pojem	Mera
Črpalka za raztopino (serijska številka 080000–010000)	12 V DC, 11 A, 0,7 GPM (2,6 LPM) in 1,4 GPM (5,4 LPM) pretok (2 hitrosti), 75 PSI (517,1 kPa) izklop pod visokim pritiskom
Črpalka za raztopino (serijska številka 010001– )	12 Volt DC, 11A, 3.6 GPM, 45PSI Max
Hitrost pretoka raztopine – glavna čistilna glava (S/N 080000–010000)	2.65 LPM (0.7 GPM) – Nizka raven 5.30 LPM (1.4 GPM) – Velik
Hitrost pretoka raztopine – glavna čistilna glava (serijska številka 010001– )	1.9 LPM (0.5 GPM) – Nizka raven 4.5 LPM (1.2 GPM) – Velik
Hitrost pretoka raztopine – stranska krtača (serijska številka 080000–010000)	0. 79LPM (0.21 GPM) – Nizka raven 0.87 LPM (.38 GPM) – Velik
Hitrost pretoka raztopine – stranska krtača (serijska številka 010001– )	1.13 LPM (0.30 GPM) – Nizka raven 1.32 LPM (.32 GPM) – Velik

### SISTEM FaST

Pojem	Mera
Črpalka za raztopino	12 Volt DC, 11A, 0,7 GPM & 1,4 GPM pretok (2 hitrosti), 75 psi izklop pod visokim pritiskom
Nizek pretok raztopine	2,7 l/min
Visok pretok raztopine	5,4 l/min
Nizek pretok koncentrata	2,6 CC/minuto
Visok pretok koncentrata	5,2 CC/minuto

**MERILNI SISTEM ZA DETERGENT**

Pojem	Mera
Črpalka za raztopino	12 V DC, 125 MI/Min Maks, 20 PSI (137,9 kPa) Maks
Hitrost pretoka raztopine	38 CC/Min (1,3 Fl Oz/Min) – nizek 174 CC/Min (5,9 Fl Oz/Min) – visok

**DIMENZIJE STROJA**

1014751

# NADZORNIŠKI KRMILNIKI

## NADZORNIŠKI KRMILNIKI

### NADZORNIŠKI KRMILNIKI PRO-PANEL

Funkcija nadzorniških krmilnikov omogoča, da nadzornik programira nastavitev čiščenja za stroj, ki jih nato uporablja upravljevec. Funkcija zaklepanja upravljavcu preprečuje spremjanje ali shranjevanje nastavitev.

Nadzorniška funkcija zmanjša možnosti spremjanja stroja, s čimer dosega dosledne in ponovljive rezultate čiščenja ter zagotavlja kakovost čiščenja, ne glede na izkušenost uporabnika, zmanjša pa tudi zahteve za usposabljanje uporabnika.

Na začetnem zaslonu upravljavca se lahko prikažeta dve vrsti uporabniškega načina:

**Način upravljavca** – omogoča upravljanje stroja z dovoljenji in omejitvami, ki jih nadzoruje nadzornik.

**Način nadzornika** – omogoča upravljanje stroja s polno uporabo vseh krmilnikov ter konfiguriranje dovoljenj in omejitev za način upravljavca.

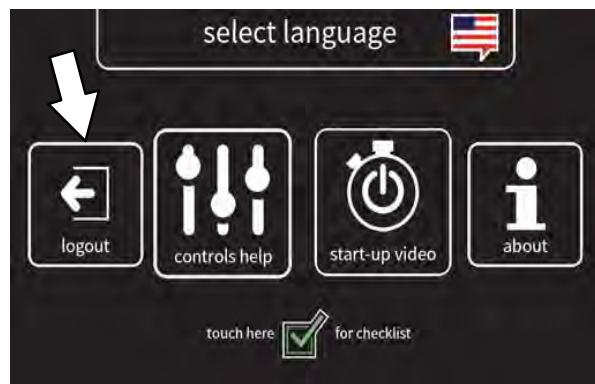
Nov stroj iz tovarne se samodejno zažene v načinu nadzornika z vnaprej dodeljenim privzetim profilom nadzornika. Tovarniško dodeljena prijavna številka za nadzornika za ta stroj je »1234«. Te prijavne številke ne potrebujete, dokler ni omogočena. Ime privzetega profila nadzornika in prijavno številko je mogoče spremeniti tako, kot je opisano v tem razdelku. Če pozabite novo dodeljeno prijavno številko za način nadzornika, se obrnite na servis Tenant.

### ZAGON NADZORNIŠKEGA NAČINA – SAMO OB PRVI UPORABI

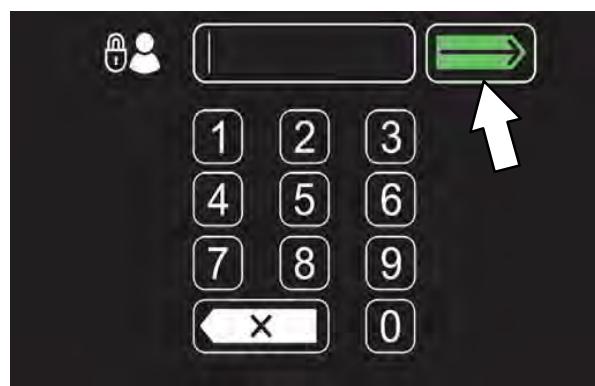
- Vključite stroj. V prikazu se bo prikazal glavni zaslon za upravljanje.
- Pritisnite gumb za pomoč, da se odpre zaslon s pomočjo.



- Pritisnite gumb za prijavo.



- S številsko tipkovnico vnesite tovarniško dodeljeno prijavno številko 1234 v prikaz nad tipkovnico. Ko vnesete prijavno številko nadzornika, pritisnite gumb za vnos.



- Pritisnite gumb za brisanje, če morate izbrisati in znova vnesti številko.

- V prikazu bi se moral prikazati zaslon nadzornika delovanja stroja. Pritisnite gumb za nastavitev, da se odpre zaslon z nadzorniškimi nastavtvami.



- Pojdite na DODAJANJE/UREJANJE PROFILOV.

**ZAGON NADZORNIŠKEGA NAČINA**

1. Vključite stroj. V prikazu se bo prikazal prijavni zaslon.
2. S številsko tipkovnico vnesite prijavno številko nadzornika v prikaz nad tipkovnico. Ko vnesete prijavno številko nadzornika, pritisnite gumb za vnos.



Pritisnite gumb za brisanje, če morate izbrisati in znova vnesti številko.

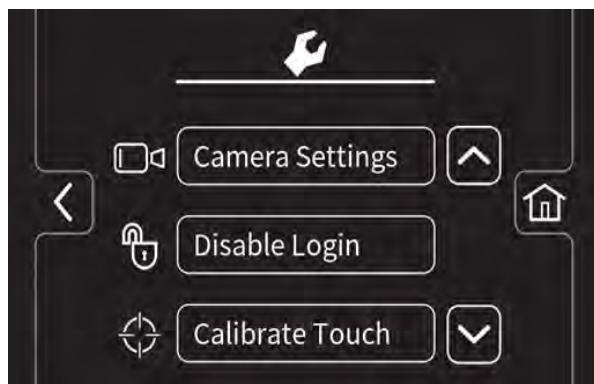
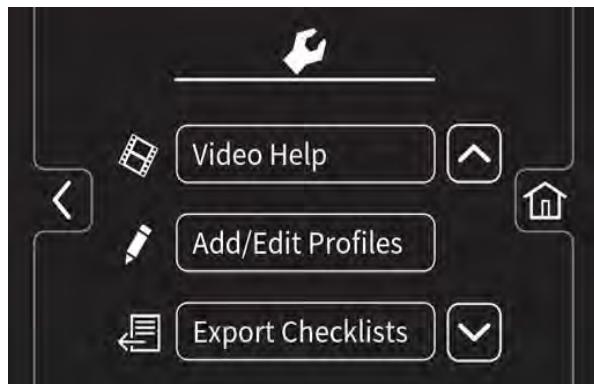
3. V prikazu bi se moral prikazati zaslon nadzornika delovanja stroja. Pritisnite gumb za nastavitev, da se odpre zaslon z nadzorniškimi nastavitevami.



# NADZORNIŠKI KRMILNIKI

## ZASLON Z NADZORNIŠKIMI NASTAVITVAMI/IKONE ZASLONA

Zaslon nadzornika za vzdrževanje lahko uporabite za nastavljanje/spreminjanje uporabniških gesel, uporabniških nastavitev stroja in za ostale nastavitve stroja.



Pritisnite puščico navzgor, da se pomaknete navzgor med elementi menija.

Pritisnite puščico navzdol, da se pomaknete navzdol med elementi menija.

Pritisnite gumb domov, da se vrnete na glavni zaslon za upravljanje.

Pritisnite gumb nazaj, da se vrnete na prejšnji zaslon.

Za dostop do različnih menijev/zaslonoval za nadzorniško nastavljanje uporabite gume pod menjem.



Pritisnite gumb za video pomoč, če želite dostopiti do različnih videov s pomočjo za stroj.



Pritisnite gumb Add/Edit Profiles (Dodaj/uredi profile), da dodate, izbrisete in/ali spremenite profile uporabnikov in nadzornikov stroja. Glejte *DODAJANJE/UREJANJE PROFILOV*.



Pritisnite gumb Izvozi seznam postavk, da se odpre meni Izvozi seznama postavk. Glejte *IZVOZ SEZNAMA POSTAVK*.



Pritisnite gumb Checklists Setup (Nastavitev seznamov za preverjanje) za dostop do menija Checklist Setup (Nastavitev seznam za preverjanje). Glejte *ONEMOGOČANJE/OMOGOČANJE SEZNAMA ZA PREVERJANJE PRED UPORABO*.



Pritisnite gumb Date/Time Set (Nastavitev datuma/časa), da nastavite datum in čas stroja. Glejte *NASTAVLJANJE/SPREMINJANJE DATUMA IN ČASA*.



Pritisnite gumb Camera Settings (Nastavitev kamere) za dostop do zaslona Camera Settings (Nastavitev kamere). Glejte *SPREMINJANJE NASTAVITEV VZVRATNE KAMERE*.



Pritisnite gumb Omogoči prijavo, da aktivirate zahtevano prijavno številko ob zagonu stroja za vse uporabniške profile za upravljanje stroja.



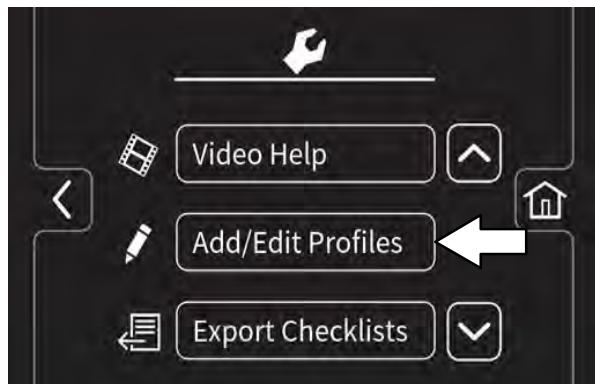
Pritisnite gumb Disable Login (Onemogoči prijavo), da deaktivirate prijavno številko ob zagonu stroja za vse uporabniške profile, ki bodo uporabljali stroj. Glejte *ONEMOGOČANJE PRIJAVE*



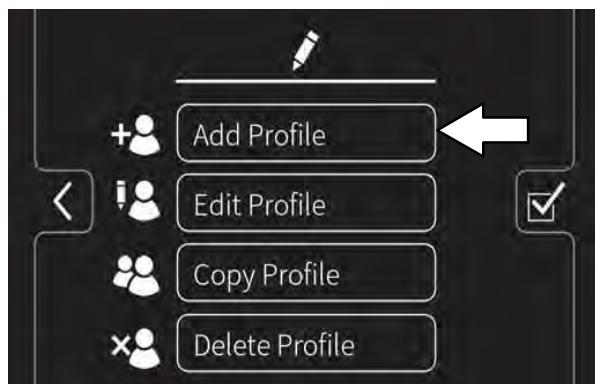
Pritisnite gumb Umeri dotik, da umerite zaslon na dotik, če točke niso več poravnane.

## DODAJANJE/UREJANJE PROFILOV

- Vključite stroj, prijavite se v profil nadzornika in pritisnite gumb za nastavitev, da odprete zaslon z nadzorniškimi nastavitevami. Glejte **ZAGON NADZORNIŠKEGA NAČINA**.
- Pritisnite gumb Dodaj/Uredi profile, da odprete zaslon za dodajanje/urejanje profilov.



- Pritisnite gumb Dodaj profil, da se odpre zaslon za dodajanje profila.



Pritisnite gumb Dodaj profil, da odprete zaslone in menije za dodajanje novega profila.

Pritisnite gumb Uredi profil, da uredite obstoječ profil.

Pritisnite gumb Kopiraj profil, da kopirate obstoječ profil.

Pritisnite gumb Izbriši profil, da izbrišete obstoječ profil.

Pritisnite gumb domov, da se vrnete na glavni zaslon za upravljanje.

Pritisnite gumb nazaj, da se vrnete na prejšnji zaslon.

- Pritisnite gumb za Upravljavca, da ustvarite novega upravljavca, ali gumb za Nadzornika, da ustvarite novega nadzornika.



**OPOMBA:** Privzetega profila nadzornika stroja ni mogoče izbrisati s seznama profilov.

Pritisnite gumb za Upravljavca, da dodate/uredite/kopirate/izbrišete profil upravljavca.

Pritisnite gumb za Nadzornika, da dodate/uredite/kopirate/izbrišete profil nadzornika.

- Uporabite tipkovnico za vnos novega uporabniškega/nadzorniškega imena. Pritisnite gumb za vnos.



## NADZORNIŠKI KRMILNIKI

6. Uporabite tipkovnico za dodelitev prijavne številke novemu uporabniku/nadzorniku. Nova prijavna številka je lahko katera koli 3- do 8-mestna kombinacija številk. Pritisnite gumb za vnos. Prikazal se bo zaslon »najvišja hitrost«.



Pritisnite gumb za brisanje, če morate izbrisati in znova vnesti številko.

7. Izberite krmilnike, do katerih bo novi uporabnik imel dostop. Zelena predstavlja odklenjene krmilnike, siva pa zaklenjene krmilnike. Pritisnite utripajoči gumb shranjevanja, da shranite novi profil.



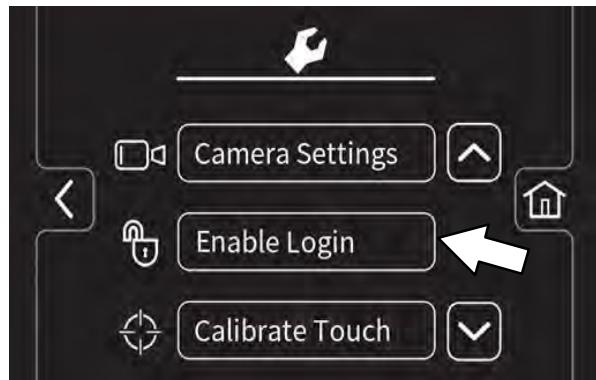
Pritisnite gumb za pomoč, da se odpre zaslon s pomočjo.



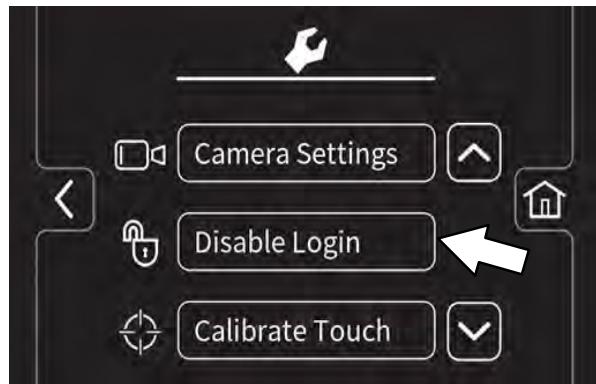
Pritisnite gumb nazaj, da se vrnete na stran za uporabniški dostop.

8. Novi uporabniški profil je zdaj shranjen na seznam profилov upravljalcev. Dodati je mogoče več uporabniških profилov upravljalca in nadzornika. Pritisnite puščico v levo, da se vrnete na prejšnji zaslon, na katerem lahko dodate več uporabniških profилov ali omogočite prijavo.

9. Če želite omogočiti prijavno številko ob zagonu, pritisnite gumb Omogoči prijavo.



Besedilo v gumbu se ob tem spremeni iz Omogoči prijavo v Onemogoči prijavo. Glejte ONEMOGOČANJE PRIJAVE za navodila glede onemogočanja prijave.



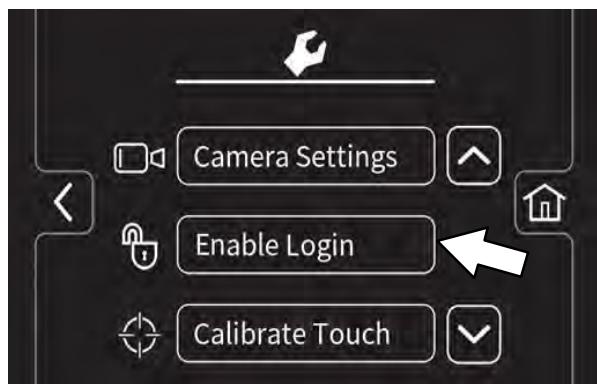
10. Ob zagonu stroja se bo prikazal prijavni zaslon. Novi uporabnik mora za upravljanje stroja vnesti svojo dodeljeno prijavno številko.

11. Ko uporabnik zaključi z upravljanjem stroja, priporočamo, da se odjaví, in sicer tako, da pritisne gumb za pomoč in nato gumb za odjavo. Odjavite se lahko tudi tako, da obrnete ključ v položaj za izklop.

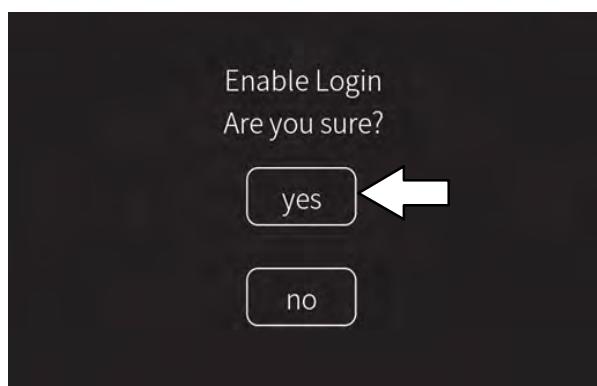
12. Trenutne uporabniške profile lahko upravljate z gumbi Uredi profil, Kopiraj profil in Izberi profil.

**OMOGOČANJE PRIJAVE**

1. Vključite stroj, prijavite se v profil nadzornika in pritisnite gumb za nastavitev, da odprete zaslon z nadzorniškimi nastavtvami. Glejte **ZAGON NADZORNIŠKEGA NAČINA**.
2. Pritisnite gumb Omogoči prijavo.



3. Pritisnite gumb za da, da se odpre zaslon Privzeti uporabnik.



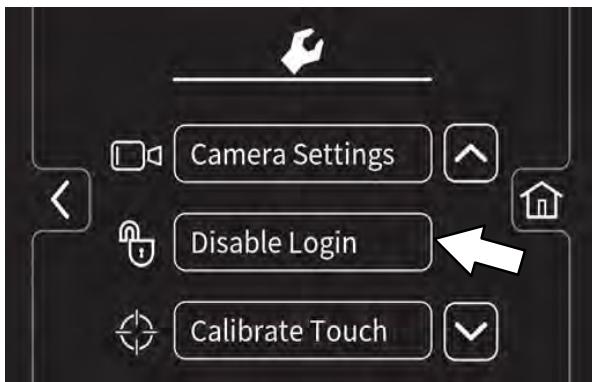
4. Pritisnite gumb Upravljačec ali Nadzornik, da izberete želenega privzetega uporabnika.



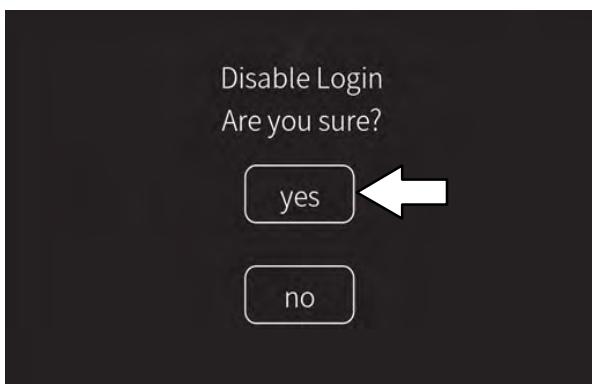
# NADZORNIŠKI KRMILNIKI

## ONEMOGOČANJE PRIJAVE

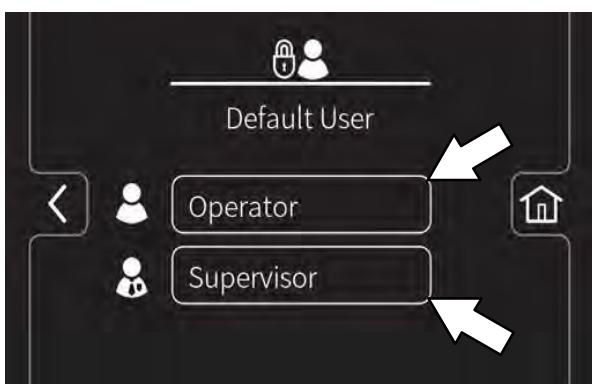
1. Vključite stroj, prijavite se v profil nadzornika in pritisnite gumb za nastavitev, da odprete zaslon z nadzorniškimi nastavtvami. Glejte ZAGON NADZORNIŠKEGA NAČINA.
2. Pritisnite gumb Onemogoči prijavo.



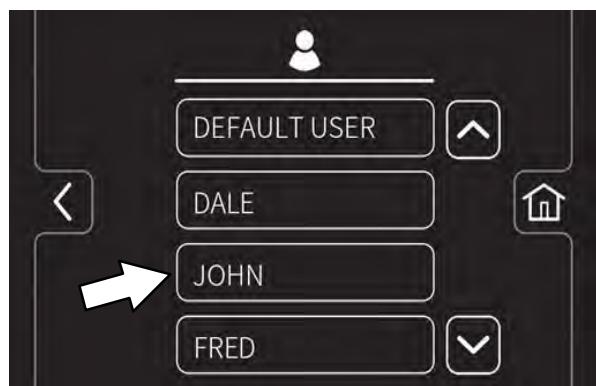
3. Pritisnite gumb za da, da se odpre zaslon Privzeti uporabnik.



4. Pritisnite gumb Upravljavec ali Nadzornik, da izberete želenega privzetega uporabnika.



5. Izberite vnaprej dodeljen uporabniški profil. Ugasnite stroj, da uveljavite nastavitev.



6. Ob zagonu se zdaj na začetnem zaslonu ne bo prikazala zahteva za prijavo za privzeti profil upravljalca.

## UMERJANJE ZASLONA NA DOTIK

1. Vključite stroj, prijavite se v glavni zaslon za upravljanje in pritisnite gumb za nastavitev, da odprete zaslon z nadzorniškimi nastavtvami. Glejte ZAGON NADZORNIŠKEGA NAČINA.
2. Pritisnite gumb Umeri dotik, da umerite zaslon na dotik. Če točke niso več poravnane.

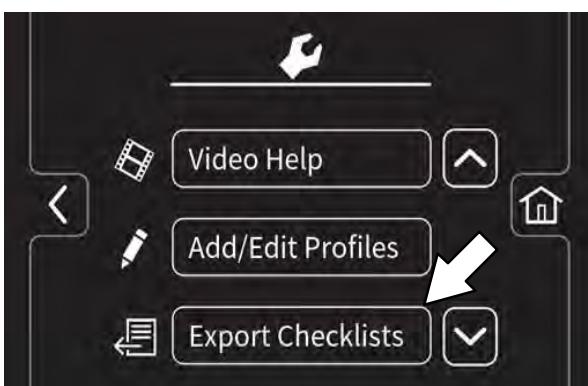
## IZVOZ SEZNAMA POSTAVK

Izvažanje seznama postavk dopušča izvažanje postavk s stroja na pomnilniški ključek.

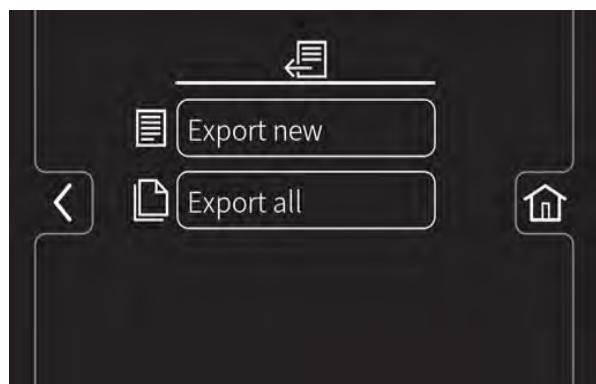
1. Vključite stroj, prijavite se v glavni zaslon za upravljanje in pritisnite gumb za nastavitev, da odprete zaslon z nadzorniškimi nastavtvami. Glejte ZAGON NADZORNIŠKEGA NAČINA.
2. Priključite pomnilniški ključek na USB-vhod.



3. Pritisnite gumb Izvozi seznam postavk, da se odpre zaslon za izvažanje.



4. Izvozite seznam postavk pred upravljanjem s stroja na pomnilniški ključek.



- Pritisnite gumb Izvozi nove, da s stroja izvozite pravkar dokončane sezname postavk pred upravljanjem.

*OPOMBA: Vsi seznamy za preverjanje, ki še niso bili izvoženi, so označeni.*

- Pritisnite gumb Izvozi vse, da s stroja izvozite vse sezname postavk pred upravljanjem.

- Pritisnite gumb domov, da se vrnete na glavni zaslon za upravljanje.

- Pritisnite gumb nazaj, da se vrnete na prejšnji zaslon.

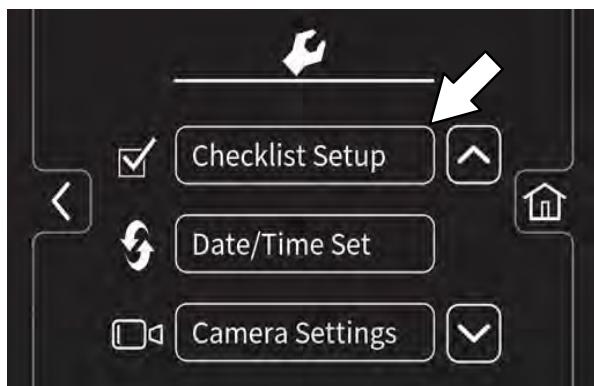
5. Odstranite pomnilniški ključek iz USB-vhoda in ugasnite stroj.

# NADZORNIŠKI KRMILNIKI

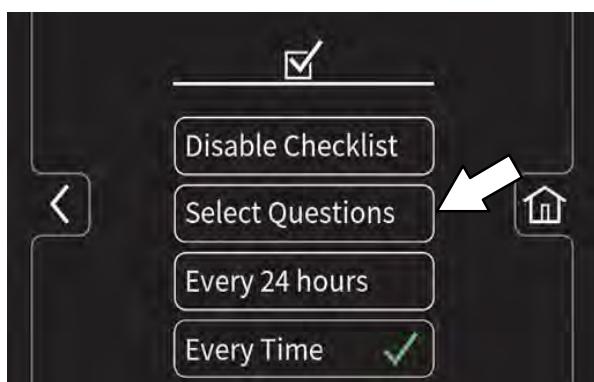
## NASTAVITVE SEZNAMA POSTAVK

Nastavite seznama postavk omogočajo nastavljanje/spreminjanje seznama postavk, da so skladne z zahtevami konteksta uporabe stroja.

1. Vključite stroj, prijavite se v glavni zaslon za upravljanje in pritisnite gumb za nastavitev, da odprete zaslon z nadzorniškimi nastavitevami. Glejte ZAGON NADZORNIŠKEGA NAČINA.
2. Pritisnite gumb Nastavitve seznama postavk, da se odpre zaslon z nastavitevami seznama postavk pred upravljanjem.



3. Pritisnite gumb Izberi vprašanja, da se odpre zaslon z glavnim seznamom postavk pred upravljanjem.



Pritisnite puščico navzdol, da se pomaknete navzdol med elementi seznama postavk pred upravljanjem.



Pritisnite puščico navzgor, da se pomaknete navzgor med elementi seznama postavk pred upravljanjem..



Pritisnite gumb s kljukico, da izberete nov element seznama postavk za dodajanje na seznam postavk.



Pritisnite gumb za video pomoč, da si ogledate video, povezan z določenim elementom seznama postavk pred upravljanjem.



Pritisnite gumb za vnos, da dodate izbrani element(-e) na seznam postavk pred upravljanjem.



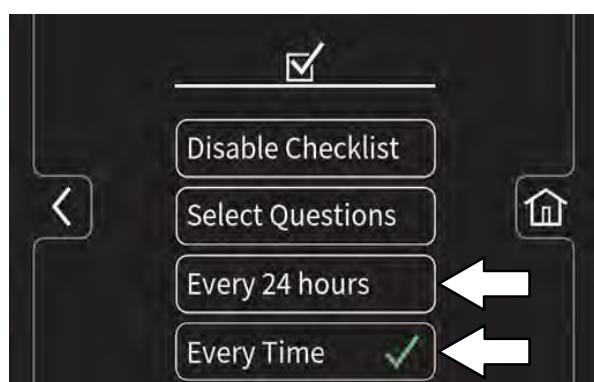
Pritisnite gumb za pomoč, da se odpre zaslon pomoči seznama postavk pred upravljanjem.



Pritisnite gumb nazaj, da se vrnete zaslon z glavnim seznamom postavk pred upravljanjem.



4. Pritisnite gumb Vsakih 24 ur ali Vsakič, da nastavite interval, v katerem mora upravljavec izpolniti seznam postavk pred upravljanjem. Pri izbranem intervalu se prikaže kljukica.



Pritisnite gumb domov, da se vrnete na glavni zaslon za upravljanje.

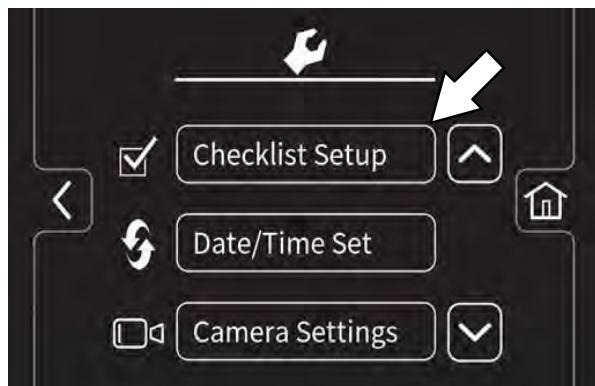


Pritisnite gumb nazaj, da se vrnete na prejšnji zaslon.

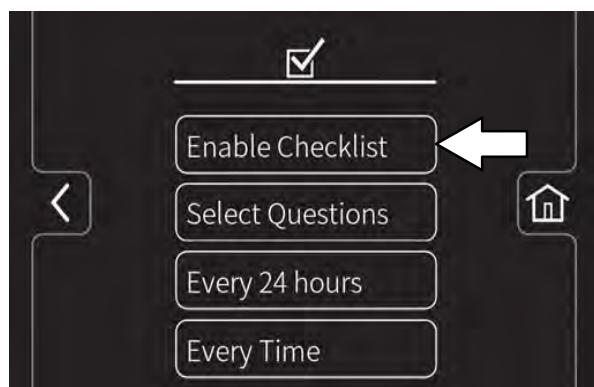
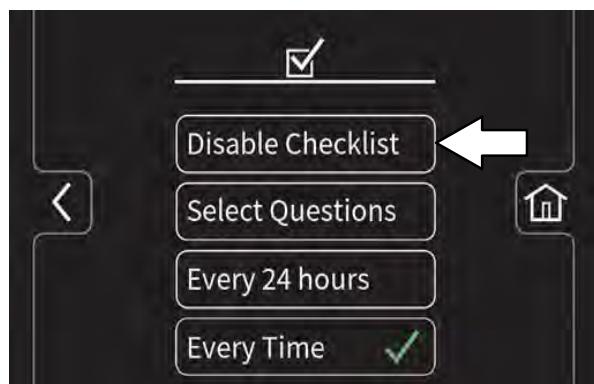
## ONEMOGOČANJE/OMOGOČANJE SEZNAMA POSTAVK PRED UPRAVLJANJEM

Onemogočanje/Omogočanje seznama postavk pred upravljanjem dopušča onemogočanje seznama postavk pred upravljanjem, če upravljavcu ni treba izpolniti seznama postavk pred upravljanjem stroja, in njegovo omogočanje, če mora upravljavec pred upravljanjem stroja obvezno izpolniti seznam postavk.

1. Vključite stroj, prijavite se v glavni zaslon za upravljanje in pritisnite gumb za nastavitev, da odprete zaslon z nadzorniškimi nastavtvami. Glejte ZAGON NADZORNIŠKEGA NAČINA.
2. Pritisnite gumb Nastavitev seznama postavk, da se odpre zaslon z nastavtvami seznama postavk pred upravljanjem.



3. Pritisnite gumb Onemogoči seznam postavk/Omogoči seznam postavk, da onemogočite/omogočite seznam postavk pred upravljanjem.



Pritisnite gumb domov, da se vrnete na glavni zaslon za upravljanje.

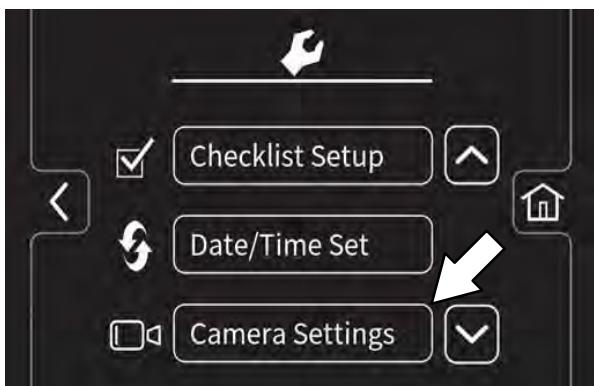
Pritisnite gumb nazaj, da se vrnete na prejšnji zaslon.

# NADZORNIŠKI KRMILNIKI

## SPREMINJANJE NASTAVITEV VZVRATNE KAMERE

Ob spremenjanju nastavitev vzvratne kamere je na voljo čas, v katerem kamera ostane vključena, potem ko z namenom spremenjanja nastavitev pritisnete gumb za vzvratno kameru. Vzvratno kameru je mogoče nastaviti na kateri koli čas med 5 in 15 sekundami.

1. Vključite stroj, prijavite se v glavni zaslon za upravljanje in pritisnite gumb za nastavitev, da odprete zaslon z nadzorniškimi nastavtvami. Glejte ZAGON NADZORNIŠKEGA NAČINA.
2. Pritisnite gumb *Nastavitev kamere*, da se odpre zaslon z nastavtvami vzvratne kamere.



Pritisnite gumb za povečanje, da podaljšate čas, v katerem ostane vzvratna kamera prižgana, če upravljač pritisne na gumb za vzvratno kameru.

Pritisnite gumb za zmanjšanje, da skrajšate čas, v katerem ostane vzvratna kamera prižgana, če upravljač pritisne na gumb za vzvratno kameru.

Pritisnite gumb domov, da se vrnete na glavni zaslon za upravljanje.

Pritisnite gumb nazaj, da se vrnete na prejšnji zaslon.

## PROGRAMIRANJE GUMBOV ZA IZBIRO OBMOČJA

Programiranje gumbov za izbiro območja omogoča spremenjanje/posodabljanje parametrov gumbov za izbiro območja, da so skladni z zahtevami čiščenja/pometanja.

1. Vključite stroj, prijavite se v glavni zaslon za upravljanje in pritisnite gumb za nastavitev, da odprete zaslon z nadzorniškimi nastavtvami. Glejte ZAGON NADZORNIŠKEGA NAČINA.
2. Uporabite gumb ta povečanje pritiska krtač (+) in gumb za zmanjšanje pritiska krtač (-) za nastavitev pritiska krtač glede na območje.



3. Uporabite gumb za povečanje pretoka raztopine (+) in gumb za zmanjšanje pretoka raztopine (-) za nastavljanje pretoka raztopine glede na območje.



4. Pritisnite in pridržite gumb za izbiro območja, dokler se ne prikaže zaslon »prednastavljeno ime«.



5. Pritisnite gumb za da, da nastavite nastavitev območja. Pritisnite gumb za ne, da se vrnete na glavni zaslon za upravljanje.



6. Uporabite tipkovnico za vnos imena gumba za izbiro območja.



Pritisnite gumb domov, da se vrnete na glavni zaslon za upravljanje.



Pritisnite gumb nazaj, da se vrnete na prejšnji zaslon.



Pritisnite gumb za vnos, da nastavite ime gumba območja.



Pritisnite gumb za brisanje, če morate izbrisati in znova vnesti številko.



Pritisnite preslednico, če želite vstaviti presledek med črke/številke.



Pritisnite tipko z lojtro, če želite preklopiti med številsko in črkovno tipkovnico.

7. Pritisnite gumb za vnos, da nastavite nastavitev gumba območja. Glavni zaslon za upravljanje se pojavi skupaj z novim poimenovanim gumbom območja. V prikazu se na kratko prikaže tudi pritisk krtač in pretok raztopine.

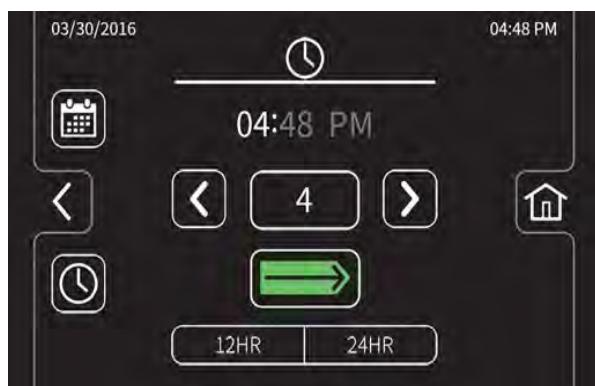
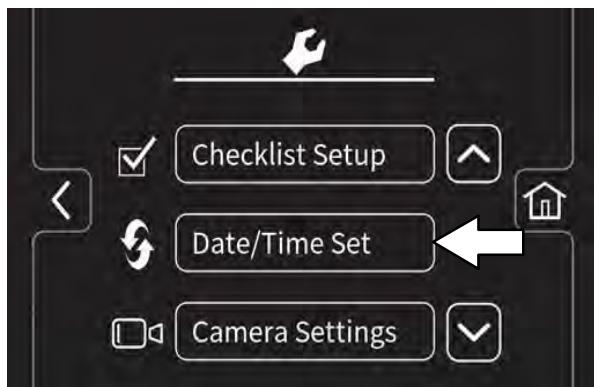


# NADZORNIŠKI KRMILNIKI

## NASTAVITVE/SPREMINJANJE ČASA IN DATUMA

Nastavitev/Spreminjanje časa in datuma dopušča nastavljanje/spreminjanje datuma in časa sistema.

1. Vključite stroj, prijavite se v glavni zaslon za upravljanje in pritisnite gumb za nastavitev, da odprete zaslon z nadzorniškimi nastavitevami. Glejte ZAGON NADZORNIŠKEGA NAČINA.
2. Pritisnite gumb **Čas sistema**, da se odpre zaslon z datumom/časom.



Pritisnite *gumb za datum*, da spremenite datum sistema.



Pritisnite *gumb za čas*, da spremenite čas sistema.



Pritisnite *gumb za preklop*, da se pomikate med urami, minutami in nastavljivo AM/PM na zaslonu za čas, ter mesecem, dnem in letom na zaslonu za datum.



Pritisnite *gumb za povečanje*, da povečate parametre časa/datuma.



Pritisnite *gumb za zmanjšanje*, da zmanjšate parametre časa/datuma.



Pritisnite *gumb domov*, da se vrnete na glavni zaslon za upravljanje.



Pritisnite *gumb nazaj*, da se vrnete na prejšnji zaslon.

3. Pritisnite *gumb domov*, ko boste zaključili z nastavljanjem/spreminjanjem datuma in časa sistema, da se vrnete na glavni zaslon za upravljanje.

